Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **98 (1980)**

Heft 100

PDF erstellt am: **26.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDES-BIBLIOTHEK
A.Z.
3000 BERN 1

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ℗ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbj. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich
Inserate: Publicitas ℗ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ℗ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ℗ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 100 – 1433

Bern, Mittwoch, 30. April 1980 — 98. Jahrgang
Berne, mercredi, 30 avril 1980 — 98e année

N° 100 – 30. 4. 1980

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Auflage des öffentlichen Inventars.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 303125–303140

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Rückruf von Banknoten der Schweizerischen Nationalbank – Rappel de billets de banque émis par la Banque nationale suisse – Ritiro di biglietti della Banca nazionale svizzera.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich (1266[1])

Gemeinschuldnerin: Frau **Fehr Olivia,** Witwe des Jakob Fehr, geb. 1933, von Eglisau ZH, Hochstrasse 6, 8044 Zürich 6.

Eigentümerin folgender Grundstücke:

Im Stadtquartier Oberstrass-Zürich 6: GB 769/Kat. Nr. 3270, Wohnhaus Vers. Nr. 492, Universitätsstrasse 110, mit 158,8 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Im Stadtquartier Unterstrass-Zürich 6: GB 2302: ½ Miteigentum an GB 2300/Kat. Nr. 274, Wohnhaus Vers. Nr. 538, Kurvenstrasse 30, mit 168,4 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Datum der Konkurseröffnung: 28. März 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. Mai 1980.

8028 Zürich, den 8. April 1980

Konkursamt Fluntern-Zürich
Freiestrasse 15, Postfach 150, 8028 Zürich 7

Kt. Basel-Stadt (1507)

Gemeinschuldnerin: **Etcetera Basel A.G.,** Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Textilien und weiteren Modeartikeln, Auberg 13, Basel (Laden: Rümelinsplatz 6, Boutique «Pin-up»).

Datum der Konkurseröffnung: 15. April 1980.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 20. Mai 1980.

4001 Basel, den 30. April 1980 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Landschaft (1506)

Gemeinschuldnerin: **Madörin-Liebert Astrid,** 1929, Gottesackerstrasse 18, Pratteln, Geschäftsdomizil der Firma A. Madörin Raumgestaltung, Missionsstrasse 65, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 22. April 1980 (Art. 191 SchKG).

Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hiefür Fr. 3000.– Kostenvorschuss leistet.

Eingabefrist: 30. Mai 1980.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis am 30. Mai 1980 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4410 Liestal, den 25. April 1980 — Konkursamt Liestal

Kt. Aargau (1531)

Gemeinschuldnerin: **Hetra AG,** Bahnhofstrasse 250, 5256 Zeihen, Aktiengesellschaft mit Sitz in Zeihen, Handel mit Hebe- und Transportgeräten aller Art, Führung eines Servicebetriebes.

Datum der Konkurseröffnung: 24. April 1980.

Erste Gläubigerversammlung: 9. Mai 1980, 14 Uhr, im Gerichtssaal des Bezirksgerichtes Laufenburg.

Eingaben: innert Monatsfrist.

Verwertung der beweglichen Aktiven: Falls die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 9. Mai 1980 beim Konkursamt Laufenburg, Postfach, 5200 Brugg, nicht schriftlich Einsprache erhebt, gilt die Konkursverwaltung als zur sofortigen freihändigen Verwertung des gesamten Inventars (Maschinen, Warenlager, Einrichtungen) ermächtigt. Die Gläubiger sind berechtigt, binnen der gleichen Frist schriftliche Angebote einzureichen.

Die von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 118 586 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

5200 Brugg, den 28. April 1980 — Konkursamt Laufenburg
Postfach, 5200 Brugg

Ct. Ticino (1505)

Fallita: ditta **Pulisol di Riccardo Manara,** Bellinzona, ed il titolare Riccardo Manara, personalmente, Giubiasco.

Data dell'apertura del fallimento: 14 aprile 1980.

Prima adunanza dei creditori: 8 maggio 1980, alle ore 10, presso l'ufficio esecuzione e fallimenti, via C. Molo 3, 6500 Bellinzona.

Termine per le insinuazioni: 29 maggio 1980.

Sie rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori conosciuti non si opporrà entro l'8 maggio 1980, l'ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione dei beni inventariati, a suo giudizio, mediante pubblici incanti o trattative private.

6500 Bellinzona, il 25 aprile 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti di Bellinzona
Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

Ct. de Vaud (1490)

Faillite: **Gerth Monique,** Grandvaux, originaire de Villars-Ste-Croix, décédée le 5 mars 1980 – Commerce de céramique, boulevard de Grancy 10, à Lausanne.

Date du prononcé: 21 février 1980.

Faillite sommaire art. 231 LP.

Délai pour les productions des créances et l'indication des servitudes: 20 mai 1980.

Propriétaire d'immeubles rière la commune de Grandvaux.

1096 Cully, le 23 avril 1980 Office des faillites:
A. Rime, préposé

Ct. de Genève (1525)

Faillie: **Fidelity Services SA,** promotion et fourniture de prestations de service, notamment dans le domaine de l'imprimerie, de la lithographie, de la photographie, du film et de l'enregistrement sur disques ou bandes ainsi que tous autres moyens de reproduction ayant son siège 8, rue Winkelried, à Genève, et 7, rue des Alpes, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 janvier 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 28 avril 1980.

Délai pour les productions: 20 mai 1980.

1200 Genève, le 30 avril 1980 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (1523)

Failli: **Handa Trilok,** 20 avril 1927, Grande-Bretagne, conseiller en recherche opérationnelle, étude des marchés et information ayant son siège 21, rue Kléberg, à Genève, domicilié 9, chemin du Champ d'Anier, à Genève, précédemment sans domicile ni résidence connus en Suisse, actuellement Prince Arthur Road 16, London NW 3, en Angleterre.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 mars 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 28 avril 1980.

Délai pour les productions: 20 mai 1980.

1200 Genève, le 30 avril 1980 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (1524)

Faillie: Dame **Godefroy Marianne** née Brancaleoni, 1er mars 1924, Rue FR, restauratrice, exploitant un café-restaurant à l'enseigne «Auberge de la Ferme» sis à La Renfile, à Jussy GE, où elle était domiciliée, actuellement sans domicile ni résidence connus.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 mars 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 28 avril 1980.

Délai pour les productions: 20 mai 1980.

1200 Genève, le 30 avril 1980 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (1521)

Failli: **Müller Michel Maurice,** «Orbite-Voyages», 13 septembre 1942, GE, exploitant une agence de voyages à l'enseigne «Orbite-Voyages Michel Müller» sise 61, rue du Grand-Pré, à Genève, domicilié à La Boverie, à Satigny GE.

Propriétaire des immeubles suivants: sur la commune de Versoix:

Parcelle n° 3954, plan 34, sise route de Suisse 26, à Versoix-le-Bourg, d'une contenance totale de 66 m², comprenant: atelier, bois et maçonnerie n° 12, de 42 m².

Date de l'ouverture de la faillite: 31 mars 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 28 avril 1980.

Délai pour les productions: 20 mai 1980; pour l'indication des servitudes: 20 mai 1980.

1200 Genève, le 30 avril 1980 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (1522)

Failli: **Probst Roland,** 17 novembre 1947, Anet BE, sp., domicilié 47, rue de Zurich, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 1er avril 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 28 avril 1980.

Délai pour les productions: 20 mai 1980.

1200 Genève, le 30 avril 1980 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich (1491)

Über die Firma **TMS Treuhand- und Management-Service AG,** mit Sitz in Zürich 9, Altstetterstrasse 126, 8048 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 20. März 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 21. April 1980 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 10. Mai 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 5000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8048 Zürich, den 24. April 1980 Konkursamt Altstetten-Zürich
Badenerstrasse 681, 8048 Zürich
Peyer, Notar

Kt. Zürich (1519)

Über die **Auto Huber AG,** mit Sitz in Zürich, Hildastrasse 5, 8004 Zürich, hat der Konkursrichter des Bezirkes Zürich am 15. April 1980 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 23. April 1980 mangels Aktiven eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. April 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8004 Zürich, den 30. April 1980 Konkursamt Aussersihl-Zürich
Badenerstrasse 156, 8004 Zürich

Ct. de Fribourg (1518)

La liquidation de la faillite de **Pasquier Adrienne,** autrefois exploitante de l'hôtel Castillan, à La Tour-de-Trême, actuellement domiciliée à Clarens, avenue Mayor Vautier 32, prononcée le 17 mars 1980, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 21 avril 1980 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.– d'ici au 14 mai 1980, la faillite sera clôturée sans autre conformément à l'art. 230 al. 2 LP.

1700 Fribourg, le 25 avril 1980

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Ct. de Fribourg (1533)

Faillie: **Ericel SA,** étude, achat, vente, exploitation de tous brevets ou licences, avenue Gambach 9, à Fribourg.

Cette faillite, ouverte le 24 octobre 1978, a été suspendue pour défaut d'actif par jugement du président du Tribunal de la Sarine du 23 avril 1980.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en déposant une avance de frais de fr. 3000.– dans un délai expirant 10 jours après dite publication, cette faillite sera clôturée conformément aux dispositions de l'art. 230, al 2 LP.

1700 Fribourg, le 28 avril 1980

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: B. Chappuis

Kt. St. Gallen (1517)

Gemeinschuldner: ausgeschlagene Verlassenschaft des **Peter Etter sel.,** von Gais AR, geb. 24. September 1952, gest. 30. Dezember 1979, wohnhaft gewesen Thalerstrasse 19, Rheineck.

Konkurseröffnung: 18. März 1980.

Einstellungsverfügung: 22. April 1980.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme der ungedeckten Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

9435 Heerbrugg, den 25. April 1980 Konkursamt Unterrheintal

Kt. Thurgau (1520)

Über **Wolfer Alfred,** geb. 16. Februar 1953, von Gundetswil, Schmied, wohnhaft gewesen Schollenholzstrasse 11, 8500 Frauenfeld, jetzt 8500 Gerlikon, ist am 17. März 1980 durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten von Frauenfeld der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch mangels Aktiven durch Entscheid des Bezirksgerichtes Frauenfeld vom 11. April 1980 eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens verlangt und innert der gleichen Frist einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.– leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

8500 Frauenfeld, den 25. April 1980

Für das Konkursamt Frauenfeld
Betreibungsamt Frauenfeld

Ct. de Genève (1526)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: Succession répudiée de **Sägesser Georg Michel,** 18 mai 1950, Thunstetten BE, qv., plombier, exploitant précédemment une entreprise d'installations et dépannages sanitaires sise 41, rue de Lausanne, domicilié 8, rue de la Prulay, à Meyrin GE, décédé le 10 décembre 1979.

Date de l'ouverture de la faillite: 8 avril 1980.

Date de suspension de la liquidation: 28 avril 1980.

Délai pour l'avance des frais: 12 mai 1980.

Montant de l'avance: fr. 1000.–.

1200 Genève, le 30 avril 1980 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (1479[1])

Kollokationsplan und Inventar

In den Konkursverfahren über

a. **Ventronic AG,** mit Sitz in Rüschlikon,
b. **Ventronic Technic AG,** mit Sitz in Rüschlikon,

liegen je der Kollokationsplan nebst Inventar den beteiligten Gläubigern beim zuständigen Konkursamt Thalwil sowie bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung, Heinz Zumstein, Rechts- und Steuerpraxis, Langackerweg 31, 8155 Niederhasli, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes im betreffenden Konkursverfahren sind innert 10 Tagen seit der Publikation der Planauflage im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. April 1980 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen einzureichen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

8155 Niederhasli, den 23. April 1980

Die ausseramtliche Konkursverwaltung
in den Konkursen über die Ventronic AG
und Ventronic Technic AG, Rüschlikon:
Heinz Zumstein
Rechts- und Steuerpraxis
Langackerweg 31, 8155 Niederhasli

Kt. St. Gallen (1532)

Neuauflage des Kollokationsplans

Gemeinschuldner: **Dr. Würth Willi,** Altenrhein.

Auflagefrist: innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Die Neuauflage erfolgt zufolge nachträglicher Anerkennung von drei Grundpfandforderungen.

9000 St. Gallen, den 28. April 1980 Kantonales Konkursamt

Ct. de Vaud (1492)

Faillie: **Décorations Werner F. Weiss S.A.,** décoration publicitaire, aménagement de locaux commerciaux, etc., Le Tronchet, 1603 Grandvaux.

Date du dépôt: 30 avril 1980.

Délai pour intenter action en opposition: 10 mai 1980, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

La cession des droits de la masse relative aux:
– revendications de propriété (art. 47 et 49 OF)
– droits litigieux

peut être demandée dans le même délai.

A défaut, les décisions de l'administration de la faillite deviendront exécutoires.

1096 Cully, le 23 avril 1980 Office des faillites:
A. Rime, préposé

Ct. de Vaud (1493)

Failli: **Richoz Gérard,** 1933, transporteur, route de Taillepied 1, 1095 Lutry.

Date du dépôt: 30 avril 1980.

Délai pour intenter action en opposition: 10 mai 1980, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé au sens de l'art. 32 OF.

La cession des droits de la masse relative aux revendications de propriété (art. 47 et 49 OF) peut être demandée dans le même délai.

A défaut, les décisions de l'administration de la faillite deviendront exécutoires.

1096 Cully, le 23 avril 1980 Office des faillites: A. Rime, préposé

Ct. de Genève (1527)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillis:

«LM» La Marée S.A., importation, exportation, achat et vente de tous poissons, crustacés et autres produits d'alimentation ayant son siège 49, rue de Monthoux, à Genève. (Réf. n° 1).

Dame **Flury Yolande** née Berny, 12 mai 1949 ZH, secrétaire, domiciliée 44, chemin des Semailles au Grand-Lancy GE, exploitant un commerce d'appareils de télévision, de radio, de chaîne Hi-Fi et de matériel électronique avec atelier de réparations à l'enseigne «Télévision technique» sis 42, chemin des Semailles, au Grand-Lancy GE. (Réf. n° 1 et 2)

Frommherz René, «Home Service», 24 septembre 1948, Magliaso TI, commerçant exploitant une entreprise de nettoyage de bâtiments, construction et entretien de toitures; décoration d'intérieurs à l'enseigne «Home Service» ayant son siège 32, quai du Seujet, à Genève, avec atelier 38 bis, avenue du Général-Guisan, à Vevey, domicilié 2, rue du Levant, à Genève. Le failli reste chargé de l'actif et du passif de «Home-Service» Frommherz & Cie, société en nom collectif. (Réf. n° 1 et 2)

Moesle Walter dit Mosle, 14 juin 1944 AR, employé d'hôtel, domicilié 3, route de Sauverny, à Versoix GE. (Réf. n° 1 et 2)

Monnet Pierre Alain, 22 juillet 1953, Noiraigue NE, agent en publicité, exploitant une agence de publicité, tous travaux publicitaires; éditions de livres, de brochures et de périodiques à l'enseigne «L'oeil public» sise 17bis, rue Cavour, à Genève, où domicilié. (Réf. n° 1)

Succession insolvable de **Newman Eric,** 1er janvier 1921, Grande-Bretagne, qv., administrateur, domicilié 12, rue Robert-de-Traz, à Genève. Décédé le 31 mars 1977. (Réf. n° 1)

1200 Genève, le 30 avril 1980 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (1528)

Modifications d'états de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillis:

Hervel & Cie S.A., conseil et études financières; gestion des intérêts de toutes peronnes physiques ou morales, avec leur représentation et leur domiciliation, ayant son siège 67, rue du Rhône, à Genève, et 43, quai Wilson, à Genève. (Réf. n° 1)

Landale S.A., achat, vente, construction, gestion et courtage de tous biens immobiliers ayant son siège 2, rue Bovy-Lysberg, à Genève. (Réf. n° 1)

Aubert Jean-Jacques Francis, 16 décembre 1950 VD, commerçant, domicilié 91, rue de Lausanne, à Genève, exploitant importation, exportation, commerce et courtage de montres, de bijouterie et d'articles de diverses natures sis 91, rue de Lausanne, à Genève. (Réf. n° 1)

Carruzzo Charles Edouard, 12 juillet 1934 VS, expert-comptable, domicilié précédemment 18, rue Henri-Mussard, à Genève, puis 97, route de Suisse, à Versoix, Genève, actuellement sans domicile ni résidence connus, exploitant précédemment un bureau fiduciaire, tenue de comptabilités sis 8, rue du Vieux-Collège, à Genève. (Réf. n° 1)

Grobéty Jean Willy, 21 mars 1926, GE, boucher, domicilié 29, avenue du Lignon, au Lignon GE, exploitant précédemment un commerce de viande sis 19, rue Charles-Giron, à Genève. (Réf. n° 1)

Morand Pierre, 3 août 1923, Günsberg SO, bijoutier, exploitant un atelier de fabrication de boîtes de montres sis 75, rue de Lyon, à Genève, domicilié 10, rue Lamartine, à Genève. (Réf. n° 1)

1200 Genève, le 30 avril 1980 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura (1516)

Faillie: **Constant Rosse SA,** terminage de boîtes de montres, société anonyme avec siège social à 2916 Fahy.

Les documents ci-après désignés sont déposés dès le 30 avril 1980 à l'office soussigné, où ils peuvent être consultés:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.

Un délai de dix jours, dès la présente publication, est imparti aux créanciers, sous peine de péremption, pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP).
2. Demander la cession des droits de la masse, dans le sens de l'art. 260 LP, concernant les revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite.

2900 Porrentruy, le 25 avril 1980 Le préposé aux faillites:
René Domont

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268).

Clôture de la faillite

(LP 268)

Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Kt. Zürich (1508)

Das Konkursverfahren über die Firma **Jobahaus AG,** Algierstr. 1, 8048 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 24. April 1980 als geschlossen erklärt worden.

8048 Zürich, den 25. April 1980 Konkursamt Altstetten-Zürich

Kt. Zürich (1496)

Der Konkurs über **Ziegler Walter,** geb. 1921, von Zürich, Dipl. Ing. ETH, Inhaber der Einzelfirma «Ingenieurbüro W. R. Zieglers», Eibenstrasse 6, 8045 Zürich 3, ist mit Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich am 21. April 1980 als geschlossen erklärt worden.

8036 Zürich, den 23. April 1980 Konkursamt Wiedikon-Zürich:
E. Spitznagel, Notar

Kt. Bern (1497)

Gemeinschuldner: **Morgenthaler Martin,** gew. Inhaber der Firma Frimo M. Morgenthaler, Galvanische Anstalt, Am Kanal, 2556 Scheuren.

Datum des Schlusses: 22. April 1980.

2560 Nidau, den 30. April 1980 Konkursamt Nidau:
M. Bächler

Kt. Basel-Stadt (1510)

Gemeinschuldnerin: **Teromag Tea-Room A.G. in Liquidation,** Barfüsserplatz 6, Basel.

Datum der Schlusserklärung: 23. April 1980.

4001 Basel, den 30. April 1980 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (1511)

Gemeinschuldnerin: **Markus Klein A.G.,** Oetlingerstrasse 78, Basel.

Datum der Schlusserklärung: 24. April 1980.

4001 Basel, den 30. April 1980 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Aargau (1509)

Das Bezirksgericht Muri hat mit Beschluss vom 10. April 1980 das Konkursverfahren gegen **Singenberger Hermann,** geb. 1934, von Dussnang TG, in Dietwil wohnhaft gewesen, nun in Winterthur, Scheideggstrasse 8, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 25. April 1980 Konkursamt Muri in Brugg

Ct. Ticino (1512)

La procedura di fallimento **Atlas Intertour SA,** via della Posta 4, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto di data 23 aprile 1980 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

* * *

(1513)

La procedura di fallimento **Solari Oscar,** via Lavizarri 2, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto di data 23 aprile 1980 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

* * *

(1514)

La procedura di fallimento **Creazioni Idealceramiche SA,** Paradiso, è dichiarata chiusa con decreto di data 23 aprile 1980 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

* * *

(1515)

La procedura di fallimento **Bofra SA,** via delle Aie 1, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto di data 23 aprile 1980 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

6900 Lugano, il 25 aprile 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti
Lugano, I° circondario
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. de Vaud (1494)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1. **Ruch Willy,** 1922, Vallombreuse 95, à Prilly, le 25 mars 1980.
2. **Inoxtube SA,** atelier mécanique, En Budron A, au Mont-sur-Lausanne, le 16 avril 1980.
3. **Clausen Meubles SA,** avenue Ruchonnet 6–10, à Lausanne, le 16 avril 1980.
4. **Jovanovic Radoslav,** «American cars», avenue C.F. Ramuz 1, à Pully, le 21 avril 1980.

1001 Lausanne, le 30 avril 1980 Office des faillites:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (1495)

Par décision du 22 avril 1980, le président du Tribunal de Morges a prononcé la clôture des faillites de: **Fahrni Bernard,** à Bussy-Chardonney et **Bernard Fahrni S.A.,** à Bussy-Chardonney.

1110 Morges, le 23 avril 1980 Le préposé aux faillites:
Ch. Desponds

Ct. de Genève (1529)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le

22 avril 1980:

Faillis:

Mandler Joseph, 24 février 1915, GE, commerçant, précédemment 11, rue Michel-Chauvet, à Genève, puis sans domicile ni résidence connus, actuellement 29, route de Florissant, à Genève.

Le failli a été en outre déclaré inexcusable.

Pratola Raphaël, 27 novembre 1935, GE-Ville, exploitant un hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Café-Restaurant de Bellevue» sis 325, route de Lausanne, à Bellevue, une boucherie-charcuterie à l'enseigne «Boucherie, Charcuterie des Nations» sise 45, rue du Grand-Pré, à Genève, une boucherie-charcuterie à l'enseigne «Boucherie-Charcuterie des Acacias» sise 34, route des Acacias, à Genève, domicilié 20, avenue Luserna, à Genève.

Le failli a été en outre déclaré inexcusable.

28 avril 1980:

Dimap, diffusion de marbre et pierre SA en liquidation, représentation, achat et vente de pierres, marbres, faïences et tous revêtements concernant le bâtiment, ainsi que prise de participations dans des sociétés se rapportant à ce but, ayant son siège 16, rue Voltaire, à Genève.

Garage Châteaubriand SA, exploitation d'un garage pour tous véhicules à moteur, avec atelier de réparation et station-service, ainsi que commerce d'automobiles neuves et d'occasion sis précédemment 1, rue Gautier, à Genève, actuellement 7, rue des Allobroges, à Carouge GE.

Irte Informatique SA, traitement de l'information et toutes études économiques et techniques dans le domaine de la production, de la distribution, de la recherche ou des prestations de service, ayant son siège 23, route des Jeunes, à Carouge GE.

Isolsystem SA, étude, pose et installations d'isolations en tous genres, notamment acoustiques et thermiques, pose de faux plafonds, parois mobiles et luminaires, ayant son siège 4, chemin de la Gravière, à Genève.

Laurent & Cie SA, fonderie de métaux ferreux et non ferreux, et exploitation d'un atelier de construction mécanique. La société peut faire toutes opérations financières, commerciales, industrielles, mobilières ou immobilières se rapportant directement ou indirectement à son but et s'intéresser sous toutes formes à toutes entreprises similaires, ayant son siège 2, chemin de Grange-Collomb, au Grand-Lancy GE.

Meubles en gros Meg SA, achat et vente de meubles en gros ainsi que tous autres objets mobiliers, ayant son siège 35, rue du XXXI-Décembre, à Genève.

Paborex SA, représentation, import, export de tous articles d'horlogerie et de bijouterie, ayant son siège 7, rue Versonnex, à Genève.

Pagco SA en liquidation, représentation de maisons et sociétés étrangères pour tout ce qui concerne le commerce de toutes marchandises, matières premières et produits du sol, principalement de produits oléagineux, végétaux, tourtaux, en provenance de l'Afrique et surveillance et exécution de tous marchés y relatifs; toutes opérations d'achat, vente, importation, exportation, commission et courtage de toutes marchandises et produits du sol ayant son siège 1–3, rue de Chantepoulet, à Genève.

Papexim SA, commerce, importation et exportation de tous produits et matières premières, manufacturés ou non, ayant son siège 1, place des Augustins, à Genève.

Société d'expansion culturelle SA, édition et diffusion de livres et de tous autres supports audio-visuels dans les domaines littéraires, artistiques et éducatifs; publicité pour tous produits par la voie de journaux, revues et périodiques ayant son siège 34, avenue Blanc, à Genève.

Titraco SA, importation, exportation de bois de toutes essences et provenances, et de ses dérivés, ayant son siège 35, rue de Contamines, à Genève.

Dame **Vincent Lucienne** née Burnier, 19 janvier 1944, Poliez-le-Grand VD, commerçante exploitant un café-restaurant à l'enseigne «La Courte Echelle» sis 112, route du Pas-de-l'Echelle, à Veyrier GE, où elle est domiciliée.

La faillie a été en outre déclarée excusable.

1200 Genève, le 30 avril 1980

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257–259)

Kt. Bern (1499)

Bähler Alfred, geb. 1944, von Uetendorf, Eichgasse 43, 5023 Biberstein.

Im Konkursverfahren gegen den Genannten wird am Mittwoch, 11. Juni 1980, 14 Uhr, im Säli des Restaurants Löwen, Lenk, öffentlich versteigert:

Lenk Grundbuchblatt Nr. 3457
Eine Besitzung «Glauisgut», Pöschenried, Lenk, enthaltend:

Ferienhaus Nr. 583A
4,92 a Gebäudeplatz und Umschwung

Amtlicher Wert: Fr. 206 100.–

Verkehrswertschatzung: Fr. 260 000.–

Auflage der Steigerungsbedingungen vom 2. bis 12. Mai 1980 im Büro der unterzeichneten Amtsstelle.

Besichtigung: Mittwoch, 4. Juni 1980, 14 Uhr.
Treffpunkt: Betreibungsamt Obersimmental, Schloss, Blankenburg.

Es wird auf die Bundesbeschlüsse über die Bewilligungspflicht für Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

3771 Blankenburg, den 22. April 1980

Betreibungsamt Obersimmental:
Klopfenstein

Ct. de Vaud (1186[1])

Vente d'un terrain en copropriété

Lundi 19 mai 1980, à 15 h., bâtiment administratif de la Vy-Neuve (bureaux de l'office), salle du Conseil communal, 2e étage, l'office des faillites de Cossonay, sur délégation de celui de Lausanne, vendra aux enchères publiques, à tout prix, la part d'une demi en copropriété appartenant à **Ott Jean-Jacques,** ingénieur, à Lausanne. Seule la part du failli comprise dans un immeuble situé sur le territoire de la commune de Penthaz, «En Vaux Penten», art. 810, 796, 737, 442, 856, 594 fo 14 RF, en nature de pré-champ, est mise en vente. Le droit du copropriétaire d'exercer son droit de préemption (art. 682 CCS) est réservé.

L'ensemble du bien-fonds d'une superficie de 6004 m² est estimé fiscalement fr. 100 000.–. Mention AF.

Estimations juridique de la part mise en vente: fr. 50 000.–.

L'état des charges, les conditions de la vente, l'état descriptif, le plan de situation, etc., seront à disposition des intéressés, à l'office des faillites de Cossonay, Vy-Neuve 1, dès le 1er mai 1980.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (livret de famille) et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

1304 Cossonay, le 27 mars 1980

Office des faillites de Cossonay:
G. Wagnière, préposé

Ct. de Vaud (1187[1])

Villa

Vendredi 23 mai 1980, à 15 h., bâtiment administratif de la Vy-Neuve (bureaux de l'office), salle du Conseil communal, 2e étage, l'office des faillites de Cossonay vendra aux enchères publiques, à tout prix, les immeubles appartenant à la masse en faillite **Mona Johann-Hans,** à Mex, savoir:

commune de Mex

au lieu-dit «Les Esserts», parcelle n° 300/fo 19, villa sur 2 niveaux comprenant six pièces, salle de bains, douche, WC séparés, garage double, local de chauffage-buanderie et cave, d'une superficie construite de 114 m² avec place-jardin de 1261 m², soit une surface totale de 1375 m².

Estimation de l'office, selon taxes d'experts: fr. 335 000.–.

L'état des charges, les conditions de vente, l'état descriptif, le plan de situation, etc., seront à disposition des intéressés, à l'office des faillites de Cossonay, Vy-Neuve 1, dès le 1er mai 1980.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (livret de famille) et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Pour visiter et tous renseignements, s'adresser à l'office, téléphone 021 87 11 41.

1304 Cossonay, le 27 mars 1980

Office des faillites de Cossonay:
G. Wagnière, préposé

Kt. Wallis (1530)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

im Rechtshilfeauftrag des Konkursamtes des Bezirkes Brig, in Naters, durch das Konkursamt des Bezirkes Goms, in 3981 Reckingen.

Gemeinschuldner: **Ritz Arnold,** des Johann, 3904 Naters.

Zeit und Ort der Steigerung: Samstag, den 7. Juni 1980, 14 Uhr, im Hotel Wannenhorn, in Bellwald

Liegenschaften auf Gebiet der Gemeinde Bellwald:

Fol.	Nr.	Ortsnamen	Beschaffenheit	Fläche	Schatzung Fr.
32	51	Z'Fälle	Stall (½-Anteil)	32 m²	1 000.–
4	47	Z'Fälle	Weide und Wald	4500 m²	4 500.–
4	50	Z'Fälle	Wald	4502 m²	3 100.–
		Z'Fälle	Weide	4600 m²	4 600.–
25	85	Wenge	Stall (½-Anteil)	46 m²	2 000.–
25	40	Wenge	Wiese	6497 m²	16 200.–
25	96	Wenge	Acker	320 m²	500.–
2	42	Z'Meischtfure	Acker	392 m²	600.–
Total					32 500.–

Auflage der Steigerungsbedingungen vom 24. Mai bis 3. Juni 1980 beim unterzeichneten Konkursamt.

3981 Reckingen, den 28. April 1980

Konkursamt Goms:
M. Blatter

Ct. du Jura (1498)

Vente d'un immeuble

Faillie: **Ed. Michel SA,** fabrique de boîtes de montres, Undervelier.

L'office des faillites procédera à la vente de gré à gré de l'immeuble ci-après désigné:

Ban d'Undervelier, feuillet n° 98, Pécal
habitation, atelier n° 28, assise, aisance, bûcher n° 28 D contenance 9 a 80 ca

Valeur officielle fr. 159 500.–

Estimation de l'office des faillites fr. 160 000.–

Offre de fr. 140 000.– avec reprise d'un droit d'habitation gratuit et viager, au prix indiqué ci-dessus si aucune offre supérieure ne parvient au dit office jusqu'au 9 mai 1980.

2800 Delémont, le 23 avril 1980

Le préposé aux faillites:
Jean-Louis Chappuis

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

Ct. de Vaud (1500)

Par décision du 14 avril 1980, le président du Tribunal du district d'Aigle a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 18 juillet 1980, le sursis concordataire accordé le 18 janvier 1980 à **S.I. Turbemade S.A.,** 1885 Chesières-sur-Ollon.

Une nouvelle assemblée est dès lors fixée au vendredi 30 mai 1980, à 15 h., en salle du Tribunal d'Aigle.

Le dossier sera mis à disposition des intéressés dès le 19 mai 1980 au bureau du commissaire.

Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées durant le sursis concordataire.

1004 Lausanne, le 22 avril 1980

Le commissaire au sursis:
Michel Chuat, agent d'affaires breveté
Jomini 8, 1004 Lausanne

Ct. de Vaud (1501)

Par décision du 14 avril 1980, le président du Tribunal du district d'Aigle a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 18 juillet 1980, le sursis concordataire accordé le 18 janvier 1980 à **S.I. Paco-Villars S.A.,** 1884 Villars-sur-Ollon.

Une nouvelle assemblée est dès lors fixée au vendredi 30 mai 1980, à 15 h., en salle du Tribunal d'Aigle.

Le dossier sera mis à disposition des intéressés dès le 19 mai 1980 au bureau du commissaire.

Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées durant le sursis concordataire.

1004 Lausanne, le 22 avril 1980

Le commissaire au sursis:
Michel Chuat, agent d'affaires breveté
Jomini 8, 1004 Lausanne

Ct. de Vaud (1502)

Par décision du 14 avril 1980, le président du Tribunal du district d'Aigle a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 18 juillet 1980, le sursis concordataire accordé le 18 janvier 1980 à **Turci Ennio,** Tout pour tous, 1884 Villars-sur-Ollon.

Une nouvelle assemblée est dès lors fixée au vendredi 30 mai 1980, à 15 h., en salle du Tribunal d'Aigle.

Le dossier sera mis à disposition des intéressés dès le 19 mai 1980 au bureau du commissaire.

Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées durant le sursis concordataire.

1004 Lausanne, le 22 avril 1980

Le commissaire au sursis:
Michel Chuat, agent d'affaires breveté
Jomini 8, 1004 Lausanne

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Fribourg (1534)

Débiteurs: **Sprunger Rémy** et son épouse **Reine,** exploitant précédemment l'hôtel de Jaman, à Montbovon, actuellement domiciliés à Neuchâtel, rue de l'Hôpital 20.

Jour, heure et lieu de l'audience: mercredi 7 mai 1980, à 9 h., dans la salle du Tribunal de la Gruyère, Le Château, à Bulle.

Les opposants sont avisés qu'ils peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

1630 Bulle, le 28 avril 1980

Le président du Tribunal de la Gruyère:
Joseph Bavaud

Ct. de Vaud (1503)

A vous tous tiers intéressés.

D'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 8 mai 1980, à 10 h. 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, parterre, aile est, pour voir statuer sur l'homologation du concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers par: **Martin S.A.**, entreprise du bâtiment et de travaux publics, chemin de Renens 51, à Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1003 Lausanne, le 8 avril 1980 — Le président du Tribunal du district de Lausanne: Cl. Frossard

Ct. de Vaud (1504)

A vous tous tiers intéressés.

D'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 8 mai 1980, à 10 h. 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, parterre, aile est, pour voir statuer sur l'homologation du concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers par: **Foretay S.A.**, entreprise du bâtiment et de travaux publics, avenue de Morges 88, à Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1003 Lausanne, le 8 avril 1980 — Le président du Tribunal du district de Lausanne: Cl. Frossard

Homologation du concordat par abandon d'actif

(LP 316d)

Ct. du Valais (1535)

Le juge-instructeur suppléant pour les districts d'Herens et Conthey rend notoire que, par décision du 24 avril 1980, il a homologué le concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers par **Monnet Charly, Amca, à Aproz.**

M. Jean-Maurice Fournier, Fiduciaire, à Haute-Nendaz est nommé liquidateur unique.

Messieurs Aloys Copt, Bernard Micheloud et Luc Mabillard sont confirmés comme membres de la commission des créanciers.

Les motifs et considérants de ce jugement peuvent être consultés en notre greffe.

Le délai de recours est de 10 jours dès la présente publication.

1950 Sion, le 24 avril 1980 — Le juge-instructeur suppléant: J. Pitteloud

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Aargau (1536)

Verkauf von Liegenschaften

Aufgrund des Kreisschreibens vom 28. April 1980 kommen im Nachlass-Liquidationsverfahren (Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung) der Firma **Fenner AG.**, Hemden- und Blusenfabrik, 5616 Meisterschwanden, folgende Liegenschaften zum Freihandverkauf:

GB Meisterschwanden Nr. 217
Kat. Plan 19, Parzelle 1365
Gebäudeplatz und Umgelände 10,17 a
Wohnhaus, Laden- und Fabrikanbau Nr. 54

GB Meisterschwanden Nr. 366
Kat. Plan 19, Parzelle 1366
Gebäudeplatz und Garten 10,75 a
Wohnhaus und Schopf Nr. 75
Lagerhaus und Schopfanbau Nr. 76

GB Meisterschwanden Nr. 429
Kat. Plan 19, Parzelle 923
Gebäudeplatz und Garten 2,70 a
Wohnhaus und Scheune Nr. 53

zum Gesamtpreis von Fr. 350 000.–.

Gläubiger und sonstige Interessenten werden hiermit aufgefordert, für obige Liegenschaften bis längstens 15. Mai 1980 beim Liquidator schriftlich höhere Angebote einzureichen, falls sie am Erwerb dieser Liegenschaften interessiert sind. Werden Mehrangebote eingereicht, so werden die Interessenten vom Liquidator zu einer Schlussverhandlung zwecks Zuschlages aufgeboten (interne Versteigerung). Das Lastenverzeichnis kann beim Liquidator eingesehen werden.

5610 Wohlen, den 28. April 1980 — Der Liquidator: F. Somma, Bücherexperte c/o Exacta Treuhand AG 5610 Wohlen

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung
Yvonne M. Mayer, in Zürich (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1980, S. 1350). Einzelunterschrift ist erteilt an Guido Mayer (nicht Mager), von Arbon, in Oberengstringen.

15. April 1980
Von Arx & Co AG, Ingenieurbüro, bisher in Buchs AG (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1979, S. 2450). Die Generalversammlung vom 10. 4. 1980 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 13. 6. 1977 datieren und am 17. 7. 1979 letztmals geändert wurden, erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Kronenstrasse 38, Zürich 6. Zweck: Ingenieur- und Vermessungsarbeiten für Wasser- und Elektrizitätsversorgung, Gaswirtschaft und Tiefbau, Erstellen von Werkleitungs- und Netzplänen; Betrieb eines technischen Büros für Maschinenbau und Messlaboratoriums; Übernahme und Vergebung von Lizenzen und Vertretungen. Grundkapital: Fr. 180 000, voll liberiert, wovon Fr. 10 000 durch Verrechnung; 360 Namenaktien zu Fr. 500. Übernahm bei ihrer Gründung die Kommanditgesellschaft «Von Arx & Co, Ingenieurbüro», in Aarau, und die Kollektivgesellschaft «Von Arx & Co, Ingenieurbüro», in Münchenstein, mit Aktiven (insgesamt Fr. 421 668.40) und Passiven (insgesamt Fr. 252 997) gemäss Übernahmebilanzen vom 31. 12. 1976 zum Gesamtpreis von Fr. 168 671.40, wovon Fr. 168 500 auf das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Klara von Arx und Rolf von Arx sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Anton von Arx sind erloschen. Einziges Mitglied des VR: Alfons von Arx, von Stüsslingen, in Aarau, mit Einzelunterschrift.

18. April 1980
Intourism AG, in Zürich 2, Vermietung von Wohnkomplexen und Touristenhotels (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1978, S. 3997). Luzius Wasescha ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Franz Pfander, von Rüeggisberg, in Carona. Neues Geschäftsdomizil: General-Wille-Strasse 10, Zürich 2.

18. April 1980
Lansing Bagnall AG, in Dietlikon, Import von Industrietraktoren usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1979, S. 401). Die Generalversammlung vom 16. 4. 1980 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 1900 Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 1 000 000, zerlegt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist aus Gewinnvortrag liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

21. April 1980
Pec-MS AG, in Zürich 9, Planung und Ausführung von Bauten, Umbauten usw. (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1978, S. 569). Max Schönenberg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

21. April 1980
Pitney Bowes (Switzerland) AG, in Illnau-Effretikon, Adressier- und andere Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1978, S. 2161). Unterschrift von Peter O. Halter erloschen. Guido Meyer nicht mehr Vizedirektor, sondern nun Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Eric Breitenmoser, von Zürich, in Illnau-Effretikon, und Walter Saladin, von Grellingen, in Oberglatt.

21. April 1980
Hans Rudolf Weiss, in Hinwil, Neuacherstrasse 36, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans-Rudolf Weiss, von Nürensdorf, in Hinwil. Einzelunterschrift ist erteilt an Marianne Weiss, von Nürensdorf, in Hinwil. Erstellung von Heizungen und Ölfeuerungen.

21. April 1980
Garage Martin Palm, in Richterswil, Zugerstrasse 8. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Martin Palm, von und in Wädenswil. Margrit Palm, von und in Wädenswil, ist Einzelunterschrift erteilt. Autoreparaturwerkstätte und Handel mit Automobilen.

21. April 1980
Steigmühle Töss Aktiengesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 121 vom 25. 5. 1976, S. 1482). Erwin Bosshard, Präsident und nun auch Delegierter des Verwaltungsrates, ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiterhin Einzelunterschrift. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Alexander Bosshard, von Bauma, in Zürich. Die Prokura von Othmar Haas ist erloschen.

21. April 1980
Weibel und Lehmann Ingenieurbüro, AG für Energie- und Installationsplanungen, Zweigniederlassung in Stäfa. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragene Aktiengesellschaft «Weibel und Lehmann Ingenieurbüro, AG für Energie- und Installationsplanungen», mit Sitz in Rapperswil (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1980, S. 481), in Stäfa eine Zweigniederlassung errichtet. Adresse: Sternhaldenstrasse 13. Zweck: Planung von generellen Energieanwendungen, insbesondere Planung von Heizungs-, Sanitär-, Lüftungs-, Klima- und Kälteinstallationen. Die Zweigniederlassung wird vertreten mit Einzelunterschrift durch Hans Weibel, von Jonschwil, in Rapperswil SG, Präsident des Verwaltungsrates, und Willi Lehmann, von Muhen, in Jona, Mitglied des Verwaltungsrates sowie mit Kollektivprokura zu zweien durch Peter Lehmann, von Muhen, in Hombrechtikon, und Beat Notter, von Boswil, in Jona.

21. April 1980
Litton Precision Products International, inc., **Wilmington (Delaware), Zurich Branch,** Zweigniederlassung in Zürich 11, Produkte auf den Gebieten der Elektrizität, Elektronik und Elektromechanik (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1979, S. 738), mit Hauptsitz unter der Firma «Litton Precision Products International, inc.», in Wilmington, Delaware (USA). Charles B. Thornton und Glen Mc Daniel sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Neue Mitglieder der Verwaltung mit Einzelunterschrift: Joseph Thomas Casey, Bürger der USA, in Encino, Kalifornien (USA), Präsident, und Robert Henry Lentz, Bürger der USA, in Los Angeles, Kalifornien (USA).

21. April 1980
Contraves Antriebstechnik AG, in Regensdorf (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1979, S. 1650). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Werner Frei, von Buchs LU, in Zürich.

21. April 1980
Edesa Finanz AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1979, S. 921). Dr. Robert Sutz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie Prokura von Claude Bachmann sind erloschen. Neu hat Einzelprokura: Dr. Heinz Jörg Reeb, von Basel, in Uzwil.

21. April 1980
H. B. Maynard AG (H. B. Maynard SA), in Zürich 7, Ausübung von Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1980, S. 261). Die Generalversammlungen vom 20. und 29. 2. 1980 haben die Statuten geändert. Die Firma lautet: **Maynard & Barry AG (Maynard & Barry SA).** Die Prokura von Julius Lippay ist erloschen. Dr. Martin Forster, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Max Gloor, von Zürich und Boniswil, in La Tour-de-Peilz, und Laurens van den Muyzenberg, niederländischer Staatsangehöriger, in Wentworth (GB). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alfred di Lenardo, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A).

21. April 1980
Meier & Wirz AG, in Zürich 6, Führung eines Ingenieurbüros (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1979, S. 2782). Die Unterschrift von Urs Studer ist erloschen.

21. April 1980
Modern Holding AG in Liquidation, in Zürich 6, Finanzierungen und Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1980, S. 1093). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 14. 3. 1980 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. 2, Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

21. April 1980
Belilusa SA Holding, in Zürich 3, Beteiligung an Handels-, Industrie-, Finanz- und Immobiliargesellschaften und Unternehmen usw. (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1976, S. 3133). Elmo Gandolfi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR: Gabriel Despland, von Genf, in Thônex, Präsident, und Ernst Iseli, von Jegenstorf, in Veyrier; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Adresse: General-Guisan-Quai 38, Zürich 2, c/o Schweizerische Treuhandgesellschaft.

21. April 1980
Hans Zurbuchen AG, in Winterthur 4, Import- und Exportgeschäfte (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1976, S. 899). Diese Firma, nun **Robema-Handels AG,** wird infolge Verlegung des Sitzes nach Untereggen (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1978, S. 3784) beziehungsweise Niederhelfenschwil (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1980, S. 1239) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. April 1980
Occaver AG (Occaver SA) (Occaver Ltd), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bahnhaldenstrasse 27, Zürich 11. Statutendatum: 16. 4. 1980. Zweck: Vermittlung von Fahrzeugen aller Art sowie ferner Vermittlung von und Handel mit Fahrzeugersatzteilen und -zubehör aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 2 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Max Zedi, von Huttwil, in Schlieren, Präsident, und Maurice Jud, von Egg und Winterthur, in Zürich; beide mit Einzelunterschrift.

21. April 1980
Bär Holding AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1980, S. 1398). Dr. Ettore Tenchio ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: seine Unterschrift ist erloschen.

21. April 1980
Fein-Kaller & Co AG, in Zürich 9, Textilien und Schuhe (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1979, S. 298). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Güttinger; seine Prokura ist erloschen. Heinz Hauser, Direktor, wohnt nun in Widen.

21. April 1980
Piraud Aktiengesellschaft, in Thalwil (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979, S. 1027). Statuten am 5. 3. 1980 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Fabrikation und Vertrieb von pharmazeutischen, diätetischen und kosmetischen Produkten.

21. April 1980
Büfa-Ausstellungsgenossenschaft, in Zürich 9 (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1978, S. 2348). Oskar Schmid ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Zaugg ist nicht mehr Präsident, sondern Vizepräsident der Verwaltung; Präsident ist der bisherige Vizepräsident Reinhold Willi; beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Rolf Rinderknecht, von Zürich, in Wallisellen, Quästor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. April 1980
Chäs Küenzi, in Zürich, Handel mit Käsespezialitäten (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1980, S. 76). Der Firmainhaber Fritz Küenzi und die Einzelunterschriftsberechtigte Edith Küenzi wohnen nun in Zürich.

Bern – Berne – Berna

Bureau de Moutier

18 avril 1980
Hogamo S.A., à Moutier, renforcer les lieux de la solidarité jurassienne à Moutier et environs, ainsi que procéder à toutes autres activités commerciales, financières (FOSC du 25. 1. 1979, n° 20, p. 248). Joseph Zahno, de Tavel FR, à Moutier, a été nommé membre du conseil d'administration en remplacement de Germain Guerdat dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

Büro Nidau

18. April 1980
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) Nidau (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1979, S. 955), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Dr. Karl Obrecht, Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates), sowie diejenigen von Alfred Matter und Dr. Heinrich Stockmann, Zeichnungsberechtigte, sind erloschen. Franz Luterbacher, von Lohn SO, in Zumikon, zeichnet neu als Vizepräsident des VR, und Dr. Francis Christe, von Basel und Vendlincourt, in Aesch, als Zeichnungsberechtigter kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Willy Bratschi, von und in Safnern, und an Gottlieb Hutmacher, von Konolfingen, in Nidau.

18. April 1980
S. Facchinetti SA, Zweigniederlassung in Nidau, Hoch- und Tiefbauunternehmung usw. (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1978, S. 2174), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Neuenburg. Die Unterschrift von Silvio Albino Facchinetti, Präsident des VR (Verwaltungsrates), ist infolge Todes erloschen. Fernand Gilbert Facchinetti, bisher Delegierter, führt nun auch als Präsident des VR Einzelunterschrift. André Jules Chappuis, von Develier und Les Verrières, in Hauterive, zeichnet neu als Mitglied des VR kollektiv zu zweien.

Büro Saanen

17. April 1980
Wirth & Co., in Gstaad, Gemeinde Saanen, Gipser- und Malergeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1980, S. 931). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven wurden vom Gesellschafter Hans Wirth, Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Gstaad, Gemeinde Saanen, übernommen.

17. April 1980
Hans Wirth, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Inhaber der Firma ist Hans Wirth, von Ursenbach, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Die Firma hat auf den 1. April 1980 Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Wirth & Co.», in Gstaad, Gemeinde Saanen, übernommen. Gipser- und Malergeschäft. Chalet Alpha, Rütti, 3780 Gstaad.

Büro Thun

18. April 1980
Alfred Minder, in Merligen, Gemeinde Sigriswil. Inhaber der Firma ist Alfred Minder, von Huttwil BE, in Merligen, Gemeinde Sigriswil. Betrieb des Hotels du Lac Merligen.

18. April 1980
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Thun (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1979, S. 3018), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Dr. Karl Obrecht, 2. Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates), Alfred Matter und Dr. Heinrich Stockmann sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Franz Luterbacher, von Lohn SO, in Zumikon ZH, 2. Vizepräsident des VR, und Dr. Francis Christe, von Basel und Vendlincourt, in Aesch BL.

Büro Trachselwald

18. April 1980
Tettovil AG, Zweigniederlassung in Lützelflüh (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1979, S. 3191), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Küsnacht ZH. Die Prokura von Peter Luder ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: René Comte, von Romont FR, in Regensdorf, und Peter Liniger, von Wohlen bei Bern, in Oberdiessbach.

18. April 1980
Landtechnik AG, in Wasen (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1979, S. 3106). Die Unterschriften von Dr. Lothar Kistler, Otto Graber, die aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden sind, sowie die Unterschriften von Hans Haslebacher und Peter Haslebacher sind erloschen. Der VR setzt sich neu zusammen aus: Ulrich Schlup, von Rapperswil BE, in Grächwil, Gemeinde Meikirch, als Präsident; Jean-Pierre Frésard, von Muriaux, in Münsingen, als Vizepräsident, und Bernhard Bally, von Heimberg, in Steffisburg, als Delegierter des VR. Die Mitglieder des VR zeichnen kollektiv zu zweien. Andreas Piccolruaz, von Basel und Zürich, in Grosshöchstetten, wurde zum Geschäftsleiter gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Verwaltungsratsmitglied.

Büro Wangen an der Aare

18. April 1980
Dolsta Dolder & Staub, in Niederbipp, Fabrikation und Montage von Einbauküchen usw. (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1980, S. 411). Die Geschäftsnatur umfasst nun: Fabrikation und Montage von Einbauküchen, Belagsarbeiten; Handel mit Haushaltartikeln sowie Ausführung von Bauarbeiten.

18. April 1980
Roetlisberger AG, in Herzogenbuchsee, Grosshandel mit Milchprodukten usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1978, S. 208). Ernst Küenzi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Xaver Graf, von Oberkirch, in Zürich. Der Prokurist Alex Amrein wohnt nun in Sursee.

Luzern – Lucerne – Lucerna

18. April 1980
Raiffeisenbank Horw, in Horw, Genossenschaft (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1979, S. 3907). Niklaus Heer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Willy Zumoberhaus, nun auch Bürger von Horw, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Josef Zimmermann, von und in Horw, bisher Beisitzer ohne Unterschrift, ist nun Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ausgeschieden: Xaver Studhalter. Neue Beisitzer ohne Unterschrift sind: Arnold Erhart, von Horw und Reiden, in Horw, und Josef Niederberger, von Wolfenschiessen, in Horw.

18. April 1980
Raiffeisenkasse Altbüron, in Altbüron, Genossenschaft (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1978, S. 1283). Heinrich Bösiger, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident und Anton Schürch, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien.

18. April 1980
Norm A.M.C., Aktiengesellschaft, Horw, in Horw (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1979, S. 3019). Dr. Walter Hurni ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des VR mit Einzelunterschrift ist Heinz Seibel, deutscher Staatsangehöriger, in Warstein (D). Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Alfred Frauenfelder, von Adlikon und Zollikon, in Zollikerberg, Gemeinde Zollikon. Neues Mitglied des VR ohne Unterschrift ist Kerstin Frauenfelder, von Adlikon und Zollikon, in Zollikerberg, Gemeinde Zollikon. Der Geschäftsführer Hans Borner, nun wohnhaft in Zürich, zeichnet neu kollektiv zu zweien; demnach wurde seine Unterschrift geändert.

18. April 1980
Hotel Zunfthaus zur Metzgern, Ruth von Euw, in Luzern, Hotel (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1977, S. 2790). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

18. April 1980
Anello AG in Liq., in Weggis, Vermittlung von Verträgen usw., von Amtes wegen aufgelöst (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1979, S. 2767). Durch Urteil vom 24. März 1980 hat der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land über diese Gesellschaft den Konkurs eröffnet.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

18. April 1980
Walter Ettlin, Buchhaltungs- und Treuhandbüro, in Kerns, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Firma ist: Walter Ettlin, von und in Kerns. Buchhaltungen, Verwaltungen, insbesondere von Liegenschaften. Hobielstrasse 12, 6064 Kerns.

18. April 1980
Holiday Tours Hugei AG, in Sarnen, Betrieb eines Reisebüros (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1979, S. 1855). Neues Domizil: Grossgasse 1.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

18. April 1980
Glob Ring AG, in Ennetbürgen. Import, Export, Kauf und Verkauf jeglicher Produkte, insbesondere mechanischer und elektronischer Artikel usw. (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1978, S. 2719). Claude Violet ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. April 1980
Zieri & Köchli AG, in Beckenried. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. April 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Tapeziererarbeiten. Die Gesellschaft beabsichtigt ferner den Handel mit Tapeten, Vorhängen und Farben sowie die Ausführung von Malerarbeiten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Diesem gehören mit Einzelunterschrift an: Bruno Zieri, von Silenen, in Beckenried, Präsident, und Oskar Köchli, von Sarmenstorf, in Giswil. Domizil: Nidertistrasse 1, 6375 Beckenried.

18. April 1980
Uzin AG, bisher in Zürich, Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von sowie Handel mit chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1979, S. 922). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. März 1980 hat die Gesellschaft ihre Statuten, die ursprünglich vom 22. Februar 1979 datieren, geändert. Der Sitz wurde nach Buochs verlegt. Zweck: Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von sowie Handel mit chemisch-technischen Produkten, Beteiligung an anderen Gesellschaften, Lizenzvergabe. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, einbezahlt mit Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Neues einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Michel G. Charpilloz, von Bévilard, in Oberwil BL. Germaid Müller, Präsidentin; Helgard Müller und Wilhelm Utz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Domizil: Ennetbürgenstrasse 47, 6374 Buochs.

Zug – Zoug – Zugo

18. April 1980
Kurpanek Motoren AG, in Baar. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. April 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung von neuen Motoren und Antriebsmaschinen, Herstellung, Handel und Vertrieb dieser oder ähnlicher Geräte. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Carl Wilhelm Kölker, deutscher Staatsangehöriger, in Baar, Präsident mit Einzelunterschrift; Carlo Westreicher, von Untereggen SG, in Zug, und Rudolf Kleiner, von Zürich, in Cham; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Himmelrich 18, c/o Carl Wilhelm Kölker, 6340 Baar.

18. April 1980
Victor Gruen Planung und Architektur A.G., in Hünenberg, Durchführung von Stadtplanungsarbeiten usw. (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1971, S. 1592). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. März 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Victor Gruen Planung und Architektur A.G. in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee, in Zug, Verwaltungsratsmitglied. Die Unterschriften von Victor Gruen, Präsident des VR (Verwaltungsrates); Dr. Marco Moser, Mitglied des VR, und Kemija Gruen geborene Salihefendic sind erloschen.

18. April 1980
Insteel Holding AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1979, S. 3908). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. April 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

18. April 1980
Trumpf Maschinen A.G., in Baar, Herstellung von Maschinen usw. (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1978, S. 3211). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Jürg P. Hürlimann, von Zürich, in Zollikon.

18. April 1980
3M (East) AG, in Zug, Überwachung, Kontrolle und Koordination des Geschäftes der Minnesota Mining and Manufacturing Company, St. Paul (USA), usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1977, S. 2). Manuel James Monteiro, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Donn Ross Osmon, amerikanischer Staatsangehöriger, in St. Paul, Minnesota (USA).

18. April 1980
Spoltrans S.A., in Zug, Kauf und Verkauf von Patenten usw. (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1978, S. 255). Anne Chevalley ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Augustin Suarez, von und in Genf.

18. April 1980
Leemann & Schilling, Versicherungsbüro, in Zug, Vermittlung von Versichcrungsverträgen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 19. 4. 1971, S. 910). Einzelunterschrift wurde erteilt an Monika Wehrle, von und in Baar. Neues Domizil: Bundesplatz 12, 6301 Zug.

18. April 1980
Contreu AG, in Zug, internationale Personalberatung usw. (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1980, S. 990). Gemäss öffentlichen Urkunden über die ausserordentlichen Generalversammlungen vom 8. und 18. April 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Terratreu AG.** Der Zweck wurde wie folgt geändert: internationale Anlageberatung, insbesondere im Zusammenhang mit Immobilien. Die Gesellschaft übernimmt treuhänderisch die Führung und Finanzierung von Betrieben aller Art, einschliesslich Vermögensverwaltung. Im weiteren stellt sie Führungskonzepte zur Verfügung und ist tätig bei der Entwicklung von neuen Märkten und Vermittlung von Kontakten zu Abnehmerkreisen, sowie Personalberatung auf allen Stufen und Gebieten, einschliesslich Personalschulungen.

18. April 1980
Interglobal GmbH Zug, in Zug, Übernahme von Vertretungen usw. (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1975, S. 2870). Isidoro Pezzani, Gesellschafter und Geschäftsführer, wohnt nun in Stadel bei Niederglatt. Neues Gesellschaftsdomizil: Aegeristrasse 66, c/o Dr. Kurt Meyer.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

18 avril 1980
Société des Produits Nestlé S.A., succursale de Broc, produits alimentaires (FOSC du 5. 7. 1978, n° 154, p. 2115), société anonyme avec siège à Vevey. Procuration collective à deux est conférée à Guy Morand, de La Tour-de-Trême, à Blonay.

18 avril 1980
Robert Ropraz en liquidation concordataire, à Sorens, terrassement, maçonnerie, béton armé (FOSC du 27. 6. 1977, p. 2113). La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Bureau de Châtel-St-Denis

17 avril 1980
Jutra SA, à Châtel-St-Denis. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 15 avril 1980. But: exploitation d'un commerce de transport par camion. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de 40%, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Apport en nature, selon convention du 15 avril 1980, un camion FBW 1962 pour le prix de fr. 20 000, imputés sur le capital. Publication: FOSC. Administrateur unique: Yvon Cottet, de et à Bossonnens, avec signature individuelle. Domicile: c/o étude de Me H. Kaelin, notaire.

Bureau de Fribourg

18 avril 1980
Coiffure Inter S.A., à Fribourg, nouvelle société anonyme. Statuts du 25 mars 1980. But: tous travaux se rapportant à la haute coiffure, création, promotion de la branche; organisation et surveillance de la distribution des produits fabriqués; exploitation de commerces; participation à des entreprises similaires. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Erwin Berger, de Wattenwil, à Fribourg, est unique administrateur avec signature individuelle. Adresse: Tivoli 5.

18 avril 1980
Henri Spicher S.A. Etanchéité, Asphaltage, à Fribourg, route du Jura 23a. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11 avril 1980. But: effectuer des travaux spécialisés dans les secteurs du bâtiment et du génie civil, notamment dans les domaines de l'étanchéité, de l'asphaltage, du jointoyage, de l'isolation thermique et phonique; pose de chapes en mortier et en asphalte; prise de participation, acquisition de brevets et d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alain Baeriswyl, de Fribourg, à Autigny, est président; Christian Chavaillaz, d'Ecuvillens, à Fribourg, secrétaire, et Marcel Dupasquier, de La Tour-de-Trême, à Marly, membre; ils signent collectivement à deux.

18 avril 1980
S.I. La Forêt S.A., à Fribourg (FOSC du 26. 8. 1977, n° 199, p. 2791). L'administrateur Oscar Liénard est décédé; sa signature est radiée. Christian Chavaillaz, président (inscrit), devient administrateur unique et signe dorénavant individuellement.

18 avril 1980
Samarvin Export S.A., à Fribourg, négoce de vins, etc. (FOSC du 15. 12. 1978, n° 294, p. 3872). Les administrateurs Eugène Dietschi et Hermann Egger ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux: François Hottinger, de et à Zurich, président, et Karl Meyer, de Wohlenschwil, à Forch, secrétaire.

18 avril 1980
S.I. Sibolga S.A., à Fribourg (FOSC du 16. 9. 1974, n° 216, p. 2505). Date de la dissolution: 16 avril 1980. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **S.I. Sibolga S.A. en liquidation,** par Hermann Kolly, administrateur (inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle.

18 avril 1980
Diversified Financial Holdings and Investments Company S.A., à Fribourg (FOSC du 16. 1. 1980, n° 12, p. 165). Ont été nommés administrateurs Mordechai Israelachvili, apatride, à Genève, et Filipo Dollfuss, de Kiesen et Castagnola, à La Punt-Chamues-ch; John Arnold Hilton, administrateur (inscrit), est nommé président. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

Büro Murten (Bezirk See)

31. März 1980
Amsearch SA (Amsearch AG) (Amsearch Ltd.), in Nant, Gemeinde Bas-Vully. Mit Statuten vom 20. März 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Entwicklung und Einführung neuer medizinischer Apparate und Produkte; Dienstleistungen und Beratung aller Art für Spitäler; Betrieb von Apotheken, Drogerien und Labors. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben, belasten und verkaufen und sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital, das mit Fr. 20 000 liberiert ist, beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 100 und 40 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Dr. Hans R. Jaag, von Beringen, in Biel. Geschäftsführer ist: Richard D'Agostino, Bürger der USA, in Nant, Gemeinde Bas-Vully. Dr. Hans R. Jaag und Richard D'Agostino führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: 567, rue Principale.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

14. März 1980
Jura-Papier Meier & Co., in Laupersdorf, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1977, S. 2114). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1979 und Übernahme- und Sacheinlagevertrag vom 7. März 1980 durch die nachstehend eingetragene «Jura-Papier» Meier AG', in Laupersdorf, gelöscht.

17. April 1980
«Jura-Papier» Meier AG, in Laupersdorf. Unter dieser Firma besteht laut Gründungsakt und Statuten vom 7. März 1980 und Nachtragsurkunde vom 15. April 1980 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Übernahme und Fortführung des Geschäftes der bisherigen Firma «Jura-Papier Meier & Co.», Kommanditgesellschaft, in Laupersdorf, insbesondere die Verarbeitung von und den Handel mit Papierwaren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen gleicher oder verwandter Art beteiligen und Vertretungen übernehmen; sie kann Liegenschaften kaufen, tauschen und veräussern. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen im Handelsregister eingetragenen Firma «Jura-Papier Meier & Co.», Kommanditgesellschaft, in Laupersdorf, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1979 und Übernahme- und Sacheinlagevertrag vom 7. März 1980 Aktiven von Fr. 513 585.21 und Passiven von Fr. 103 513.60 zum Preise von Fr. 410 071.61. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis werden Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern, welchem angehören: Paul Meier, als Präsident, und Margrit Meier-Probst, als Mitglied, beide von Laupersdorf, in Boningen, in Laupersdorf; sie zeichnen einzeln. Geschäftslokal: Thalstrasse 279.

17. April 1980
Modehaus Elegance, H. Turin-Brunner, in Balsthal, Damen-Konfektion (SHAB Nr. 78 vom 7. 4. 1964, S. 1075). Die Geschäftsnatur wird geändert in: Verkauf von Damen- und Herrenkonfektion. Infolge behördlicher Strassenumbenennung heisst das Geschäftsdomizil neu: Falkensteinerstrasse 2.

Büro Stadt Solothurn

18. April 1980
Pfister & Cie., in Solothurn, Gipser- und Malergeschäft (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1968, S. 2123). Neue Adresse: Sandmattstr. 19.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

17. April 1980
Elektro-Kressler AG, in Basel (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1978, S. 2430). Prokura zu zweien neu: Hans Paulin, von Sagogn, in Rheinfelden. Hansrudolf Jutzi, Prokurist, wohnt nun in Oberwil BL.

17. April 1980
Georg Saxer, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1978, S. 2084). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. April 1980
Wohngenossenschaft Gartenland, in Basel (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1979, S. 1831). Domizil nun: Morgartenring 72, bei Albert Kurt.

17. April 1980
Nüssli Stahlrohrkonstruktionen AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1976, S. 2878). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Hans-Heini Nüssli, von Dägerlen, in Hüttwilen. Heinrich Nüssli, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln, er ist Bürger von Dägerlen.

17. April 1980
Kernen Alphabet AG, in Basel, Beschriftungen usw. (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1979, S. 970). Domizil nun: Schlettstadterstr. 21.

17. April 1980
Panzini & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, Maler- und Tapeziererarbeiten (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1979, S. 1220). Domizil nun: Haltingerstrasse 59.

17. April 1980
Probst-Handel AG, in Basel (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1980, S. 425). Nachdem der Konkurs über die Gesellschaft eingestellt und das Verfahren geschlossen worden ist, wird die Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

17. April 1980
Rägedropfe H. Schweizer AG, in Basel, Konfektionsartikel usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1980, S. 440). Grundkapital von Fr. 50 000 nun voll liberiert.

17. April 1980
Damida AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1980, S. 364). Grundkapital von Fr. 2 000 000 nun mit Fr. 958 020 liberiert. Nachliberierung von Fr. 167 700 durch Verrechnung.

17. April 1980
Corona Royal AG, in Basel, Güterstrasse 296, bei Mutuo AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 1. 4. 1980. Zweck: Anlage und Verwaltung von Vermögen, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften sowie Tätigen von Finanzierungs-, Immobilien- und Handelsgeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört an: Oswald Brülhart, von Praroman, in Basel, mit Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift: Dr. Rocco Aresta, italienischer Staatsangehöriger, in Basel.

17. April 1980
Imbefi AG, in Basel, Finanzierung von Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1976, S. 1380). Statutenänderung: 16. 4. 1980. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 200 000, voll liberiert; 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberiert.

17. April 1980
Latrabox AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1980, S. 659). Grundkapital von Fr. 50 000 nun voll liberiert. Nachliberierung von Fr. 25 000 durch Verrechnung. Statutenänderung: 16. 4. 1980. Erhöhung des Grundkapitals durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 100 000, voll liberiert; 200 Namenaktien zu Fr. 500. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rudolf Emanuel Gysi, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Christa Karin Delbrouck, deutsche Staatsangehörige, in Wettenberg-Launsbach (D). Roland Recher, Verwaltungsratspräsident, und Hansruedi Waldmeier, Verwaltungsratsmitglied, zeichnen nun einzeln.

17. April 1980
Sontel Electronic AG, in Basel (SHAB Nr.53 vom 4. 3. 1980, S. 724). Statutenänderung: 17. 4. 1980. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 100 000, durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 300 000, voll liberiert; 300 Namenaktien zu Fr. 1000.

17. April 1980
Travelaction Ltd, in Basel, Dienstleistungen im Gebiet der Touristik (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1978, S. 2792). Domizil nun: Lautengartenstrasse 9, bei Dr. Georges Bollag.

17. April 1980
Sportplatzgenossenschaft Hörnli K.T.S.V.B., in Basel (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1974, S. 1700). Domizil nun: Jacob Burckhardt-Strasse 39, bei Paul Lachausse. Aus Verwaltung ausgeschieden: Dr. Josy Petitjean, Präsident; Unterschrift erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hanspeter Kiefer, von Basel, in Reinach BL, bisher Verwaltungsmitglied, nun Verwaltungssekretär (Mitglied). Paul Lachausse, bisher Verwaltungssekretär, zeichnet nun als Verwaltungspräsident zu zweien.

17. April 1980
Heba Treuhand AG, in Basel, St. Jakobs-Strasse 29, bei Switac AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 11. 4. 1980. Zweck: Übernahme von Treuhandfunktionen und Vermögensverwaltungen, beratende Tätigkeit für Finanzierungen und Vermögensanlagen sowie Erbringung ähnlicher Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Max Vögeli, von Leibstadt und Basel, in Basel, Präsident ohne Unterschrift, sowie Peter Baumann, von Affoltern am Albis, in Horgen, Vizepräsident, und Dr. Hanspeter Herzog, von Homburg, in Basel; beide mit Einzelunterschrift.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

16. April 1980
Gemeinschaftsantennen-Genossenschaft Arlesheim GGA, in Arlesheim, Domstrasse 3, Büro Dr. Paul Salathé, neue Genossenschaft. Datum der Statuten: 14. Dezember 1979. Zweck: kostengünstige Vermittlung eines guten Empfangs in- und ausländischer Fernseh- und UKW-Programme sowie den Schutz des Ortsbildes vor Verunstaltung durch Antennen. Erstellung und Betrieb einer im Eigentum der Genossenschaft stehenden Kabelanlage mit Anschluss an eine bestehende Gemeinschaftsantennenanlage einer Nachbargemeinde, oder durch Erstellen und Betrieb einer eigenen Gemeinschaftsantennen- und Kabelanlage. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Einladungen und Mitteilungen an die Genossenschafter: schriftlich oder durch Publikation im Wochenblatt für das Birseck und Dorneck. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltung: 5 bis 7 Mitglieder. Ihr gehören an: Dr. Paul Salathé, von Seltisberg, Präsident; Hans Schneider, von Uetendorf, Vizepräsident; Dr. Ernst Zingg, von Kloten, Kassier, und die Beisitzer Kurt Fellmann, von Uffikon; Max Häring, von Arlesheim; Mathis Oswald, von Schupfart, und Albert Vogel, von Zürich, alle in Arlesheim wohnhaft. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit einem der übrigen Mitglieder der Verwaltung.

18. April 1980
Atelier Mima Kate Druey, in Muttenz, Kleiderherstellung und Verkauf von Accessoires (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1979, S. 1765). Der Präsident des Bezirksgerichts Arlesheim hat durch Urteil vom 20. März 1980 über die Firmainhaberin den Konkurs eröffnet.

18. April 1980
Elektro Schmidli, in Oberdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Franz Schmidli-Brands, von Gempen SO, in Oberdorf BL. Elektrische Installationen für Wärme, Licht, Kraft und Telefon; Handel mit elektrischen Apparaten aller Art. Am Kai 23.

18. April 1980
Burgfelden-Immobilien AG, in Binningen, Rottmannsbodenstrasse 63, bei Karl Renz. Neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 15. April 1980. Zweck: Ankauf, Verkauf, Erstellung und Verwaltung von Liegenschaften, sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Die Gesellschaft erwirbt die Liegenschaften Parzelle A 3164, 3165 und 151 des Grundbuches Allschwil, Bauland am Burgfeldermattweg, in Allschwil, zum Gesamtpreis von Fr. 963 520. Aktienkapital: Fr. 200 000, voll liberiert; 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre, sofern ihre Adressen bekannt sind: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Karl Renz, von Churwalden GR, in Binningen, Präsident, und Gustav Schmitt, von Basel, in Binningen; beide mit Einzelunterschrift.

18. April 1980
Imag Aktiengesellschaft, in Münchenstein, Fabrikation und Handel mit Isoliermaterial usw. (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1978, S. 16). August Seiler-Stöcklin ist als Präsident des VR (Verwaltungsrates) zurückgetreten, bleibt jedoch Mitglied und führt weiterhin Einzelunterschrift. Willy Affolter-Seiler, bisher Vizepräsident, ist neu Präsident des VR, bleibt Delegierter und Direktor und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neuer Vizepräsident ist nun Dr. Fritz Jenny; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

18. April 1980
Emil Lüscher AG, in Münchenstein, Sanitär- und Spenglereibetrieb (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1976, S. 685). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Hulda Lüscher-Seiler, Felix Lüscher-Friess und Heinz Lüscher; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglied und zugleich Delegierter neu: Roland Recher, von Basel, in Therwil; er führt Einzelunterschrift. Das Geschäftsdomizil befindet sich nun an der Hauptstrasse 41.

18. April 1980
LTB AG Lufttechn. Bau-Elemente, in Lausen (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1977, S. 3768). Diese Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Buchs ZH (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1979, S. 2300) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

18. April 1980
Oris Uhrenfabriken AG, in Hölstein (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1980, S. 748). Die Unterschriften von Walter van Laer, Direktor, Reynold Jaquet, Vizedirektor, und die Prokuren von Camille Chalverat und Hans Stohler sind erloschen.

18 April 1980
Milchgenossenschaft Biel-Benken, in Biel-Benken (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1972, S. 3250). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: Hans Gass-Heyer, Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Werner Bosshart-Schmid ist nun Präsident. Vizepräsident neu: Theo Jäggi-Oser, von Oberwil BL, Biel-Benken. Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv zu zweien.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

18. April 1980
Lumo-Tech, Klaus Rodowski, in Speicher, Herstellung und Vertrieb von Beleuchtungskörpern (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1979, S. 2807). Die Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven sind an die Nachfolgefirma «Lumotech-Beleuchtungsanlagen AG», in Speicher, übergegangen.

18. April 1980
Lumotech-Beleuchtungsanlagen AG, in Speicher. Gemäss Statuten vom 18. April 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf und Verkauf, Entwicklung und Fabrikation von Beleuchtungskörpern aller Art; die Projektierung, das Entwerfen und das Gestalten von Beleuchtungsanlagen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Lumo-Tech, Klaus Rodowski», in Speicher, gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. April 1980 und Übernahmebilanz per 31. 12. 1979, Aktiven (Kassa, Debitoren, angefangene Arbeiten, Warenvorräte, Mobiliar und Einrichtungen, Fahrzeuge und transitorische Aktiven) von Fr. 166 725.25 und Passiven von Fr. 89 725.25, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 77 000 ergibt. Der Übernahmepreis im gleichen Betrag wird voll an das Grundkapital angerechnet. Die restlichen Fr. 73 000 wurden einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Klaus Rodowski, von Reichenbach im Kandertal, in Speicher, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Dr. Alfred Kellenberger, von Lütisburg, in Speicher, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Einzelprokura wurde erteilt an: Trudi Rodowski, von Reichenbach im Kandertal, in Speicher. Domizil: Rüschen 1160, 9042 Speicher.

18. April 1980
Huber & Suhner AG Kabel-, Kautschuk-, Kunststoffwerke, Zweigniederlassung in Herisau, Fabrikation und Vertrieb von Kabeln, Kautschuk- und Kunststofferzeugnissen usw. (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1980, S. 560). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Kurt Bichsel, von Eggiwil, in Herisau.

18. April 1980
Foto Rappi, in Speicher, Fotofachgeschäft (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1977, S. 574). Durch Entscheid des Obergerichtspräsidenten vom 16. April 1980 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

18. April 1980
Koller & Co., in Speicher, Apparatebau und mechanische Werkstätte (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1974, S. 400). Die Kollektivgesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Roggwil (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1977, S. 3821) im Handelsregister von Herisau von Amtes wegen gelöscht.

18. April 1980
Fotosatzservice AG Stein AR, in Stein, Herstellung von Satz, insbesondere Fotosatz usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1975, S. 40). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Gallen (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1978, S. 3160) im Handelsregister von Herisau von Amtes wegen gelöscht.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

18. April 1980
Dudler Betonelement AG, bisher in Thal (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1978, S. 3305). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Herisau (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1979, S. 497) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

18. April 1980
Küchen-Paradies AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 17. April 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit sowie Einbau von Küchen; ferner Handel mit Einrichtungsgegenständen jeglicher Art. Sie kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern und sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Jacky Rosenblum, von Lütisburg, Präsident; Johann Kalouner, österreichischer Staatsangehöriger, Delegierter; beide mit Einzelunterschrift, und Edgar Rosenblum, von Lütisburg, alle drei in St. Gallen; letzterer ohne Unterschrift. Geschäftsadresse: Peter und Paulstrasse 30, 9010 St. Gallen.

18. April 1980
Garage Pfenninger AG Rapperswil, in Rapperswil (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1975, S. 2075). Einzelprokura wurde erteilt an Margrith Pfenninger-Bleiker, von und in Rapperswil SG.

18. April 1980
Architekturbüro Hans Frehner AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 17. April 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Projektierung und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten aller Art, insbesondere von industriellen Bauten. Sie kann Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten und sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Hans Frehner», in St. Gallen, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1979 zum Höchstpreis von Fr. 276 282.40 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Hans Frehner, von Bühler, in St. Gallen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Monika Frehner-Suter, von Bühler, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Redingstrasse 6, 9000 St. Gallen.

18. April 1980
Raiffeisenkasse Gommiswald, in Gommiswald, Genossenschaft (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1974, S. 820). An der Generalversammlung vom 8. März 1980 wurde die Firma geändert in **Raiffeisenbank Gommiswald.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

18. April 1980
Taxi Ebert, bisher in Bad Ragaz (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1979, S. 984). Die Firma lautet nun: **Garage A. Ebert.** Ihr Sitz wurde nach Uznach verlegt, wo der Firmainhaber, Adolf Ebert, nun auch wohnt. Die Geschäftsnatur lautet nun: Betrieb einer Garage. Geschäftsadresse: Herrenackerstrasse, 8730 Uznach.

18. April 1980
Hans Scherrer, in Jonschwil, An- und Verkauf von landwirtschaftlichen Gebrauchs- und Verbrauchsartikeln (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1978, S. 2417). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. April 1980
Al. Achermann-Müller, in St. Gallen, Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1960, S. 2720). Diese Firma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Achermann», in St. Gallen.

18. April 1980
Achermann, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Othmar Achermann, von Ruswil, in St. Gallen. Handel mit Lebensmitteln. Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Al. Achermann-Müller», in St. Gallen. Demutstrasse 1, 9011 St. Gallen.

18. April 1980
Mario Sciatore, in Buchs, Malergeschäft (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1977, S. 2252). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgerfirma «Mario Sciatore AG, Malergeschäft, Buchs SG», in Buchs.

18. April 1980
Mario Sciatore AG, Malergeschäft, Buchs SG, in Buchs. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 18. April 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Malergeschäftes sowie Handel mit Malerartikeln aller Art. Sie kann Grundstücke, Beteiligungen und Lizenzen erwerben und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. April 1980 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1980 von der bisherigen Einzelfirma «Mario Sciatore», in Buchs, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 185 237.85 und Passiven von Fr. 116 768.80 (ohne diejenigen der Zweigniederlassung in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl) zum Preise von Fr. 68 469.05, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Verena Sciatore-Rutz, von und in Buchs SG. Einzelunterschrift wurde erteilt an Mario Sciatore, italienischer Staatsangehöriger, in Buchs SG, Geschäftsführer. Geschäftsadresse: Wetti 49, 9470 Buchs.

18. April 1980
Suntan Studios AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 18. April 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Führung von Schönheitsstudios. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat mindestens 1 Mitglied. Ihm gehören an: Bruno Hangartner, Präsident, und Claire Hangartner, beide von Altstätten, in Wittenbach; beide mit Einzelunterschrift, und Erich Lustig, von Ebnat-Kappel, in St. Gallen, ohne Unterschrift. Geschäftsadresse: Neumarkt 2, St. Leonhardstrasse 39, 9000 St. Gallen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

18. April 1980
Nina Ricci Corporation S.A., in Chur, Parfümeriewaren usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1973, S. 129). Statuten revidiert am 12. 4. 1980. Neuer Zweck: Kauf und Verkauf von Parfümeriewaren und kosmetischen Produkten, insbesondere der Produkte Nina Ricci; Durchführung von Finanz-, Promotions- und Publizitätsoperationen; Kauf, Entwicklung, Registrierung, Übertragung und Abtretung von Lizenzen sowie Verkauf von Fabrikmarken und anderen ähnlichen Rechten; Beteiligung an anderen Gesellschaften und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art.

18. April 1980
Montigel & Agami, in Chur. Peter Montigel, von Chur, in Felsberg, und Moshe Agami, israelischer Staatsangehöriger, in Haldenstein, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1980 ihren Anfang nahm. Fachatelier für Fotografie. Maltesergasse 4, 7000 Chur.

18. April 1980
Alfred Wurzer, in Chur. Inhaber: Alfred Wurzer, österreichischer Staatsangehöriger, in Chur. Betrieb des Restaurants Falken. Martinsplatz 9, 7000 Chur.

18. April 1980
Garage René Montalta AG, in Ilanz. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 3. 4. 1980. Zweck: Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte sowie Handel mit Fahrzeugen aller Art. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften an- und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, Fr. 98 000 sind durch Sacheinlage und Fr. 2000 in bar voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. 4. 1980 übernimmt die Gesellschaft von René Montalta, in Ilanz, Parzelle Grundbuchblatt 678, ca. 750 m² Gebäudegrundfläche, Umschwung und Garage mit Vorplatz, in Sorts, Gemeinde Ilanz, zum Nettoübernahmepreis von Fr. 237 000, wovon Fr. 98 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist René Montalta, von und in Ilanz. Domizil: Friedhofstrasse, 7130 Ilanz.

18. April 1980
Salätschis Immobilien AG, in Grüsch, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1978, S. 1015). Hans Tribolet und Johannes Beck sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

18. April 1980
Rigar AG, Zweigniederlassung in Laax. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Langnau am Albis, welche am 1. 2. 1979 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1979, S. 480), durch Beschluss vom 22. 2. 1979, in Laax eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Gestaltung, Errichtung und Unterhalt von Gartenanlagen. Die Gesellschaft kann sich ferner an anderen, ähnlichen Unternehmungen beteiligen oder solche übernehmen, sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräussern. Für die Zweigniederlassung zeichnen die Verwaltungsräte: Jakob Richard, von Affoltern im Emmental, in Adliswil, Präsident, und Jacques Richard, von Affoltern im Emmental, in Stallikon; sie zeichnen beide einzeln. Domizil: Center Comunal, 7131 Laax (eigenes Büro).

18. April 1980
Wintrad. AG, in Chur, Beteiligungen (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1979, S. 2757). Armanda Viscardi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied: Loredana Taddei, von Gerra (Gambarogno), in Cama; sie zeichnet kollektiv zu zweien.

18. April 1980
Minorex AG, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1976, S. 3492). Armanda Viscardi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neue einzige Verwaltungsrätin ist Loredana Taddei, von Gerra (Gambarogno), in Cama; sie zeichnet einzeln.

18. April 1980
Prisca Slaby-Hüppi, in Chur, Bäckerei (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1974, S. 2773). Neue Adresse: Oberalpstrasse 35, 7000 Chur.

Aargau – Argovie – Argovia

18. April 1980
A. Baumberger-Mosimann, in Aarburg, Konditorei und Handlung (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1976, S. 34). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. April 1980
Adia interim SA, Zweigniederlassung in Baden, temporäres Aushilfspersonal (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1979, S. 3573), mit Hauptsitz in Lausanne. Henri-Ferdinand Lavanchy, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Chéserex.

18. April 1980
GWB Gemeinnützige Wohnbaugenossenschaft Brugg, in Brugg (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1978, S. 3548). Statutenänderung: 31. 8. 1979. Ausgabe von Anteilscheinen zu Fr. 100 und Fr. 500.

18. April 1980
Rowak AG, in Egliswil, Knöpfe usw. (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1977, S. 3620). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Elsa Weber und Emil Weber; Unterschriften erloschen. Roland Weber, bisher Präsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

18. April 1980
Gebr. E. & R. Knecht GmbH, in Schwaderloch, Zementwarenfabrik usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1978, S. 324). Geschäftsadresse neu: Hauptstrasse 123.

18. April 1980
Jägerhaus Bellevue R. Leimgruber-Schultheiss, in Wallbach, Jagdartikel, Antiquitäten usw. (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1974, S. 1123). Geschäftsnatur nun: Handel mit Jagdartikeln, Waffen und Munition.

18. April 1980
R. Naepflin, in Wettingen, Café Colibri (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1977, S. 3350). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

18. April 1980
Weber & Cie AG, in Aarburg, Baumwollspinnerei usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1977, S. 79). Prokura Alfred Zollinger erloschen.

18. April 1980
Rest. Aristauerhof W. Rüttimann-Schlatter, in Aristau, Hauptstrasse 61, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Rüttimann, von Aesch LU, in Aristau. Restaurant.

18. April 1980
Paul Merz Kleinkistenfabrikation Beinwil am See, in Beinwil am See (SHAB Nr. 83 vom 13. 4. 1964, S. 1145). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. April 1980
R. Burkhalter AG, in Fischbach-Göslikon, Holzwarenfabrik usw. (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1969, S. 1450). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Zeno Müller, infolge Todes; Unterschrift erloschen.

18. April 1980
Fixit Jak. Keller AG, in Baden, Kunststoff- und Haushaltartikel (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1980, S. 661). Statutenänderung: 13. 3. 1980. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 2 500 000, durch Ausgabe von 4500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 7 000 000, voll liberiert; 2500 Namenaktien und 4500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 der «Sirowa Handels-AG», in Opfikon, zum Preise von Fr. 4 591 000, von dem Fr. 4 500 000 voll auf die Kapitalerhöhung angerechnet wurden.

18. April 1980
Engelhard Industrien AG, in Frick, Metallprodukte usw. (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1980, S. 786). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Felix Johann Vieli, Präsident; Unterschrift auch als Direktor erloschen. Dr. Gerd Lanz, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Charles R. Buckeridge, britischer Staatsangehöriger, in Woking, Surrey (GB). Prokura Theo Deck erloschen.

18. April 1980
Kramer AG Leibstadt, in Leibstadt, Maschinen usw. (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1980, S. 1218). Einzelunterschrift neu: Rosa Filaté, Verwaltungsratsmitglied.

18. April 1980
Raiffeisenkasse Tägerig, in Tägerig, Genossenschaft (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1974, S. 1878). Aus Vorstand ausgeschieden: Josef Tönz, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Unterschrift zu zweien neu: René Seiler, von Frenkendorf, in Tägerig, bisher Mitglied, nun Vorstandsvizepräsident.

18. April 1980
Werder AG, in Waltenschwil, Heizungen usw. (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1967, S. 2193). Geschäftsadresse nun: Grottenweg 8.

18. April 1980
F. Wyttenbach, in Wohlenschwil, landwirtschaftliche Bedarfsartikel, Textilien, chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1957, S. 3105). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Laubisbachstrasse 212. Geschäftsnatur nun: Handel mit landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln. Einzelunterschrift neu: Hedwig Wyttenbach, von Thun, in Wohlenschwil.

18. April 1980
Kunz & Cie AG, bisher in Suhr, Strickwaren (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1978, S. 324). Statutenänderung: 15. 4. 1980. Sitz nun: Menziken, Pilatusstrasse 7.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

16. April 1980
Schlaepfer & Co., in Weinfelden, Kollektivgesellschaft, Buchdruckerei und Buchhandlung (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1976, S. 3370). Ernst Schlaepfer-Thoma ist aus der Gesellschaft ausgetreten. Diese hat sich aufgelöst. Das Geschäft wird von Otto Schlaepfer-Gurtner mit Aktiven und Passiven gemäss Art. 181 OR übernommen und unter der Firma **Schlaepfer & Co., Inhaber Otto Schlaepfer** als Einzelfirma fortgesetzt. Die Prokura von Hermann Schneider ist erloschen.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio d'Acquarossa

18 aprile 1980
Officine Idroelettriche di Blenio SA, in Olivone (FUSC del 17. 5. 1979, n. 114, p. 1609). Legobbe Ezio e Geiser Paul non fanno più parte del consiglio di amministrazione. Il diritto di firma di Geiser Paul è estinto. Sono nominati membri del consiglio di amministrazione: Paglia Erto, da Morbio Superiore in Faido, senza diritto di firma, e Hertig Gottfried, da Rüderswil in Gümligen, con diritto di firma collettiva a due gli altri aventi diritto.

Ufficio di Bellinzona

14 aprile 1980
Arylan S.A., in Bellinzona, produzione materie prime naturali, ecc. (FUSC del 13. 3. 1980, n. 61, p. 828). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 10. 4. 1980 e 17. 4. 1980, la società ha deciso di modificare la suddivisione delle azioni come segue: capitale sociale: fr. 4 000 000, suddiviso in 4000 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, ora suddiviso in 3900 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna ed in 1000 azioni nominative da fr. 100 ciascuna. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

Ufficio di Biasca

8 aprile 1980
Kalorium S.A., in Biasca, esecuzione di impianti di riscaldamenti elettrici integrali, ecc. (FUSC dell'8. 2. 1980, n. 32, p. 441). Con decisione dell'assemblea generale straordinaria del 1° aprile 1980 la società ha deciso di modificare la propria ragione sociale in **Kalorium S.A.** Gli statuti sono stati modificati in questo senso.

16 aprile 1980
P. G. Terzi S.A., in Biasca, esercizio di un ufficio di architettura, ecc. (FUSC del 10. 1. 1968, n. 7, p. 49). Con decisione dell'assemblea generale straordinaria del 10 marzo 1980 la società ha deciso di modificare l'art. 19 degli statuti riguardante il diritto e la modalità di firma. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto da: Piergiorgio Terzi, già amministratore unico, ora presidente, e Cristiano Bianchi, da Caviano in Magadino. Essi vincolano la società con la loro firma individuale. I poteri conferiti a Piergiorgio Terzi, sono modificati nel senso di cui sopra.

Ufficio di Locarno

18 aprile 1980
All'Amaretto di Mair Riccardo, in Ascona. Titolare è: Riccardo Mair, da ed in Ascona. Genere di commercio: pasticceria e confetteria. Recapito: piazza G. Motta 61.

18 aprile 1980
Full Moon S. a g. l., in Locarno, commercio articoli d'abbigliamento, ecc. (FUSC del 28. 8. 1979, n. 200, p. 2768). Con decreto della pretura di Locarno-Città del 21 febbraio 1980 è stato dichiarato il fallimento della società.

18 aprile 1980
Oriet Gilbert S.A., in Ascona, impianti sanitari, ecc. (FUSC del 10. 1. 1979, n. 7, p. 82). Gilbert e Rosa Oriet, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione; le loro firme sono cancellate. Denise Oriet, già segretaria, è nominata presidente, e Maurizio Canonica, da Corticiasca in Minusio, è nominato nuovo membro, entrambi con firma collettiva a due.

Ufficio di Lugano

18 aprile 1980
ITC-Tourist S.A., in Lugano, centri turistici, ecc. (FUSC del 12. 4. 1972, n. 85, p. 919). Nuovo scopo: la promozione, lo studio, la progettazione e realizzazione, nonché il finanziamento di villaggi e centri turistici con eventuali costruzioni di porti e stazioni balneari in qualsiasi zona. Essa si propone inoltre l'acquisto, la vendita, l'importazione e l'esportazione di articoli di ogni genere. Statuto modificato: 15. 4. 1980. Paolo Merlo, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Carlo Isella, da Vico Morcote in Lugano. Nuovo recapito: via Castausio 17.

18 aprile 1980
Eleqen S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 26. 6. 1979, n. 146, p. 2049). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Christiane Genoud, già amministratrice unica, ora presidente; Luciano Galvanone, da Sessa in Lugano, membro; entrambi con firma individuale.

18 aprile 1980
Wamatec S.A., in Grancia (nuova iscrizione). Data dello statuto: 16. 4. 1980. Scopo: compravendita, rappresentanza, importazione, esportazione e montaggio di pezzi di ricambio per elettrodomestici componenti per la produzione di elettrodomestici. La società può partecipare ad altre ditte. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e FUCT. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti per lettera raccomandata. Amministrazione da 1 a 5 membri, attualmente da: Donald Basan, da Weggis in Buochs, presidente; Renato Zurmühle, da Vitznau in Bellinzona, segretario; Jürg Fopp, da Davos in Feusisberg, membro, e Giovanni Boffetta, di nazionalità italiana in Torino (I), membro; tutti con firma collettiva a due.

18 aprile 1980
Nanscha Transport SA, in Ponte Tresa, via Lungolago (nuova iscrizione). Data dello statuto: 17. 4. 1980. Scopo: trasporti internazionali in genere, operazioni doganali di esportazione, importazione e transito nonché mandati amministrativi, contabili e interventi fiduciari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Angelo Manea, da Pregassona in Canobbio.

Ufficio di Mendrisio

18 aprile 1980
Smetco S.A., in Chiasso, l'importazione, l'esportazione di materiali diversi, ecc. (FUSC del 21. 2. 1978, n. 43, p. 542). Modifica statuti: 16. 4. 1980. Aumento capitale sociale da fr. 100 000 a fr. 150 000, mediante aumento del valore nominale delle attuali 50 azioni al portatore da fr. 2000 a fr. 3000 cadauna. Attualmente il capitale sociale è di fr. 150 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 3000 cadauna, interamente liberate.

18 aprile 1980
Società Anonima Zürcher e Co, in Chiasso, ripresa e continuazione con assunzione di attivo e passivo della azienda di spedizioni, ecc. (FUSC del 3. 4. 1980, n. 79, p. 1098). Luigi Testa, da ed in Vacallo, e Sandro Realini, da ed in Coldrerio; sono stati nominati procuratori, con firma collettiva a due con il direttore o membro del consiglio di amministrazione.

18 aprile 1980
Carex S.A., in Morbio Inferiore, la fabbricazione, il montaggio, l'acquisto e la vendita di orologi, ecc. (FUSC del 23. 3. 1977, n. 69, p. 953). Modifica statuti: 15. 4. 1980 su punti non soggetti a pubblicazione. Jean-Pierre Vullierat, dimmissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Il nuovo consiglio di amministrazione è ora così composto: Melanie Villorini, da Sion e Ayent in Chiasso, presidente; Jean-Pierre Vullierat, da Denens in Vacallo, vice-presidente, e Bruno Colnaghi, cittadino italiano in Brenta (I), membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente del consiglio di amministrazione.

18 aprile 1980
Ing. Ugo Buzzi e Co, in Chiasso. Ugo Buzzi, da ed in Arzo; Elis Mantovani, cittadino italiano in Cadempino, e Antonio Meier, da Willisau-Stadt in Agno, hanno costituito sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo con inizio 1. 5. 1980. Progettazioni, costruzioni e consulenze tecniche nel campo della meccanica ed elettronica. La società sarà vincolata dalla firma collettiva a due dei soci. Via R. Simen 16, 6830 Chiasso.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Cully (district de Lavaux)

18 avril 1980
Sam-Sport S.A., à Lutry. Nouvelle société anonyme selon statuts du 31 mars 1980. But: représentation et vente d'articles de sport. Capital: fr. 51 000, libéré à concurrence de fr. 20 400; divisé en 51 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Yves Marchand, de Delémont, à Lausanne, est président; Yves Steinmann, de Bâle-Ville, à Bienne, est secrétaire, et François Aumas, de et à Jussy, est membre. Signature collective à deux des administrateurs. Adresse: route de Lavaux 425.

Bureau de Lausanne

Rectification
Alfred Borcard et fils S.A., à Renens, installations de chauffages centraux (FOSC du 23. 4. 1980, p. 1336). Ronald Borcard et non «Roland» est administrateur.

17 avril 1980
Getra S.A., à Lausanne, commerce et fabrication d'appareils dans le domaine du cinéma et de la télévision (FOSC du 7. 6. 1979, p. 1818). Statuts modifiés le 11 avril 1980. Nouvelle raison sociale: **TSD-Technical selling department S.A.** Nouveau but: commerce d'appareils et instruments dans le domaine du cinéma et de la télévision, appareils électroniques et électriques, outillages coupants et équipements pour machines-outils.

18 avril 1980
Signaux et Automatique S.A., succursale de Lausanne (FOSC du 13. 6. 1979, p. 1894), avec siège principal à Berne. La signature d'Ernst Sulzer est radiée. Le sous-directeur Jean-Claude Olivier est nommé directeur et continue à signer collectivement à deux.

18 avril 1980
Distem S.A., à Pully, vente et représentation d'appareils électroniques pour la distribution du pétrole (FOSC du 9. 4. 1974, p. 956). Nouvelle adresse: chemin de la Fontanettaz 9, chez Louis Jonquière.

18 avril 1980
Entreprise Georges Dentan S.A., à Lausanne, étanchéité et asphaltage (FOSC du 2. 4. 1980, p. 1081). Philippe Joseph (président et délégué inscrit) est actuellement seul administrateur avec signature individuelle.

18 avril 1980
Organix S.A., à Lausanne, activités dans le domaine de la chimie (FOSC du 31. 5. 1977, p. 1779). Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré.

18 avril 1980
Air-Soleil C S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 24. 11. 1975, p. 3120). Friedrich Maerky n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Bruno Müller, de Bremgarten, à Areuse, commune de Boudry. Nouvelle adresse: avenue de la Gare 26, chez Bernard Nicod S.A.

18 avril 1980
Medelco, à Lausanne, société anonyme, représentation et commerce de matériel électronique et industriel (FOSC du 6. 6. 1979, p. 1807). André Baumgartner n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvelle administratrice avec signature collective à deux: Martine Bénédict, de Chavannes-près-Renens, à Lausanne.

18 avril 1980
Panoramic S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 18. 4. 1980, p. 1274). Jaques Zumstein n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Peter Jost, de Berne, à Worb. Nouvelle adresse: rue Dr César-Roux 16, chez Agence Furer Lausanne.

18 avril 1980
Drai et Mathieu, à Lausanne, société en nom collectif, fabrication de flûtes alimentaires (FOSC du 6. 9. 1979, p. 2868). Par suite du transfert de son siège à Saint-Sulpice (FOSC du 10. 4. 1980, p. 1154), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

18 avril 1980
Artesa S.A., à Renens, commerce de machines et outils (FOSC du 4. 4. 1978, p. 1016). Par suite du transfert de son siège à Lonay (FOSC du 18. 3. 1980, p. 887), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

Bureau de Morges

Rectification
Luna S. à r. l., à Morges (FOSC du 21. 4. 1980, n° 92, p. 1303). Raison sociale exacte: **Luns S. à r. l.**

15 avril 1980
Reinald Hentschel, à Morges, achat et distribution d'installations d'épurations d'air et accessoires, importation d'articles divers (FOSC du 4. 5. 1979, p. 1446). La maison modifie sa raison sociale en: **Erach, Reinald Hentschel.** Elle modifie également son genre d'affaires qui sera dorénavant: achat et distribution d'installations pour l'hygiène et l'environnement; importation et exportation d'articles divers.

15 avril 1980
Multimat S.A., précédemment à Corcelles-près-Payerne, société anonyme (FOSC du 12. 12. 1978, p. 3834). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1er avril 1980, la société a décidé de transférer son siège social à Echandens. Les statuts originaires du 30. 9. 1975 ont été modifiés en conséquence le 1er avril 1980. But: achat, vente importation, exportation, diffusion, représentation de tous produits manufacturés; exploitation d'une auto-école. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libéré. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres, composé de: Jacques Nello Guinand, des Brenets, actuellement à Echandens, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: route du Château 10.

15 avril 1980
Igeco S.A., à Etoy, fabrication, vente, transport et montage d'éléments préfabriqués en béton, etc. (FOSC du 5. 9. 1978, p. 2770). Les administrateurs César Tacchini et Peter Schibler ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Jean Perrin (inscrit comme directeur) devient fondé de pouvoirs, avec signature collective à deux. Le fondé de pouvoirs Otto Bisaz a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration se compose actuellement de: Vincent Losinger, de et à Berne, président (nouveau); Peter Kindler, administrateur-délégué (inscrit); Alfred Hölzli, administrateur-secrétaire (inscrit), et Jean Broccard, d'Ardon, à Berne, administrateur (nouveau). Les administrateurs engagent la société par leur signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur Alfred Hölzli sont modifiés en conséquence.

15 avril 1980
Eau Minérale-Service S.A., à Ecublens, achat, vente, distribution et représentation d'eaux minérales et de toutes boissons alcoolisées ou non (FOSC du 18. 4. 1975, p. 1020). L'unique administrateur Giorgio Guggiari a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration se compose actuellement de: Urs Wuthrich, de et à Thoune, président, et Jean-Pierre Visio, de et à Veytaux, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

15 avril 1980
Alfred Aubort S.A., précédemment à Renens (FOSC du 20. 10. 1976, p. 2971). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 mars 1980, la société a décidé de transférer son siège social à Bussigny-près-Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les statuts originaux portent la date du 6. 11. 1968, modifiés en dernier lieu le 11. 3. 1980. But: installations sanitaires et chauffages, révision, entretien des compteurs d'eau, centre équestre, pension, location, accessoires pour sport équestre, etc. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libéré. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres, composé de: Alfred Aubort, de Montreux-Planches, à Renens, administrateur unique, avec signature individuelle. Le fondé de procuration Charles Roulet est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Adresse: chemin du Vallon 5.

15 avril 1980
Usego SA, succursale de Bussigny, succursale de Bussigny-près-Lausanne, entreprise de commerce de gros avec toutes les installations, etc. (FOSC du 4. 2. 1980, p. 386), avec siège principal à Olten. La signature de Hans-Ruedi Bachmann, directeur, est radiée. Signature collective à deux est conférée à Walter Ulrich, dont la procuration est éteinte. Procuration collective à deux est conférée à Bernhard Salamin, de St-Luc, à Muraz.

15 avril 1980
Luini S.A., à Tolochenaz, entreprise de travaux publics, routes, bâtiments, carrelages, gypserie et peinture, etc. (FOSC du 24. 9. 1979, p. 3041). L'administrateur Alain Bosset a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

15 avril 1980
Luini S.A., succursale de Morges, succursale de Morges, entreprise de travaux publics et privés, etc. (FOSC du 24. 9. 1979, p. 3041), avec siège principal à Tolochenaz. L'administrateur Alain Bosset a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

15 avril 1980
Gummi Maag AG, succursale d'Ecublens, fabrication de joints de tout genre, découpage de joints, réparation et vulcanisation d'articles de caoutchouc, commerce de produits de caoutchouc et de matières similaires (FOSC du 26. 11. 1979, p. 3725), société anonyme avec siège principal à Dübendorf. Max Streuli, directeur (inscrit), est en outre administrateur-délégué, avec signature collective à deux. Peter Flubacher et Alfred Gübler (inscrits comme sous-directeurs) ont été nommés directeurs adjoints, avec signature collective à deux; Martin Ott (inscrit comme fondé de procuration) a été nommé sous-directeur avec signature collective à deux limitée à la succursale; Max Böhler, de Rüschlikon, à Bussigny-près-Lausanne, a été nommé fondé de pouvoirs avec signature collective à deux limitée à la succursale.

15 avril 1980
Pellegrino S.A., à Morges, entreprise de maçonnerie, génie civil et travaux publics (FOSC du 18. 4. 1979, p. 1210). Le capital social de fr. 400 000 est actuellement entièrement libéré, par compensation de créances.

17 avril 1980
Somatel S.A., à Chavannes-près-Renens, conseiller et représenter les sociétés industrielles suisses et étrangères, notamment au Moyen-Orient, etc. (FOSC du 31. 8. 1977, p. 2841). L'administrateur Claude Chappuis a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvel administrateur: Philippe Sulmoni, de Pedrinate, à Cugy, avec signature collective à deux.

Bureau de Nyon

17 avril 1980
Schori & Cie, à Commugny. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 1er avril 1980. Associés: Ernst Schori, de Radelfingen, à Commungy, et Christian Pidoux, de et à Genève. But: importation et exportation de tous produits manufacturés ou non. Adresse: chemin Taponnet 5.

18 avril 1980
Société immobilière Orionis 1 S.A., à Nyon, affaires immobilières société anonyme (FOSC du 9. 11. 1978, p. 3473). La société est dissoute depuis le 14 avril 1980. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Société immobilière Orionis 1 S.A. en liquidation,** par Yves Rytz, de La Rippe, à Givrins, nommé liquidateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur Fiorenzo Perucchi sont éteints et la signature du fondé de procuration Daniele Donelli est radiée.

18 avril 1980
Société immobilière Orionis 2 S.A., à Nyon, affaires immobilières, société anonyme (FOSC du 9. 11. 1978, p. 3473). La société est dissoute depuis le 14 avril 1980. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Société immobilière Orionis 2 S.A. en liquidation,** par Yves Rytz, de La Rippe, à Givrins, nommé liquidateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur Fiorenzo Perucchi sont éteints et la signature du fondé de procuration Daniele Donelli est radiée.

18 avril 1980
Société immobilière Orionis 3 S.A., à Nyon, affaires immobilières, société anonyme (FOSC du 9. 11. 1978, p. 3473). La société est dissoute depuis le 14 avril 1980. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Société immobilière Orionis 3 S.A. en liquidation,** par Yves Rytz, de La Rippe, à Givrins, nommé liquidateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur Fiorenzo Perucchi sont éteints et la signature du fondé de procuration Daniele Donelli est radiée.

18 avril 1980
Société immobilière Orionis 4 S.A., à Nyon, affaires immobilières, société anonyme (FOSC du 9. 11. 1978, p. 3473). La société est dissoute depuis le 14 avril 1980. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Société immobilière Orionis 4 S.A. en liquidation,** par Yves Rytz, de La Rippe, à Givrins, nommé liquidateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur Fiorenzo Perucchi sont éteints et la signature du fondé de procuration Daniele Donelli est radiée.

18 avril 1980
Société immobilière Orionis 5 S.A., à Nyon, affaires immobilières, société anonyme (FOSC du 9. 11. 1978, p. 3473). La société est dissoute depuis le 14 avril 1980. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Société immobilière Orionis 5 S.A. en liquidation,** par Yves Rytz, de La Rippe, à Givrins, nommé liquidateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur Fiorenzo Perucchi sont éteints et la signature du fondé de procuration Daniele Donelli est radiée.

18 avril 1980
Mme Esther Gut, à Commugny, café-restaurant à l'enseigne «Au Guillaume-Tell» (FOSC du 3. 1. 1977, p. 6). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Rolle

18 avril 1980
Tefinas S.A., à Rolle, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 15 avril 1980. But: développement de toutes recherches techniques dans l'informatique, l'actuariat, l'énergie et l'océanographie. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. Publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claude Durgniat, d'Ormont-Dessous, à Rolle, président; Yvan Durgniat, d'Ormont-Dessous, à Rolle, vice-président; Anne Durgniat, d'Ormont-Dessous, à Lausanne, trésorière; Nicole Durgniat, d'Ormont-Dessous, à Rolle, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président et la signature collective à deux du président avec un autre membre du conseil. Adresse: chemin du Maupas 9.

Bureau de Vevey

18 avril 1980
P. Berger, Mme L. Klecklin successeur, à Vevey (FOSC du 14. 11. 1969, p. 2629), articles souvenirs, ménagers, etc. Raison radiée par suite de cessation de commerce.

18 avril 1980
Degrémont S.A., à Vevey, société anonyme (FOSC du 17. 4. 1978, p. 1178), traitement des eaux, etc. Alexandre Rasconi, actuellement à Lausanne, est sous-directeur avec signature collective à deux; sa procuration est radiée.

18 avril 1980
Société Immobilière La Tour St-Georges, à Montreux, société anonyme (FOSC du 29. 11. 1976, p. 3416), affaires immobilières. Pascal Pittet, de Villars-le-Terroir, à Montreux, est seul administrateur signant individuellement. Il remplace Michel Pittet, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Bureau de la société: rue du Théâtre 3, chez le notaire Pascal Pittet.

Bureau d'Yverdon

18 avril 1980
Banque Vaudoise de Crédit, succursale à Yverdon, société coopérative (FOSC du 30. 1. 1980, p. 338), avec siège social à Lausanne. La procuration de Willy Knuchel est éteinte.

18 avril 1980
A. Leuba, Galvanoplastie, à Yverdon, route de Lausanne 4. Titulaire: Armand Leuba, de Chavannes-le-Chêne, à Yverdon. Atelier de galvanoplastie.

Wallis – Valais – Vallese

Büro Brig

18. April 1980
Rosa Almendinger, in St. Niklaus. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes Rosa Almendinger, von Hohtenn, in St. Niklaus. Betrieb des Hotels und Restaurants Bergfreund und eines Lebensmittelgeschäftes. Geschäftsadresse: Herbriggen.

18. April 1980
Leo Bumann, in Saas Grund. Inhaber dieser Firma ist Leo Bumann, von Saas Fee, in Saas Grund. Betrieb der Pension Azalea; Betrieb eines Sanitärinstallationsgeschäftes. Geschäftsadresse: Haus Azalea.

18. April 1980
Seilbahnen AG Blatten–Belalp–Aletsch, in Naters (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1979, S. 3886). Das Aktienkapital von Fr. 5 100 000, eingeteilt in 10 200 Inhaberaktien zu Fr. 500, ist jetzt voll einbezahlt.

18. April 1980
Peter Biner, in Zermatt, Verkauf von Kaffee und Tee (SHAB Nr. 277 vom 27. 11. 1964, S. 3570). Infolge Aufgabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

Bureau de St-Maurice

18 avril 1980
LMC SA, à Monthey, machines de chantier, etc. (FOSC du 22. 3. 1979, p. 909). Statuts modifiés le 15. 4. 1980. Capital porté de fr. 100 000 à fr. 300 000, par émission de 200 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. Capital actuel, entièrement versé: fr. 300 000, en 300 actions de fr. 1000 au porteur.

18 avril 1980
Caisse Raiffeisen de Mex, à Mex, société coopérative (FOSC du 19. 8. 1974, p. 2271). Radiation du secrétaire démissionnaire Eugène Gex et de sa signature. Nouveau secrétaire: Michel Gallay, de Massongex, à Mex. Signatures collectives à deux des président, vice-président, secrétaire et gérant.

18 avril 1980
Hélène Newport, à Bagnes, bar, dancing (FOSC du 12. 9. 1979, p. 2929). Radiation d'office après clôture de la faillite.

Bureau de Sion

17 avril 1980
Gillioz et Bitschnau, Modern Photography, à St-Léonard, en faillite (FOSC du 2. 4. 1980, n° 78, p. 1082), société en nom collectif. La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée.

17 avril 1980
Aquatechnique Sierre S.A., à Sierre (FOSC du 29. 8. 1978, n° 201, p. 2697), en faillite, société anonyme. La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée.

17 avril 1980
Garage Central, Pierre-Alain Gafner, à Montana-Vermala, commune de Montana (FOSC du 1. 2. 1977, n° 26, p. 334). Par jugement du 24 mars 1980, le titulaire a été déclaré en état de faillite. La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée.

18 avril 1980
Promo-Constructions S.A., à Randogne, acquisition, vente d'immeubles (FOSC du 15. 8. 1969, n° 189, p. 1884). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 mars 1980, la société a décidé de transférer son siège social à Sion. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Walter Gossweiler, de et à Dübendorf, a été nommé membre du conseil d'administration et président. Denis Cordonier, jusqu'ici administrateur unique, devient secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile: c/o Paul Lorenz, architecte, Blancherie 23, 1950 Sion.

18 avril 1980
Boutique Charmy's S.A., à Sion, boutique de mode (FOSC du 2. 5. 1979, n° 101, p. 1411). Miralda Bianco, présidente, a démissionné; sa signature est radiée. Georges Bianco, administrateur, sans signature, a démissionné. Jacqueline Viglino, jusqu'ici vice-présidente, devient présidente; Michel Schmid, de Grengiols, à Sion, a été nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux de la présidente et du vice-président.

18 avril 1980
Daria Crans S.A., à Crans, commune de Chermignon (FOSC du 10. 10. 1972, n° 238, p. 2624). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Sion, par suite de transfert du siège de la société à Genève (FOSC du 14. 3. 1978, p. 787).

18 avril 1980
Jean-Pierre Rivara S.A., à Sierre (FOSC du 16. 3. 1979, n° 63, p. 838). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Sion, par suite de transfert du siège de la société à Genève.

18 avril 1980
Caisse Raiffeisen de St-Léonard, à St-Léonard (FOSC du 13. 5. 1974, n° 110, p. 1315). Marcel Tamini, secrétaire, a démissionné; sa signature est radiée. Henri Constantin, de Nax, à St-Léonard, membre inscrit, devient secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du gérant.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau du Locle

18 avril 1980
Société de Banque Suisse, succursale au Locle (FOSC du 12. 2. 1979, n° 59, p. 782), société anonyme avec siège social à Bâle. Les signatures de Karl Obrecht, 2e vice-président du conseil d'administration; Alfred Matter et Heinrich Stockmann sont radiées. Sont habilités à signer collectivement à deux pour l'ensemble de la société: Franz Luterbacher, 2e vice-président du conseil d'administration, de Lohn SO, à Zumikon, et Francis Christe, de Bâle et Vendlincourt, à Aesch BL.

Bureau de Neuchâtel

18 avril 1980
Rémy Perret et fils, au Landeron, ferblanterie, appareillage et installations sanitaires (FOSC du 1. 2. 1973, n° 26, p. 320). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «R. Perret S.A.», ci-après inscrite.

18 avril 1980
R. Perret S.A., au Landeron. Suivant acte authentique et statuts du 16. 4. 1980, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise d'installations sanitaires et de ferblanterie. La société peut acquérir des immeubles, participer à d'autres entreprises, acquérir ou fonder des entreprises visant un but identique ou analogue. Le capital social est de fr. 75 000, divisé en 75 actions de fr. 1000 chacune nominatives, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en nom collectif «Rémy Perret et fils», au Landeron, selon bilan au 31. 12. 1979, accusant un actif de fr. 141 247.70 et un passif de fr. 107 247.70, soit un actif net de fr. 34 000. Ledit apport a été accepté pour le prix de fr. 34 000, contre remise aux apporteurs de 34 actions nominatives de fr. 1000. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Rémy-Alfred Perret, président, et Raymond-Willy Perret, secrétaire, tous deux de La Sagne, au Landeron, avec signature individuelle. Rue de la Gare 6.

18 avril 1980
Société de Banque Suisse, succursale de Neuchâtel (FOSC du 14. 5. 1979, n° 111, p. 1563), société anonyme avec siège principal à Bâle. Les signatures de Karl Obrecht, IIe vice-président; d'Alfred Matter et d'Heinrich Stockmann sont radiées. Franz Luterbacher, de Lohn, à Zumikon, est nommé IIe vice-président, et Francis Christe, de Bâle, à Aesch; tous deux avec signature collective à deux.

18 avril 1980
Denis Robert, à Neuchâtel, installations électriques et téléphoniques (FOSC du 30. 12. 1969, n° 303, p. 2982). Par jugement du 17. 4. 1980, le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel a déclaré le titulaire en état de faillite.

18 avril 1980
André Paux, à Neuchâtel, exploitation d'un magasin de tabacs et journaux en faillite (FOSC du 3. 1. 1980, n° 1, p. 6). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

Genf – Genève – Ginevra

17 avril 1980
Grand-Garage du Rond-Point, G. Figeat & A. Tommasi, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 26. 1. 1962, p. 271). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Grand-Garage du Rond-Point, G. Figeat & A. Tommasi, en liquidation.** Liquidateur: l'associé Gérard Figeat, avec signature individuelle. L'associé Albino Tommasi n'exerce plus la signature sociale. Adresse: 14, rue de Saint-Jean, chez Gérard Figeat.

17 avril 1980
Grand-Garage du Rond-Point, G. Cerino, à Genève. Chef de la maison: Guido Cerino, d'Italie, à Genève. Garage, station-service; vente de voitures neuves. 5–7, rue des Sources.

17 avril 1980
Bureau d'assurance Henri Borrini, à Genève (FOSC du 18. 10. 1977, p. 3334). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

17 avril 1980
Au Plaisir de Lire, Annik Bounous, à Genève. Chef de la maison: Annik Bounous, de Carouge, à Lancy. Librairie. 5, boulevard de Saint-Georges.

17 avril 1980
Les Films de l'oiseau de pierre, A. Freivogel, à Lancy. Chef de la maison: Alain Freivogel, de Genève, à Lancy. Production de films; courtage publicitaire notamment dans le domaine cinématographique. Grand-Lancy. 14, chemin de Claire-Vue.

17 avril 1980
Frepin, Freivogel, à Lancy. Chef de la maison: Alain Freivogel, de Genève, à Lancy. Gypserie-peinture, pose de papiers-peints, décoration et agencements d'intérieurs. Grand-Lancy. 14, chemin de Claire-Vue.

17 avril 1980
«Plani-Construction» Gilbert Loretti, à Genève, bureau d'études pour la planification de chantiers (FOSC du 12. 1. 1977, p. 112). Adjonction à l'objet: analyse et programmation sur ordinateurs. Le chef de la maison est maintenant domicilié à Genève.

17 avril 1980
«Irve» G. Loretti, à Genève, importation, représentation et commerce de tous produits (FOSC du 12. 1. 1977, p. 112). Le chef de la maison est maintenant domicilié à Genève.

17 avril 1980
La Petite Boutique, J. et D. Hartmann, à Genève, commerce de vêtements, société en nom collectif (FOSC du 21. 11. 1978, p. 3598). La société n'exploite plus la librairie, 5, boulevard de Saint-Georges.

17 avril 1980
Pharmacie Servette-Ecole, M. Massard et Cie, à Genève, société en commandite (FOSC du 26. 9. 1975, p. 2609). Maurice Massard, décédé, n'est plus associé indéfiniment responsable. La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Pharmacie Servette-Ecole, Ch. Massard & Cie», à Genève.

17 avril 1980
Pharmacie Servette-Ecole, Ch. Massard & Cie, à Genève, société en nom collectif qui a commencé le 12. 9. 1979. Associés: Christine Massard, Françoise Massard, Jacques Massard, tous trois de et à Genève, et Hélène Vuchot, de Genève, à Châtou (F). Les associés Françoise Massard, Jacques Massard et Hélène Vuchot n'exercent pas la signature sociale. Pharmacie à l'enseigne «Servette Ecole». Reprise de l'actif et du passif de la société en commandite «Pharmacie Servette-Ecole, M. Masard et Cie», à Genève. 88, rue de la Servette.

17 avril 1980
M. Records, Th. et Ch. Mauley, music, à Genève, édition et productions musicales, etc., société en nom collectif (FOSC du 24. 5. 1978, p. 1637). Nouvelle adresse: 13, rue Maunoir.

17 avril 1980
Manuel Munoz, à Genève, café-restaurant (FOSC du 8. 2. 1980, p. 443). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 24. 4. 1980.

17 avril 1980
IDG, L. Negre, à Genève, importation, diffusion et représentation de tous produits de consommation (FOSC du 27. 3. 1979, p. 959). Nouvelle adresse: 11, rue Sillem.

17 avril 1980
Céleste Hélène Viano, à Vernier, café-restaurant (FOSC du 30. 3. 1973, p. 852). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

17 avril 1980
Mme C. Vidal, à Genève. Chef de la maison: Cosette Vidal, de L'Abergement, à Cologny. Commerce de vêtements prêt-à-porter, de chaussures et d'articles de maroquinerie à l'enseigne «Amica». 3, rue Céard.

17 avril 1980
Autotourisme Léman SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 4. 1980. But: agence de voyages, de tourisme et de transports, ainsi que location de véhicules automobiles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marcel Neri, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 13, rue de Fribourg.

17 avril 1980
Gemine Distribution SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts du 3. 4. 1980. But: achat, vente de bijoux et pierres précieuses ainsi que recherche des ressources minières dans le domaine des pierres précieuses. Capital: fr. 300 000, entièrement versé; divisé en 300 actions de fr. 1000 au porteur. Organe du publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Albano Bochatay, de et à Genève, président et délégué, et Eduard Favre, de et à Genève, secrétaire. Signature: individuelle d'Albano Bochatay et collective à deux d'Edmond Favre. Adresse: 68, rue du Rhône.

17 avril 1980
Hydrocomi SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts du 3. 4. 1980. But: commercialisation de produits pétroliers et de leurs dérivés. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Aloys Moser, de Hitzkirch, à Fribourg, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 7, place de la Fusterie, chez Max. P. Moser, avocat.

17 avril 1980
Logabax Services SA, à Chêne-Bougeries, nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 4. 1980. But: maintenance des produits de l'informatique. Capital: fr. 100 000, versé à consurrence de fr. 20 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Joszef Hideg, de Genève, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 27–29, aveneu de l'Ermitage.

17 avril 1980
Polymega Holding SA, à Fribourg (FOSC du 5. 10. 1979, p. 3155). Nouveau siège: Genève. Statuts originaires du 25. 9. 1979. Nouveaux statuts du 1. 4. 1980. But: achat, vente et gestion de participations à toutes entreprises qui fabriquent et commercialisent des machines électroniques ou qui détiennent des brevets dans le domaine électronique et technique; accessoirement, achat, vente, importation, exportation, courtage et représentation de tous produits. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'élévation de la valeur nominale des 50 actions de fr. 1000 à fr. 2000. Capital: fr. 100 000, versé à concurrence de fr. 50 000; divisé en 50 actions de fr. 2000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Frank Olivier Hay, de Chêne-Bougeries, à Troinex, administrateur unique avec signature individuelle. Norbert Reusser n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Signature individuelle a été conférée à Elio Ciolini, d'Italie, à Lancy, directeur. Adresse: 39, rue Rothschild.

17 avril 1980
Spanor SA, à Carouge, produits chimiques (FOSC du 12. 10. 1979, p. 3234). La société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, par le fait que la société «Expanscience SA», à Carouge, en reprend l'actif et le passif.

17 avril 1980
Expanscience SA, à Carouge, produits de parfumerie (FOSC du 12. 10. 1979, p. 3234). Reprise de l'actif et du passif de la société «Spanor SA», à Carouge, dont elle est propriétaire de toutes les actions.

17 avril 1980
Aveline SA, à Genève, commerce d'articles de mode féminine (FOSC du 6. 2. 1980, p. 415). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 28. 3. 1980.

17 avril 1980
Alain Delon Diffusion SA, à Genève, commercialisation et distribution de parfums (FOSC du 15. 1. 1980, p. 152). Le capital de fr. 2 000 000 est maintenant entièrement versé. Statuts modifiés le 10. 4. 1980.

17 avril 1980
Distrior SA, à Bellevue, commerce de briquets (FOSC du 21. 2. 1980, p. 592). Jacques Riond n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Eric Bergner, de Köniz, à Chêne-Bougeries, président; Pierre Portas, de Thônex, à Coppet, vice-président, et Jean-Jacques Wyler, de Genève, à Vandœuvres, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Eric Hale-Woods, de Grande-Bretagne, à Bôle, directeur. Hans Baumann, jusqu'ici directeur, nommé directeur adjoint, continue à signer collectivement à deux.

17 avril 1980
Losag SA Entreprise Générale, succursale à Genève (FOSC du 22. 5. 1978, p. 1603), entreprise ayant son siège à Berne. Nouveau siège de la succursale: Carouge. Adresse: 23, rue Jacques-Grosselin. Les pouvoirs de Peter Schibler sont radiés. Vinzenz Losinger, de et à Berne, membre et président du conseil d'administration, signe individuellement. Signature individuelle, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Jean-Jacques Broccard, d'Ardon, à Berne, membre du conseil d'administration. Charles de Graffenried, de et à Berne, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux. Devi Vianu est maintenant originaire de Duillier.

17 avril 1980
Profil conseils en personnel SA, succursale à Genève (FOSC du 28. 3. 1980, p. 1018), entreprise ayant son siège à Lausanne. Nouvelle raison de commerce de la société et de la succursale: **Ideal job conseils en personnel SA (Ideal job Personalberatung AG).** Les pouvoirs de Paul-Roger Meyer sont radiés.

17 avril 1980
Sofincontal SA, à Genève, opérations financières (FOSC du 14. 3. 1980, p. 847). Les pouvoirs de David Svirsky sont radiés. Signature collective à deux, sauf avec Agustin Litvak, Roberto Klein et Leslie Sklan, a été conférée à Shmuel Cohen, d'Israël, à Genève; les pouvoirs des trois premiers sont modifiés dans ce sens.

17 avril 1980
Sofior SA, à Genève, participations (FOSC du 27. 5. 1977, p. 1751). Claude Claudet, Jacques Riond et Pierre Spreter ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Eric Bergner, de Köniz, à Chêne-Bougeries, président; Pierre Portas, de Thônex, à Coppet, vice-président, et Jean-Jacques Wyler, de Genève, à Vandœuvres, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

17 avril 1980
Société Bancaire Barclays (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 12. 2. 1980, p. 483). Marcel Nicole et Robert Lambert ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Solly Lawi, jusqu'ici directeur adjoint, a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Dominique Schucani, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée.

17 avril 1980
Bertoglia SA, à Genève, commerce de tous produits, etc. (FOSC du 1. 11. 1977, p. 3490). Adresse: 6, rue de Saussure, chez Plinio Guscio.

17 avril 1980
Corpopharma SA, à Genève, laboratoires pharmaceutiques, etc. (FOSC du 5. 11. 1979, p. 3494). Le capital de fr. 1 000 000 est maintenant entièrement versé.

17 avril 1980
Fiducior, SA Fiduciaire et de Gestion, à Genève (FOSC du 22. 1. 1980, p. 237). Claude Brechbühl, de Genève, à Chêne-Bougeries, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

17 avril 1980
Mac Mahon SA, à Genève, cabaret-bar dancing à l'enseigne «Mylord», etc. (FOSC du 19. 3. 1979, p. 863). Nouvelle adresse: 12, route des Acacias, chez «Télé-restaurant» André Curchod.

17 avril 1980
Promintec SA, à Meyrin, utilisation et promotion de programmes d'application dans les domaines de l'informatique (FOSC du 2. 8. 1979, p. 2478). Signature collective à deux a été conférée à Jacques Vaisy, nommé directeur; sa procuration est radiée.

17 avril 1980
Association pour la création de dispositifs thérapeutiques en faveur de toxicomanes, à Genève (FOSC du 2. 10. 1978, p. 3029). André Eggertswyler est maintenant domcilié à Villars-sur-Glâne.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Auflage des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 23. Januar 1980 verstorbenen

Alex George,

geb. 1941, von Niederglatt, Kaufmann, wohnhaft gewesen in Dielsdorf, Südstrasse 5, liegt den Beteiligten bis 31. Mai 1980 bei unserer Amtsstelle zur Einsicht auf. (A590)

8157 Dielsdorf, den 24. April 1980 Notariat Dielsdorf

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

303125. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1979. **Mundipharma AG, 4006 Basel.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **180975.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Oktober 1979 an.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

SENOLAX

303126. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1979. Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 25. April 1979. **Ford-Werke AG,** Ottoplatz 2, **Köln** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Kraftfahrzeuge und deren Bestandteile. (Int. Kl. 12)

SIERRA

303127. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1979. **Molat Lagertechnik AG,** Dornacherstrasse 13, **4147 Aesch BL.** – Fabrikation und Handel.

Lagereinrichtungen, nämlich Regale aus Stahl und Holz. (Int. Kl. 20)

MOLAT

303128. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1979. **Strebelwerk AG (Usine Strebel S.A.),** Industriestrasse 792, **4852 Rothrist.** – Fabrikation und Handel.

Regelungen für Heizkessel. (Int. Kl. 9, 11)

RATIOMAT

303129. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1979. **Beiersdorf Aktiengesellschaft,** Unnastrasse 48, **Hamburg 20** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Zahnputzmittel, insbesondere Zahncreme, Haftmittel für dritte Zähne, medizinische und nichtmedizinische Mundpflegemittel, nämlich Mundwässer. (Int. Kl. 3, 5)

CAUSADENT

303130. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1979. **Tailor Maid (Leicester) Limited,** 332, Melton Road, **Leicester** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke einschliesslich Stiefel, Schuhe, Hausschuhe und Sandalen. (Int. Kl. 25)

ESKIMO

303131. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1979. **Exquisite Form Industries, Inc.,** 385 Fifth Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **178410.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Oktober 1979 an.

Slips. (Int. Kl. 25)

MAGIC LADY

303132. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1979. **Sterling-Winthrop Group Limited,** Inveresk House, 1, Aldwych, **London W.C. 2** (Grossbritannien); Korrespondenzadresse: Winthrop House, 2, St. Mark's Hill, Surbiton (Surrey, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **178074.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Oktober 1979 an.

Medizinische, pharmazeutische und tierärztliche Präparate. (Int. Kl. 5)

SPELDRON

303133. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1979. **Dr. Spirig AG, pharmazeutische Präparate,** im Gauggeleracker 434, **4622 Egerkingen.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutisches Präparat. (Int. Kl. 5)

ERYTREN

303134. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1979. **Dr. Spirig AG, pharmazeutische Präparate,** im Gauggeleracker 434, **4622 Egerkingen.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutisches Präparat. (Int. Kl. 5)

OPTICILLIN

303135. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1979. **Dr. Spirig AG, pharmazeutische Präparate,** im Gauggeleracker 434, **4622 Egerkingen.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutisches Präparat. (Int. Kl. 5)

PENICOL

303136. Date de dépôt: 25 octobre 1979. **Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.),** Monbijoustrasse 115, **3007 Berne.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque n° **178116.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 octobre 1979.

Produits diététiques, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques, désinfectants, préparations pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

CENTROTON

303137. Date de dépôt: 25 octobre 1979. **Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.),** Monbijoustrasse 115, **3007 Berne.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque n° **178118.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 octobre 1979.

Médicaments, drogues et préparations pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

SULFACOL

303138. Date de dépôt: 26 octobre 1979. **Cooper Laboratories International, Inc.,** 5 Palo Alto Drive, **Palo Alto** (Californie, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque n° **178829.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 octobre 1979.

Préparation médicinale liquide contenant de la théophylline et de l'alcool pour le traitement de l'asthme. (Cl. int. 5)

ELIXOPHYLLIN

303139. Date de dépôt: 26 octobre 1979. **Cooper Laboratories International, Inc.,** 5 Palo Alto Drive, **Palo Alto** (Californie, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque n° **178830.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 octobre 1979.

Solution colloïdale d'enzyme protéolytique dénaturé pour usage médical. (Cl. int. 5)

PROTAMIDE

303140. Data del deposito: 26 ottobre 1979. **Giovanni Boschetti, 6911 Vezio.** – Fabbricazione e commercio.

Intelaiatura per doppi vetri. (Cl. int. 19)

BIGLAS BOSCHETTI

Zusammenstellung der Zwischenbilanzen per 31. März 1980 der Institute des Verbandes schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen mit Fr. 100 Millionen Bilanzsumme und mehr

(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Tableau des bilans intermédiaires au 31 mars 1980 des membres de l'Union de banques régionales et caisses d'épargne suisses dont le total du bilan dépasse 100 millions de francs

(sans compte de pertes et profits)

(in tausend Franken) **Aktiven - Actifs** (en milliers de francs)

Mitglieder – Membres	Kassa-, Giro- und Postcheck-guthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Banken-debitoren auf Sicht Avoirs en banque à vue	Bankendebitoren auf Zeit: mit Laufzeit über 90 Tage Avoirs en banque à terme: à plus de 90 jours d'échéance	Bankendebitoren auf Zeit: mit Laufzeit bis zu 90 Tagen jusqu'à 90 jours d'échéance	Wechsel und Geldmarkt-papiere Effets de change et papiers monétaires	Reskriptionen und Schatz-scheine Rescriptions et bons du trésor	Kontokorrent-Debitoren: ohne Deckung Comptes courants débiteurs: en blanc	Kontokorrent-Debitoren: mit hypoth. Deckung garantis par créances hypothécaires	Kontokorrent-Debitoren: mit anderer Deckung garantis par d'autres gages	Feste Vorschüsse und Darlehen: ohne Deckung Avances et prêts à terme fixe: en blanc	Feste Vorschüsse und Darlehen: mit hypoth. Deckung garantis par hypothèques	Feste Vorschüsse und Darlehen: mit anderer Deckung garantis par d'autres gages	Kto.-Krt.-Kredite und Darlehen an öfftl.-rechtl. Körpersch. Crédits en cpte crt et prêts à des collectivités de droit publ.	Hypothekar-anlagen Placements hypothécaires	Wertschriften Titres	Dauernde Beteiligungen Participations permanentes	Bankgebäude (*auf Fr. 1.– abgeschrieben) Immeubles à l'usage de la banque	Andere Liegenschaften Autres immeubles	Sonstige Aktiven Autres actifs	Nicht einbezahltes Kapital Capital non versé	Bilanzsumme Total du bilan	
Region Aargau – Région d'Argovie																						
1. Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau	28 020	1 862	165 150	28 806	1 986	2 000	19 787	81 708	11 648	8 083	7 585	4 133	66 435	851 493	202 056	2 914	2 000	4 551	15 027	—	1 505 244	1.
2. Gewerbebank Baden, Baden	8 946	2 088	500	1 000	2 391	—	27 989	33 026	28 773	14 559	16 586	9 093	12 598	382 218	59 996	1 287	12 600	18 439	8 126	—	640 215	2.
3. Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Brugg	49 820	27 847	48 038	14 985	35 488	—	162 301	212 142	48 722	65 142	209 831	72 867	111 579	1 274 283	210 214	7 776	20 723	21 923	24 475	—	2 618 156	3.
4. Hypothekarbank Lenzburg, Lenzburg	12 626	3 654	1 048	2 185	6 400	—	22 629	65 920	14 013	5 613	37 442	4 355	32 896	577 989	55 759	2 230	7 800	1 100	5 889	—	859 548	4.
5. Bank in Menziken, Menziken	5 100	886	4 443	17 626	6 463	—	7 353	29 497	6 483	1 426	15 730	1 816	15 709	260 179	33 156	1 234	600	3 710	8 666	—	420 077	5.
6. Spar- und Leihkasse Oberfreiamt, Muri	1 514	77	525	4 000	35	—	1 556	14 345	2 335	4	463	2 852	8 423	110 612	16 511	432	*	3 309	1 392	—	168 385	6.
7. Bank in Reinach, Reinach	12 370	1 776	13 000	14 138	4 306	—	12 786	28 219	7 898	2 932	9 752	4 792	17 693	326 641	40 678	712	1 204	2 856	5 487	—	507 240	7.
8. Bank Suhrental, Schöftland	4 358	68	3 000	3 093	2 352	—	6 937	12 686	5 261	549	19 397	8 315	20 541	193 212	30 697	443	1 650	950	2 265	—	315 774	8.
Region Basel – Région de Bâle																						
9. Eigenheim Bank, Basel	1 153	7 302	—	—	—	—	1 422	15 022	2 946	3 836	9 663	1 011	55	139 531	3 962	705	200	900	1 340	—	189 048	9.
10. Sparkasse Basel, Basel	9 286	5 060	36 000	16 000	—	—	80	9 629	1 234	—	559	259	3 980	277 691	155 972	253	2 500	2 450	8 056	—	529 009	10.
11. Basellandschaftliche Hypothekenbank, Liestal	14 790	840	9 000	4 000	234	1 000	6 896	58 052	9 209	2 865	10 689	8 019	27 936	744 478	90 194	4 452	3 077	7 974	9 700	—	1 013 405	11.
Region Ostschweiz – Suisse Orientale																						
12. Sparverein «Biene» Altstätten, Altstätten	3 572	483	6 000	1 500	424	—	2 328	8 181	2 327	608	14 396	1 394	2 380	111 260	16 630	146	550	52	1 383	—	173 614	12.
13. Spar- & Leihkasse Wartau-Sevelen, Azmoos	2 178	15	350	1 250	179	—	2 050	4 863	2 479	28	9 639	454	527	67 476	9 027	212	1 375	65	1 330	—	103 497	13.
14. Sparkassa Berneck, Berneck	6 131	3 041	3 879	5 193	2 600	—	9 115	12 491	12 357	1 132	32 700	1 828	3 727	75 621	16 494	147	2 619	70	1 729	—	190 874	14.
15. Ersparnisanstalt Bütschwil, Bütschwil	2 364	185	6 000	2 000	47	—	1 527	7 485	3 659	250	28 114	492	11 165	54 484	22 097	251	275	1 145	1 541	—	143 081	15.
16. Sarganserländische Bank, Flums	7 287	942	—	185	177	—	8 410	26 861	15 587	139	26 145	4 335	15 597	132 571	18 577	248	2 600	703	1 658	—	262 022	16.
17. Bank in Gossau, Gossau	7 038	207	13 000	3 050	1 277	—	10 203	12 970	6 126	3 990	21 873	1 871	8 667	125 355	32 075	835	3 500	3 406	4 384	—	259 827	17.
18. Kreditanstalt Grabs, Grabs	2 028	9	3 500	1 000	19	—	505	7 252	3 878	41	12 117	1 097	6 161	63 940	19 564	255	1 175	431	1 522	—	124 494	18.
19. Spar- und Leihkassa Kaltbrunn, Kaltbrunn	1 930	1 195	1 000	—	21	—	2 444	9 079	2 959	—	8 866	332	7 878	61 197	6 825	159	100	300	1 540	—	105 825	19.
20. Spar- und Leihkasse Kirchberg SG, Kirchberg	2 049	—	6 575	3 587	237	—	1 146	8 932	2 166	8	8 848	1 748	11 095	67 952	10 730	140	1 100	315	226	—	126 854	20.
21. Bank in Niederuzwil, Niederuzwil	3 002	277	8 100	8 000	258	—	12 356	6 301	8 384	404	13 716	439	4 791	75 340	17 180	187	270	1 980	1 161	—	162 146	21.
22. St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen	10 635	3 382	21 000	18 918	13 453	—	26 685	65 457	28 063	19 775	4 993	8 250	13 922	333 863	64 656	4 677	1 800	19 828	4 715	—	664 072	22.
23. Sparkassa der Administration, St. Gallen	7 786	2 833	8 000	9 255	1 055	—	5 068	32 662	6 883	211	30 191	3 598	12 554	192 998	61 121	445	—	2 522	1 594	—	378 776	23.
24. Bank vom Linthgebiet, Uznach	21 491	8 240	2 000	4 790	1 305	—	18 156	51 180	32 841	415	44 152	10 655	52 669	522 288	63 388	907	7 007	1 560	4 596	—	847 640	24.
Region Solothurn – Région de Soleure																						
25. Bank in Kriegstetten, Kriegstetten	3 007	14	500	2 000	159	—	5 628	18 875	4 790	2 018	2 276	2 009	9 016	156 873	16 332	306	470	2 013	4 393	—	230 679	25.
26. Spar- und Leihkasse Bucheggberg, Lüterswil	2 140	671	1 000	500	221	—	1 650	6 925	2 500	168	1 867	1 169	3 218	71 398	12 540	202	455	80	2 071	—	108 775	26.
27. EKO Hypothekar- und Handelsbank, Olten	13 775	3 602	4 200	18 119	2 479	500	23 950	46 050	16 193	8 839	17 562	11 998	14 446	417 383	48 973	1 412	1 600	2 600	12 952	—	666 633	27.
28. Ersparniskasse der Stadt Solothurn, Solothurn	1 938	568	—	3 500	—	—	—	—	—	—	—	—	7 836	186 916	12 600	3 304	1 900	600	3 490	—	222 652	28.
29. Solothurner Handelsbank, Solothurn	8 246	8 150	5 000	16 336	31 011	—	80 373	79 387	67 492	4 911	80 813	15 379	7 839	237 495	81 747	2 593	4 085	2 956	10 763	—	744 576	29.
30. Solothurnische Leihkasse, Solothurn	9 251	1 175	—	—	446	—	5 560	18 295	4 337	1 109	6 258	6 809	4 867	138 617	17 340	357	—	840	3 539	—	218 800	30.
Region Westschweiz – Suisse Romande																						
31. Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit, Bassecourt	6 734	992	1 500	—	2 807	—	3 878	14 241	6 480	—	4 250	7 676	14 089	124 257	13 719	—	813	1 712	2 719	—	205 867	31.
32. Banque d'Epargne et de Prêts de la Broye, Estavayer-le-Lac	716	4 527	636	2 000	907	—	7 216	22 337	18 630	117	—	2 645	2 863	47 879	10 070	95	*	950	1 052	—	122 640	32.
33. Crédit Agricole et Industriel de la Broye, Estavayer-le-Lac	2 296	897	—	—	347	—	4 384	24 803	7 648	1 325	302	4 543	7 486	74 940	10 867	63	580	2 320	1 611	—	144 412	33.
34. Caisse Hypothécaire du Canton de Fribourg, Fribourg	1 899	1 575	1 000	1 000	185	—	2 660	24 119	4 784	154	186	3 877	12 912	175 390	13 934	715	1 300	2 400	5 314	—	253 404	34.
35. Banque Vaudoise de Crédit, Lausanne	24 797	5 584	11 000	14 400	21 441	—	44 435	175 007	117 234	17 666	4 136	16 060	30 988	357 606	50 574	702	22 060	19 200	8 850	—	941 740	35.
36. Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne	14 318	948	33 600	4 500	9 356	—	14 453	67 216	42 524	4 895	585	11 523	26 190	313 113	75 071	3 245	8 128	16 302	5 857	—	651 824	36.
37. Ersparniskasse der Stadt Murten, Murten	4 357	1 394	10 900	—	245	—	—	15 152	—	—	—	351	5 738	112 625	8 433	55	1 293	720	3 138	—	164 401	37.
38. Crédit Foncier Neuchâtelois, Neuchâtel	4 723	113	8 460	2 600	1 433	—	727	23 620	2 826	—	—	1 732	15 428	306 397	64 946	998	1 021	27 488	12 495	—	475 007	38.
39. Caisse d'Epargne du Valais SM, Sion	16 007	2 746	—	—	6 272	—	26 526	281 980	67 928	300	238	3 580	7 323	214 302	30 142	289	10 800	31 969	1 866	—	702 268	39.
40. Caisse d'Epargne du District de Vevey, Vevey	1 112	495	2 000	3 250	—	—	44	2 221	747	—	—	—	1 889	73 990	11 679	346	460	4 760	3 115	—	106 108	40.
Region Zentralschweiz – Suisse Centrale																						
41. Volksbank Hochdorf, Hochdorf	1 098	1 672	13 000	9 000	451	—	4 568	25 126	8 920	798	88 535	2 356	4 768	6 141	25 076	208	744	2 620	1 723	—	196 804	41.
42. Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Luzern	9 564	6 811	8 200	1 000	1 293	—	20 493	79 976	27 398	3 132	268 728	14 948	29 970	17 596	49 353	2 266	5 533	7 397	12 180	—	565 838	42.
43. Sparkasse Schwyz, Schwyz	3 591	638	5 142	4 190	631	—	7 259	10 478	11 312	462	79 736	4 245	14 686	6 251	22 812	—	2 982	—	983	—	175 398	43.
44. Ersparniskasse Nidwalden, Stans	2 076	451	1 000	3 000	31	—	10 870	48 214	11 557	—	159 514	79	28 045	7 943	18 556	272	1 400	5 767	1 872	—	300 647	44.
45. Volksbank Willisau AG, Willisau	4 034	2 097	3 448	1 500	2 157	—	18 956	48 458	20 916	1 786	137 679	9 461	7 017	12 610	31 372	2 181	7 638	5 384	4 217	—	320 911	45.

(In tausend Franken) **Passiven - Passifs** (en milliers de francs)

Mitglieder – Membres	Bankenkreditoren			Kreditoren			Spar-einlagen	Depositen-Einlage- und Anlagehefte	Kassen-obligationen und Kassen-scheine	Obligationen-Anleihen	Wandel-anleihen	Pfandbrief-darlehen	Akzepte und Eigenwechsel	Hypotheken auf eigenen Liegen-schaften	Sonstige Passiven	Kapital	Gesetzliche Reserve	Andere Reserven	Saldo der Gewinn- und Verlust-rechnung	Bilanz-summe	
	auf Sicht	auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage	auf Zeit mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	auf Sicht	auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage	auf Zeit mit Laufzeit bis zu 90 Tagen															
	Engagements en banque			Créanciers																	
	à vue	à terme à plus de 90 jours d'échéance	à terme jusqu'à 90 jours d'échéance	à vue	à terme à plus de 90 jours d'échéance	à terme jusqu'à 90 jours d'échéance	Dépôts en caisse d'épargne	Livrets de dépôts et de placement	Obligations et bons de caisse	Emprunts obligataires	Emprunts convertibles	Emprunts auprès de la Banque des lettres de gage	Acceptations et billets à ordre	Dettes hypothécaires sur immeubles de la banque	Autres passifs	Capital	Réserves légales	Autres réserves	Solde du compte de profits et pertes	Total du bilan	
Region Aargan – Région d'Argovie																					
1. Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau	6 006	—	500	149 808	35 151	24 769	945 711	—	184 676	—	—	14 700	—	—	61 670	42 000	30 300	9 500	453	1 505 244	1.
2. Gewerbebank Baden, Baden	11 207	50	13 400	34 933	16 999	9 228	266 796	45 782	90 869	12 000	—	82 750	—	—	11 970	24 000	20 100	—	131	640 215	2.
3. Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Brugg	36 419	15 651	7 299	242 676	135 583	64 788	967 014	337 042	403 300	—	—	183 200	240	—	79 794	70 000	33 400	41 000	750	2 618 156	3.
4. Hypothekarbank Lenzburg, Lenzburg	11 671	2 886	—	76 194	26 547	18 432	338 861	40 497	156 923	—	1 820	119 400	—	—	17 337	23 000	18 480	7 500	—	859 548	4.
5. Bank in Menziken, Menziken	876	50	—	31 578	19 594	15 554	202 501	—	67 214	—	—	43 300	—	—	18 613	9 000	4 050	7 600	147	420 077	5.
6. Spar- und Leihkasse Oberfreiamt, Muri	656	205	—	13 562	8 430	1 315	71 783	2 465	32 784	—	—	24 250	—	—	5 524	3 000	4 400	—	11	168 385	6.
7. Bank in Reinach, Reinach	1 547	50	—	38 103	22 705	8 568	263 091	5 087	82 922	—	—	37 000	—	—	20 901	10 500	4 660	11 900	206	507 240	7.
8. Bank Suhrental, Schöftland	5 235	—	—	22 590	5 463	2 323	153 544	1 461	64 465	—	—	31 000	—	—	11 896	7 500	3 860	6 300	137	315 774	8.
Region Basel – Région de Bâle																					
9. Eigenheim Bank, Basel	92	50	2 000	5 409	3 158	38 568	30 005	29 241	26 976	—	—	39 800	—	—	3 036	7 000	1 500	2 150	63	189 048	9.
10. Sparkasse Basel, Basel	200	—	—	10 703	8 158	6 715	391 350	45 748	22 872	—	—	500	—	—	11 030	—	—	31 675	58	529 009	10.
11. Basellandschaftliche Hypothekenbank, Liestal	6 979	11 100	6 000	71 547	42 212	13 994	328 886	124 654	213 108	—	—	113 550	—	—	20 651	35 000	11 900	13 600	224	1 013 405	11.
Region Ostschweiz – Suisse Orientale																					
12. Sparverein «Biene» Altstätten, Altstätten	1 503	50	—	12 756	5 125	342	95 822	4 322	18 318	—	—	18 550	—	—	5 801	4 500	6 500	—	25	173 614	12.
13. Spar- & Leihkasse Wartau-Sevelen, Azmoos	3	50	—	10 118	4 800	750	46 657	302	15 330	—	—	17 000	—	—	1 845	3 200	3 435	—	7	103 497	13.
14. Sparkassa Berneck, Berneck	1 958	100	—	23 957	10 506	6 007	53 611	26 106	21 996	—	—	31 950	—	—	1 738	6 000	5 453	1 470	22	190 874	14.
15. Ersparnisanstalt Bütschwil, Bütschwil	1 421	50	—	11 960	2 585	1 251	76 307	618	25 027	—	—	12 650	—	—	2 793	4 000	3 703	665	51	143 081	15.
16. Sarganserländische Bank, Flums	2 445	4 900	650	35 700	28 315	3 437	75 504	26 288	28 214	—	—	36 450	—	—	4 691	6 500	8 380	520	28	262 022	16.
17. Bank in Gossau, Gossau	2 838	100	—	29 506	21 132	4 285	88 488	17 232	43 941	—	—	28 350	—	—	8 117	7 000	5 800	2 950	88	259 827	17.
18. Kreditanstalt Grabs, Grabs	1 041	500	500	9 967	5 616	1 120	53 611	8 173	18 885	—	—	15 700	—	—	2 975	2 500	2 550	1 300	56	124 494	18.
19. Spar- und Leihkassa Kaltbrunn, Kaltbrunn	1 898	—	—	9 499	575	300	61 332	—	16 453	—	—	6 650	—	—	3 601	2 400	3 100	—	17	105 825	19.
20. Spar- und Leihkasse Kirchberg SG, Kirchberg	2 773	114	—	5 496	3 005	840	63 504	7 127	24 360	—	—	12 000	—	—	1 373	4 300	1 754	190	18	126 854	20.
21. Bank in Niederuzwil, Niederuzwil	1 782	—	—	7 902	9 565	5 230	50 818	41 900	22 267	—	—	7 950	—	—	4 235	5 000	3 900	1 540	57	162 146	21.
22. St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen	7 354	600	200	66 065	60 278	24 895	174 628	42 261	168 777	—	—	58 800	—	—	19 479	18 000	6 125	16 425	185	664 072	22.
23. Sparkassa der Administration, St. Gallen	2 498	1 100	759	27 430	42 733	26 194	135 456	18 014	71 638	—	—	16 900	—	—	12 698	15 000	8 285	—	71	378 776	23.
24. Bank vom Linthgebiet, Uznach	9 174	100	—	95 819	44 101	24 594	324 816	91 645	161 006	—	—	43 000	—	—	13 310	18 000	13 520	8 250	305	847 640	24.
Region Solothurn – Région de Soleure																					
25. Bank in Kriegstetten, Kriegstetten	3 016	4 000	120	21 063	680	15 368	99 257	—	34 353	—	—	31 700	—	—	9 462	7 000	4 420	200	40	230 679	25.
26. Spar- und Leihkasse Bucheggberg, Lüterswil	—	—	—	9 884	4 221	545	52 954	—	20 242	—	—	9 450	—	—	6 345	1 800	2 520	800	14	108 775	26.
27. EKO Hypothekar- und Handelsbank, Olten	4 952	10 490	80	52 658	59 771	7 515	311 762	3 961	94 497	—	—	59 800	—	—	28 936	20 000	10 330	1 810	71	666 633	27.
28. Ersparniskasse der Stadt Solothurn, Solothurn	1 500	—	2 000	—	7 260	—	187 261	—	—	—	—	6 500	—	—	8 829	4 000	5 175	—	127	222 652	28.
29. Solothurner Handelsbank, Solothurn	18 938	908	—	74 113	67 564	24 509	152 785	72 501	161 939	16 000	—	63 800	—	1 400	44 045	21 000	11 450	13 500	124	744 576	29.
30. Solothurnische Leihkasse, Solothurn	1 422	50	4 550	34 335	16 547	6 669	18 827	15 029	65 013	—	—	32 400	—	—	12 988	6 000	4 900	—	70	218 800	30.
Region Westschweiz – Suisse Romande																					
31. Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit, Bassecourt	4 027	2 000	2 000	17 979	1 740	—	137 139	3 295	18 482	—	—	4 500	—	—	3 066	5 000	5 600	—	1 039	205 867	31.
32. Banque d'Epargne et de Prêts de la Broye, Estavayer-le-Lac	376	6 000	—	11 960	8 817	2 000	26 664	5 394	31 641	—	—	14 600	—	—	4 801	5 000	2 450	2 875	62	122 640	32.
33. Crédit Agricole et Industriel de la Broye, Estavayer-le-Lac	1 172	2 100	1 000	9 878	7 763	5 749	42 462	13 467	28 004	—	—	20 600	—	—	2 181	5 000	5 000	—	36	144 412	33.
34. Caisse Hypothécaire du Canton de Fribourg, Fribourg	3 307	7 250	1 000	9 919	18 083	3 122	54 691	8 831	67 629	—	—	62 000	—	—	6 279	6 000	1 550	3 250	493	253 404	34.
35. Banque Vaudoise de Crédit, Lausanne	5 066	30 750	10 500	113 886	102 873	40 976	313 555	1 338	139 355	—	—	91 400	—	—	25 741	44 000	22 050	—	250	941 740	35.
36. Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne	7 563	3 580	2 350	70 590	34 184	12 180	284 694	1 293	115 376	—	—	65 000	—	—	14 202	30 000	5 554	5 150	108	651 824	36.
37. Ersparniskasse der Stadt Murten, Murten	—	—	—	6 792	15 077	—	133 997	—	—	—	—	—	—	—	1 805	—	6 000	730	—	164 401	37.
38. Crédit Foncier Neuchâtelois, Neuchâtel	4 711	14 900	3 000	12 386	14 870	2 230	235 351	17 500	85 708	—	—	44 000	—	—	11 541	20 000	6 159	2 627	24	475 007	38.
39. Caisse d'Epargne du Valais SM, Sion	1 406	—	19 000	64 743	66 205	20 457	312 165	—	66 579	—	—	89 750	—	—	13 700	39 327	6 455	200	2 281	702 268	39.
40. Caisse d'Epargne du District de Vevey, Vevey	—	—	—	2 226	1 950	775	82 058	1 291	6 544	—	—	—	—	—	4 921	1 769	1 025	3 544	5	106 108	40.
Region Zentralschweiz – Suisse Centrale																					
41. Volksbank Hochdorf, Hochdorf	321	50	—	21 070	24 218	5 160	80 164	14 362	26 599	—	—	6 100	—	—	6 738	5 000	6 400	600	22	196 804	41.
42. Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Luzern	4 056	6 375	8 000	63 998	54 640	17 070	191 283	46 564	85 108	—	—	29 350	—	52	19 218	20 000	8 338	11 700	86	565 838	42.
43. Sparkasse Schwyz, Schwyz	2 266	200	—	20 172	13 099	7 328	98 920	—	19 331	—	—	3 900	—	180	6 777	—	2 919	—	306	175 398	43.
44. Ersparniskasse Nidwalden, Stans	1	100	—	20 906	15 241	17 313	138 718	33 936	33 906	—	—	14 900	—	—	8 006	6 200	11 400	—	20	300 647	44.
45. Volksbank Willisau AG, Willisau	3 450	7 000	1 000	39 594	29 471	12 780	109 530	29 786	37 019	—	—	20 050	—	2 010	10 148	7 800	6 200	5 050	23	320 911	45.

Zusammenstellung der Zwischenbilanzen per 31. März 1980 der Institute des Verbandes schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen mit Fr. 100 Millionen Bilanzsumme und mehr

(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Tableau des bilans intermédiaires au 31 mars 1980 des membres de l'Union de banques régionales et caisses d'épargne suisses dont le total du bilan dépasse 100 millions de francs

(sans compte de pertes et profits)

(In tausend Franken) **Aktiven - Actifs** (en milliers de francs)

Mitglieder – Membres	Kassa-, Giro- und Postcheck-guthaben	Banken-debitoren auf Sicht	Bankendebitoren auf Zeit		Wechsel und Geldmarkt-papiere	Reskriptionen und Schatz-scheine	Kontokorrent-Debitoren			Feste Vorschüsse und Darlehen			Kto.-Krt.-Kredite und Darlehen an öffl.-rechtl. Körpersch.	Hypothekar-anlagen	Wertschriften	Dauernde Beteiligungen	Bankgebäude	Andere Liegenschaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbezahltes Kapital	Bilanzsumme	
			mit Laufzeit über 90 Tage	mit Laufzeit bis zu 90 Tagen			ohne Deckung	mit hypoth. Deckung	mit anderer Deckung	ohne Deckung	mit hypoth. Deckung	mit anderer Deckung					*auf Fr. 1.– abgeschrieben					
	Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Avoirs en banque à vue	Avoirs en banque à terme à plus de 90 jours d'échéance	jusqu'à 90 jours d'échéance	Effets de change et papiers monétaires	Rescriptions et bons du trésor	Comptes courants débiteurs en blanc	garantis par créances hypothécaires	garantis par d'autres gages	Avances et prêts à terme fixe en blanc	garantis par hypothèques	garantis par d'autres gages	Crédits en cpte crt et prêts à des collectivités de droit publ.	Placements hypothécaires	Titres	Participations permanentes	Immeubles à l'usage de la banque	Autres immeubles	Autres actifs	Capital non versé	Total du bilan	
Region Bern – Région de Berne																						
46. Amtssparniskasse Aarberg, Aarberg	3 800	2 846	3 000	2 000	606	—	1 439	13 750	5 530	484	1 933	4 500	34 458	237 372	59 359	862	3 000	—	4 489	—	379 428	46.
47. Ersparniskasse Aeschi, Aeschi bei Spiez	1 972	—	—	—	44	—	3 677	10 932	4 251	1 391	4 421	2 182	9 193	103 155	14 975	296	1 082	240	3 020	—	160 831	47.
48. Spar + Leihkasse Belp, Belp	3 189	2 647	1 000	6 328	479	—	2 730	13 923	5 026	1 082	3 953	4 451	8 352	121 639	19 430	216	225	1 377	486	—	196 533	48.
49. Deposito-Cassa der Stadt Bern, Bern	5 580	1 090	28 750	8 500	71	—	152	3 000	2 277	—	1 782	3 655	8 456	110 196	79 258	200	—	8 215	2 021	—	263 203	49.
50. Einwohner-Ersparniskasse Bern, Bern	4 840	1 802	1 009	4 000	—	—	—	1 365	—	—	1 213	110	5 490	182 205	76 241	428	110	12 931	2 804	—	294 548	50.
51. Gewerbekasse in Bern, Bern	14 497	11 969	19 229	8 000	3 732	500	44 239	71 855	36 513	3 083	24 125	7 941	11 106	526 245	67 014	1 200	3 750	5 865	7 817	—	868 680	51.
52. Spar + Leihkasse in Bern, Bern	14 178	2 246	140 941	63 900	8 986	1 000	29 336	64 069	25 607	1 573	32 567	5 245	23 237	396 679	123 132	3 509	5 515	5 168	10 907	—	957 795	52.
53. Ersparniskasse Biel, Biel	8 913	295	3 000	3 000	4	—	—	23 797	4 927	5 000	16 741	837	41 917	395 830	78 637	1 283	3 500	11 452	5 215	—	604 348	53.
54. Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch, Biel-Madretsch	1 071	236	1 780	300	28	—	313	3 658	1 255	288	960	1 152	3 004	85 392	19 999	244	130	912	626	—	121 348	54.
55. Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Büren, Büren a. d. A.	4 150	131	4 000	2 000	601	—	388	8 253	2 468	873	4 610	4 324	28 838	145 876	53 054	250	403	845	3 300	—	264 364	55.
56. Amtssparniskasse Burgdorf, Burgdorf	6 987	1 811	2 100	7 700	382	—	2 963	31 789	9 022	100	1 362	4 740	19 285	384 740	52 821	1 403	1 100	16 455	14 898	—	559 658	56.
57. Caisse d'Epargne du district de Courtelary, Courtelary	1 414	500	4 700	3 200	—	—	960	4 345	2 228	99	1 036	690	16 153	92 403	18 558	440	*	1 082	2 604	—	150 412	57.
58. Spar- und Leihkasse Erlach, Erlach	2 588	194	1 000	—	503	—	444	8 731	3 209	37	2 257	2 963	6 626	101 246	16 253	251	319	2 445	697	—	149 763	58.
59. Spar- und Leihkasse Frutigen, Frutigen	3 380	769	—	1 000	38	—	3 079	8 144	2 878	401	4 198	2 180	9 637	94 270	36 995	569	817	370	1 663	—	170 388	59.
60. Ersparniskasse von Konolfingen, Grosshöchstetten	19 070	13 385	—	—	942	—	7 719	83 391	8 501	52	5 059	12 837	75 729	376 368	73 465	1 015	7 287	260	9 282	—	694 362	60.
61. Bank in Huttwil, Huttwil	4 863	1 408	2 480	5 400	672	—	2 358	15 112	11 627	2 019	606	12 299	5 827	90 310	21 836	1 419	800	—	1 016	—	180 052	61.
62. Bank in Ins, Ins	2 653	152	1 000	5 000	189	—	580	10 491	1 917	99	2 377	6 554	6 327	61 806	24 096	289	1 048	1 222	657	—	126 457	62.
63. Ersparniskasse des Amtsbezirks Interlaken, Interlaken	3 384	442	1 000	—	425	—	614	10 065	1 158	39	3 488	1 288	29 402	108 352	40 338	293	1 730	1 135	4 309	—	207 462	63.
64. Amtssparniskasse Fraubrunnen, Jegenstorf	7 217	550	5 800	3 500	135	—	4 036	20 137	5 853	1 689	9 963	4 172	37 515	218 328	55 243	494	2 550	1 100	1 934	—	380 216	64.
65. Spar- und Leihkasse Kirchberg, Kirchberg BE	4 339	235	1 000	3 500	273	—	2 773	8 920	5 015	60	1 419	4 301	10 489	107 660	28 384	422	425	190	1 676	—	181 081	65.
66. Spar- und Leihkasse Koppigen, Koppigen	2 486	104	4 321	—	761	—	2 048	10 949	6 279	436	4 813	4 521	3 366	57 387	10 082	1 197	70	1 085	595	—	110 500	66.
67. Bank Langenthal, Langenthal	13 402	11 264	2 000	12 000	6 146	2 000	21 894	94 357	87 552	39 460	12 687	27 836	3 882	261 864	32 930	2 728	9 725	1 169	17 647	—	660 543	67.
68. Ersparniskasse des Amtsbezirks Aarwangen, Langenthal	7 932	1 393	5 500	4 000	258	—	5 929	65 615	19 437	2 074	18 735	5 077	38 438	389 912	66 533	995	3 750	10 320	8 100	—	653 998	68.
69. Bank in Langnau, Langnau i. E.	7 000	1 685	7 673	6 051	774	—	21 255	28 725	12 737	1 500	2 787	2 120	13 762	191 694	30 787	937	120	16 281	3 835	—	349 723	69.
70. Ersparniskasse des Amtsbezirks Signau, Langnau i. E.	4 998	3 010	10 000	10 000	82	—	997	11 126	3 921	—	974	2 202	25 873	195 851	80 241	624	600	9 441	4 201	—	364 141	70.
71. Bezirkskasse Laufen, Laufen	1 805	1 713	1 000	4 000	87	—	217	13 977	3 521	2	2 144	1 566	17 082	108 749	9 509	332	271	1 562	1 367	1 000	169 904	71.
72. Ersparniskasse des Amtsbezirkes Laupen, Laupen	3 975	215	400	4 628	1 578	—	1 588	11 893	9 281	59	7 153	8 962	23 848	120 789	32 449	473	330	4 440	2 794	—	234 855	72.
73. Kreditkasse Lyss, Lyss	2 028	295	—	—	165	—	278	6 267	1 043	85	2 382	1 443	3 079	70 843	13 122	236	1 758	—	1 787	—	104 811	73.
74. Spar + Leihkasse Lyss, Lyss	4 742	711	—	—	1 685	—	3 763	21 896	8 284	1 393	5 013	3 858	9 383	131 518	13 906	576	6 540	2 209	2 613	—	218 090	74.
75. Spar + Leihkasse Münsingen, Münsingen	5 092	972	2 000	3 000	320	—	2 132	11 015	3 193	11	109	843	13 136	138 137	42 117	392	5 300	90	4 255	—	232 114	75.
76. Ersparniskasse Nidau, Nidau	8 340	260	10 000	9 500	88	—	—	15 195	6 507	—	3 265	2 187	62 068	304 882	85 347	1 026	1 600	3 923	12 964	—	527 152	76.
77. Spar- und Leihkasse Riggisberg, Riggisberg	2 185	502	—	2 500	211	—	812	4 926	1 262	473	2 808	2 487	7 857	65 860	22 496	259	189	—	2 582	—	117 409	77.
78. Spar- und Leihkasse Saanen, Saanen	3 562	12	—	2 300	300	—	1 643	9 754	3 613	44	4 253	1 874	1 579	61 023	13 073	279	2 268	777	2 263	—	108 617	78.
79. Amtssparniskasse Schwarzenburg, Schwarzenburg	3 930	2 375	5 000	10 500	33	—	722	7 569	2 278	529	942	1 440	10 235	92 614	18 228	264	350	2 575	1 486	—	161 070	79.
80. Spar- und Leihkasse Steffisburg, Steffisburg	4 648	23	2 000	5 000	271	—	5 845	12 131	5 438	240	9 603	3 242	7 092	143 283	22 602	291	3 220	8 078	1 725	—	234 732	80.
81. Amtssparniskasse Sumiswald, Sumiswald	2 228	150	5 750	5 750	166	—	2 717	4 504	5 443	5	2 177	1 156	13 337	85 925	21 017	330	300	628	2 578	—	154 161	81.
82. Spar- & Leihkasse Sumiswald, Sumiswald	3 382	2 657	10 500	—	92	—	1 226	7 365	6 218	951	1 443	882	9 356	100 442	21 070	381	180	4 585	3 620	—	174 350	82.
83. Amtssparniskasse Thun, Thun	8 689	683	4 000	6 105	182	—	4 727	41 437	2 519	328	12 055	4 342	41 553	466 731	88 764	840	2 538	13 551	10 193	—	709 237	83.
84. Spar- und Leihkasse Thun, Thun	4 531	525	3 500	5 500	348	—	12 308	20 587	7 855	233	13 678	1 601	4 900	144 738	38 155	685	3 283	3 699	1 728	—	267 854	84.
85. Ersparniskasse des Amtsbezirks Wangen, Wangen a. d. A.	4 484	1 352	3 000	3 000	323	—	1 996	20 091	5 753	62	4 641	4 648	24 379	279 517	32 183	687	850	460	2 469	—	389 895	85.
86. Ersparniskasse Niedersimmental, Wimmis	2 774	236	—	—	4	—	290	4 281	1 633	—	462	1 686	4 182	81 484	18 479	312	615	950	1 345	—	118 733	86.
87. Amtssparniskasse Obersimmental, Zweisimmen	2 036	150	4 021	1 000	188	—	1 232	9 052	6 341	165	1 868	2 144	4 744	70 828	23 281	317	489	—	3 522	—	131 378	87.
Region Zürich, Schaffhausen, Glarus – Région de Zurich, Schaffhouse et Glaris																						
88. Bezirks-Sparkasse Dielsdorf, Dielsdorf	3 200	830	6 000	3 000	—	—	604	5 550	673	1 049	3 839	625	5 398	90 123	23 671	250	65	2 265	1 118		148 260	88.
89. Sparkasse Horgen, Horgen	4 106	2 582	4 000	12 600	5	—	332	2 691	118	15	33	796	6 735	83 193	25 140	161	213	2 711	245	—	145 676	89.
90. Sparkasse Küsnacht, Küsnacht ZH	1 831	49	3 000	10 000	5	—	25	1 160	132	—	204	156	5 500	77 820	8 964	136	400	—	1 380	—	110 762	90.
91. Spar- und Leihkasse des Bezirkes Pfäffikon, Pfäffikon ZH	4 814	1 542	5 500	—	9	—	1 942	15 019	2 508	224	3 932	2 158	22 223	135 929	46 577	225	1 609	1 749	915	—	246 875	91.
92. Ersparniskasse in Schaffhausen, Schaffhausen	1 837	178	3 649	1 500	—	—	633	5 033	2 168	75	3 610	487	200	77 633	13 138	658	750	2 674	396	—	114 619	92.
93. Sparkasse des Wahlkreises Thalwil, Thalwil	3 820	701	4 900	600	—	—	200	7 183	366	12	10 336	1 111	8 861	133 075	71 301	498	260	4 394	1 436	—	249 054	93.
94. Bezirkssparkasse Uster, Uster	1 874	—	10 550	2 400	—	—	237	1 964	361	—	330	1 123	6 159	64 487	22 198	208	1 600	2 100	1 332	—	116 923	94.
95. Sparkasse Wädenswil-Richterswil-Knonaueramt, Wädenswil	4 464	1 582	1 500	2 700	120	—	2 076	17 685	1 310	131	174	5 750	32 188	215 042	43 374	500	430	15 319	2 827	—	347 172	95.
96. Sparkasse des Bezirkes Hinwil, Wetzikon	6 886	—	6 750	—	—	—	3 218	17 218	7 267	607	629	1 794	10 618	182 730	57 527	610	900	6 260	2 420	—	305 434	96.
97. Gewerbebank Zürich, Zürich	3 381	2 221	—	1 000	66	—	8 559	20 454	3 829	321	1 824	4 872	—	70 836	11 873	1 250	1 050	—	512	—	132 048	97.
98. Sparkasse der Stadt Zürich, Zürich	7 861	454	36 500	18 000	—	—	1 097	4 146	8 276	83	138	12 202	25 040	427 050	95 176	825	—	54 068	4 659	—	695 575	98.

(In tausend Franken) **Passiven – Passifs** (en milliers de francs)

Mitglieder – Membres	Bankenkreditoren			Kreditoren			Spar-einlagen	Depositen-Einlage- und Anlagehefte	Kassen-obligationen und Kassen-scheine	Obligationen-Anleihen	Wandel-anleihen	Pfandbrief-darlehen	Akzepte und Eigenwechsel	Hypotheken auf eigenen Liegen-schaften	Sonstige Passiven	Kapital	Gesetzliche Reserve	Andere Reserven	Saldo der Gewinn- und Verlust-rechnung	Bilanz-summe	
	auf Sicht	auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage	auf Zeit mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	auf Sicht	auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage	auf Zeit mit Laufzeit bis zu 90 Tagen															
	Engagements en banque			Créanciers																	
	à vue	à terme à plus de 90 jours d'échéance	à terme jusqu'à 90 jours d'échéance	à vue	à terme à plus de 90 jours d'échéance	à terme jusqu'à 90 jours d'échéance	Dépôts en caisse d'épargne	Livrets de dépôts et de placement	Obligations et bons de caisse	Emprunts obligataires	Emprunts convertibles	Emprunts auprès de la Banque des lettres de gage	Acceptations et billets à ordre	Dettes hypothécaires sur immeubles de la banque	Autres passifs	Capital	Réserves légales	Autres réserves	Solde du compte de profits et pertes	Total du bilan	
Region Bern – Région de Berne																					
46. Amtsersparniskasse Aarberg, Aarberg	3 125	—	—	25 585	11 280	3 515	221 418	—	58 343	—	—	28 650	—	—	5 474	2 800	19 238	—	—	379 428	46.
47. Ersparniskasse Aeschi, Aeschi bei Spiez	5 019	5 850	—	11 700	6 160	—	88 405	2 857	18 109	—	—	10 100	—	—	3 674	4 000	4 936	—	21	160 831	47.
48. Spar + Leihkasse Belp, Belp	3 280	50	—	26 837	6 701	7 940	97 006	—	23 831	—	—	15 000	—	—	5 172	5 000	5 650	—	66	196 533	48.
49. Deposito-Cassa der Stadt Bern, Bern	3 450	—	—	26 749	62 741	3 740	95 955	33 576	25 214	—	—	—	—	—	3 409	5 000	2 100	1 250	19	263 203	49.
50. Einwohner-Ersparniskasse Bern, Bern	2 000	—	—	—	—	—	210 842	54 002	—	—	—	—	—	—	10 162	—	16 500	1 000	42	294 548	50.
51. Gewerbekasse in Bern, Bern	12 623	3 100	14 000	50 857	63 618	25 337	368 299	51 262	148 844	—	—	52 900	—	—	27 671	22 000	12 000	16 000	169	868 680	51.
52. Spar + Leihkasse in Bern, Bern	27 015	500	5 000	65 262	100 600	58 435	357 346	103 559	126 991	—	—	41 300	—	—	32 463	15 000	7 600	16 600	124	957 795	52.
53. Ersparniskasse Biel, Biel	1 000	100	—	29 368	24 979	3 229	334 420	635	92 919	—	—	73 700	—	—	11 999	1 000	19 800	11 190	9	604 348	53.
54. Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch, Biel-Madretsch	1 176	50	—	2 304	2 277	612	55 030	26 565	19 114	—	—	4 450	—	—	2 156	1 600	1 900	4 100	14	121 348	54.
55. Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Büren, Büren a. d. A.	5 594	—	—	20 605	8 817	—	173 642	—	31 187	—	—	2 800	—	—	10 023	4 000	6 700	985	11	264 364	55.
56. Amtsersparniskasse Burgdorf, Burgdorf	2 367	50	—	38 295	4 180	3 583	322 655	—	106 313	—	—	40 850	—	—	16 365	—	25 000	—	—	559 658	56.
57. Caisse d'Epargne du district de Courtelary, Courtelary	—	—	—	6 378	3 424	2 102	89 153	31 020	8 781	—	—	—	—	—	1 051	50	5 850	2 590	13	150 412	57.
58. Spar- und Leihkasse Erlach, Erlach	1 811	1 000	2 500	8 263	5 746	4 219	79 319	—	22 091	—	—	15 250	—	—	2 217	2 800	4 130	400	17	149 763	58.
59. Spar- und Leihkasse Frutigen, Frutigen	1 192	1 050	3 500	12 398	3 187	720	97 776	4 915	21 054	—	—	11 400	—	—	3 414	4 000	3 685	2 080	17	170 388	59.
60. Ersparniskasse von Konolfingen, Grosshöchstetten	3 442	—	—	78 759	32 143	10 400	447 596	—	65 565	—	—	10 200	—	—	10 213	—	36 000	—	44	694 362	60.
61. Bank in Huttwil, Huttwil	1 164	—	50	23 430	7 794	3 802	83 459	1 225	31 971	—	—	12 300	—	—	4 886	4 500	3 350	2 050	75	180 052	61.
62. Bank in Ins, Ins	4 401	300	—	11 244	2 934	850	76 501	—	14 151	—	—	6 800	—	—	2 895	1 400	4 780	200	1	126 457	62.
63. Ersparniskasse des Amtsbezirks Interlaken, Interlaken	2 465	—	2 050	12 312	9 732	2 538	134 555	—	23 351	—	—	4 250	—	—	6 002	3 548	6 630	—	29	207 462	63.
64. Amtsersparniskasse Fraubrunnen, Jegenstorf	1 789	150	—	36 888	17 506	2 610	222 224	1 163	53 684	—	—	12 650	—	—	14 021	—	8 500	7 700	1 331	380 216	64.
65. Spar- und Leihkasse Kirchberg, Kirchberg BE	2 247	100	—	20 669	9 754	3 155	93 278	—	24 393	—	—	12 150	—	—	7 433	2 500	2 100	3 235	67	181 081	65.
66. Spar- und Leihkasse Koppigen, Koppigen	1 799	—	1 050	7 567	5 900	9 590	47 749	—	16 558	—	—	12 400	—	—	2 092	2 000	3 220	—	575	110 500	66.
67. Bank Langenthal, Langenthal	13 411	1 300	8 373	57 227	56 907	21 002	249 545	—	83 241	—	—	90 400	—	—	34 180	22 000	11 700	8 100	3 157	660 543	67.
68. Ersparniskasse des Amtsbezirks Aarwangen, Langenthal	4 659	50	7 000	44 855	28 170	8 272	346 822	4 882	110 635	—	—	49 600	—	—	16 224	8 000	21 670	3 150	9	653 998	68.
69. Bank in Langnau, Langnau i. E.	2 477	—	—	31 775	20 971	6 545	169 721	—	49 208	—	—	37 500	—	—	8 702	11 500	5 969	5 287	68	349 723	69.
70. Ersparniskasse des Amtsbezirks Signau, Langnau i. E.	3 000	50	—	14 963	4 554	1 725	266 411	—	46 749	—	—	3 900	—	—	3 136	1 095	18 500	—	58	364 141	70.
71. Bezirkskasse Laufen, Laufen	—	—	—	14 241	3 359	1 700	98 680	7 449	18 425	—	—	13 950	—	—	2 649	4 000	1 235	4 205	11	169 904	71.
72. Ersparniskasse des Amtsbezirkes Laupen, Laupen	1 000	50	—	20 370	10 377	535	145 015	—	33 718	—	—	5 200	—	—	3 294	6 320	8 265	700	11	234 855	72.
73. Kreditkasse Lyss, Lyss	2 009	—	—	5 056	1 502	1 600	56 257	—	21 685	—	—	8 450	—	—	1 451	1 851	4 517	—	433	104 811	73.
74. Spar + Leihkasse Lyss, Lyss	6 473	1 000	2 025	12 341	8 812	1 110	107 925	—	45 545	—	—	15 400	—	—	4 524	4 500	7 394	1 041	—	218 090	74.
75. Spar + Leihkasse Münsingen, Münsingen	5 768	—	1 000	24 691	6 452	1 350	124 799	—	32 820	—	—	16 200	—	—	4 291	6 000	3 260	5 450	33	232 114	75.
76. Ersparniskasse Nidau, Nidau	1 000	—	—	38 088	18 178	9 270	331 132	—	69 505	—	—	14 600	—	—	17 365	4 059	23 955	—	—	527 152	76.
77. Spar- und Leihkasse Riggisberg, Riggisberg	354	100	—	10 203	260	—	81 551	—	15 333	—	—	700	—	—	2 977	2 000	3 880	—	51	117 409	77.
78. Spar- und Leihkasse Saanen, Saanen	—	—	1 750	14 869	1 190	2 409	58 217	—	13 149	—	—	8 450	—	—	3 017	1 400	3 610	510	46	108 617	78.
79. Amtsersparniskasse Schwarzenburg, Schwarzenburg	—	—	—	9 371	1 151	150	124 259	—	13 980	—	—	1 500	—	—	2 382	2 045	5 500	729	3	161 070	79.
80. Spar- und Leihkasse Steffisburg, Steffisburg	391	—	—	27 058	3 170	6 585	134 052	—	28 348	—	—	16 150	—	1 960	2 472	6 000	3 000	5 490	56	234 732	80.
81. Amtsersparniskasse Sumiswald, Sumiswald	614	50	—	9 146	4 157	1 300	94 302	2 123	22 559	—	—	7 200	—	—	3 239	4 000	2 100	3 350	21	154 161	81.
82. Spar- & Leihkasse Sumiswald, Sumiswald	1 012	100	—	14 196	4 528	200	109 702	3 923	24 951	—	—	1 950	—	—	3 897	3 200	6 680	—	11	174 350	82.
83. Amtserspariskasse Thun, Thun	9 609	—	10 035	39 080	13 927	14 787	480 064	742	60 644	—	—	15 900	—	—	26 504	—	37 945	—	—	709 237	83.
84. Spar- und Leihkasse Thun, Thun	5 508	50	—	26 426	7 080	6 606	155 205	—	34 467	—	—	9 750	—	—	9 732	3 500	2 050	7 450	30	267 854	84.
85. Ersparniskasse des Amtsbezirks Wangen, Wangen a. d. A.	2 466	—	—	19 323	9 462	1 748	233 984	—	55 441	—	—	34 500	—	—	13 310	2 000	16 990	671	—	389 895	85.
86. Ersparniskasse Niedersimmental, Wimmis	1 792	200	—	7 562	—	—	84 957	—	13 379	—	—	1 700	—	—	1 253	3 000	4 505	330	55	118 733	86.
87. Amtsersparniskasse Obersimmental, Zweisimmen	8 354	100	—	8 644	4 123	—	77 257	—	13 470	—	—	6 600	—	—	5 276	2 700	1 484	3 370	—	131 378	87.
Region Zürich, Schaffhausen, Glarus – Région de Zurich, Schaffhouse et Glaris																					
88. Bezirks-Sparkasse Dielsdorf, Dielsdorf	—	—	—	15 705	3 240	710	95 896	7 749	14 565	—	—	—	—	—	2 107	—	8 288	—	—	148 260	88.
89. Sparkasse Horgen, Horgen	—	—	—	4 111	1 780	1 250	96 994	29 711	—	—	—	—	—	—	1 938	—	9 880	—	12	145 676	89.
90. Sparkasse Küsnacht, Küsnacht ZH	600	—	—	1 927	3 390	3 640	88 633	3 174	—	—	—	—	—	—	2 938	1 200	5 260	—	—	110 762	90.
91. Spar- und Leihkasse des Bezirkes Pfäffikon, Pfäffikon ZH	2 645	350	1 000	19 283	5 930	1 780	137 415	6 361	38 175	—	—	13 650	—	—	5 815	—	14 471	—	—	246 875	91.
92. Ersparniskasse in Schaffhausen, Schaffhausen	—	—	—	8 089	2 730	1 075	70 395	—	14 859	—	—	9 600	—	—	893	—	6 978	—	—	114 619	92.
93. Sparkasse des Wahlkreises Thalwil, Thalwil	2 117	—	—	8 183	5 315	850	140 612	43 535	24 819	—	—	3 900	—	—	3 766	1 830	14 127	—	—	249 054	93.
94. Bezirkssparkasse Uster, Uster	1	—	—	8 560	915	1 330	63 952	19 834	9 507	—	—	2 750	—	—	1 839	—	8 100	—	135	116 923	94.
95. Sparkasse Wädenswil-Richterswil-Knonaueramt, Wädenswil	—	—	—	11 455	10 370	3 279	248 198	15 770	23 265	—	—	11 500	—	—	3 397	—	19 900	—	38	347 172	95.
96. Sparkasse des Bezirkes Hinwil, Wetzikon	7	1 000	50	16 993	6 730	3 553	183 280	2 241	50 971	—	—	12 400	—	—	10 431	—	17 700	—	78	305 434	96.
97. Gewerbebank Zürich, Zürich	3 263	2 550	2 250	20 968	4 970	4 396	—	37 680	29 583	—	—	9 300	—	—	7 040	4 500	5 500	—	48	132 048	97.
98. Sparkasse der Stadt Zürich, Zürich	—	—	—	7 052	10 650	7 315	457 913	137 796	14 210	—	—	—	—	—	17 783	—	42 750	—	106	695 575	98.

Bank of Tokyo (Schweiz) AG , Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1980
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		19 585 533.93
Bankendebitoren auf Sicht		17 497 599.77
Bankendebitoren auf Zeit		179 858 375.24
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	55 376 800.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		6 320 357.25
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		137 322.22
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		65 476 690.43
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		49 085 450.63
Kontokorrent-Kredite und Darlehen		
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		92 486 386.28
Wertschriften		112 010 666.50
Sonstige Aktiven		2 270 335.06
		544 728 717.31

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		7 140 725.16
Bankenkreditoren auf Zeit		356 070 571.34
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	283 312 071.34	
Kreditoren auf Sicht		15 873 191.45
Kreditoren auf Zeit		58 152 658.31
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	24 887 470.36	
Depositen		1 520 434.07
Kassaobligationen		6 353 000.—
Akzepte und Eigenwechsel		4 187.98
Sonstige Passiven		3 105 321.60
Kapital		80 000 000.—
Gesetzliche Reserven		2 400 000.—
Andere Reserven		14 000 000.—
Saldovortrag auf neue Rechnung		108 627.40
		544 728 717.31

Banque Worms et Associés (Genève) S. A., Genève

Bilan au 31 décembre 1979
(avant répartition du bénéfice)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, avoirs en compte de virements et compte de chèques postaux		4 136 272.91
Avoirs en banque à vue		7 322 801.88
Avoirs en banque à terme		33 414 758.81
– dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours	29 731 775.26	
Effets de change et papiers monétaires		3 373 495.37
– dont rescriptions et bons du trésor	—.—	
Comptes courants débiteurs en blanc		5 771 334.54
Comptes courants débiteurs gagés		7 069 507.83
– dont débiteurs garantis par hypothèque	953 946.55	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		15 503 189.72
Avances et prêts à terme fixe gagés		42 725 680.22
– dont avances et prêts garantis par hypothèque	14 751 742.50	
Crédits en compte courant et prêts à des collectivités de droit public		2 762 501.37
Titres		9 878 053.35
Participations permanentes		87 473.—
Immeubles à l'usage de la banque		2 735 657.05
Autres actifs		2 960 478.95
		137 741 205.—

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		4 729 149.09
Engagements en banque à terme		65 657 506.—
– dont engagements jusqu'à 90 jours	43 870 290.—	
Créanciers à vue		21 323 456.56
Créanciers à terme		16 384 906.95
– dont créanciers jusqu'à 90 jours	13 041 600.—	
Acceptations et billets à ordre		400 680.—
Autres passifs		5 523 334.60
Capital-actions		20 000 000.—
Réserve légale		373 000.—
Autres réserves		2 100 000.—
Bénéfice de l'exercice	471 489.22	
Solde reporté de l'année précédente	777 682.58	1 249 171.80
		137 741 205.—

Etat des titres

	Fr.	Fr.
Obligations suisses:		
Banques		4 900 000.—
Obligations étrangères:		
Collectivités de droit public	986 703.35	
Divers	3 570 000.—	4 556 703.35
Actions et autres titres étrangers		421 350.—
		9 878 053.35

Etat des participations permanentes

	Fr.
Actions et autres titres suisses:	
Sociétés financières	80 000.—
Actions et autres titres étrangers:	
Divers	7 473.—
	87 473.—

	Fr.	Fr.
Montant total des actifs à l'étranger		93 826 781.07
– dont avoirs en banque:		
jusqu'à 90 jours d'échéance	29 594 332.49	
à plus de 90 jours d'échéance	3 366 823.55	

Hors-bilan

	Fr.
Engagements par avals, cautionnements, garanties et accréditifs	13 179 387.13
Engagements de versements sur actions	23 532.—
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	165 504.10
Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	164 360.—

Compte de pertes et profits de l'exercice 1979

Charges

	Fr.
Intérêts débiteurs	8 642 394.43
Commissions	60 863.03
Organes de la banque et personnel	2 727 936.15
Contributions aux institutions de prévoyance du personnel	130 056.45
Frais généraux et de bureau	1 310 297.35
Impôts	339 898.35
Pertes, amortissements et provisions	320 646.20
Bénéfice net	471 489.22
	14 003 581.18

Produits

	Fr.
Intérêts créanciers	9 679 670.60
Produits des effets de change et des papiers monétaires	517 473.69
Commissions	2 026 753.16
Produits des opérations sur devises et métaux précieux	743 999.24
Produits des titres	601 701.25
Produits des participations permanentes	12 835.53
Divers	421 147.71
	14 003 581.18

Répartition du bénéfice
(selon proposition à l'Assemblée générale)

	Fr.
Versement à la réserve légale	27 000.—
Versements aux autres réserves	400 000.—
Report à compte nouveau	822 171.80
	1 249 171.80

Mitteilungen Communications Comunicazioni

SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK
BANQUE NATIONALE SUISSE
BANCA NAZIONALE SVIZZERA

Rückruf von Banknoten der Schweizerischen Nationalbank

Gestützt auf Art. 24 des Nationalbankgesetzes und mit Genehmigung des Bundesrates werden die nachstehend bezeichneten Banknoten mit Wirkung ab 1. Mai 1980 zurückgerufen:

Nennwert Fr.	Erste Ausgabe	Merkmale Vorderseite	Rückseite
1000	14. 6. 57	Frauenkopf	Totentanz
500	14. 6. 57	Frauenkopf	Jungbrunnen
100	14. 6. 57	Knabenkopf	St. Martin
50	14. 6. 57	Mädchenkopf	Apfelernte
20	29. 3. 56	General Dufour	Silberdistel
10	1. 10. 56	Gottfried Keller	Nelkenwurz
5	3. 8. 14	Wilhelm Tell	Ornament

Die öffentlichen Kassen des Bundes nehmen die zurückgerufenen Noten noch bis zum 31. Oktober 1980 zum Nennwert als Zahlung an. Die Nationalbank ihrerseits ist verpflichtet, sie während 20 Jahren, also bis zum 30. April des Jahres 2000, zum Nennwert umzutauschen.

Bern und Zürich, den 30. April 1980 Schweizerische Nationalbank

Rappel de billets de banque émis par la Banque nationale suisse

Se fondant sur l'art. 24 de la loi qui la régit, la Banque nationale, avec l'approbation du Conseil fédéral, rappelle au 1er mai 1980 les billets de banque indiqués ci-dessous:

Valeur nominale Fr.	Date de la première émission	Caractéristiques recto	verso
1000	14. 6. 57	Tête de femme	Danse des morts
500	14. 6. 57	Tête de femme	Fontaine de jouvence
100	14. 6. 57	Tête d'enfant	Saint Martin
50	14. 6. 57	Tête de jeune fille	Cueillette des pommes
20	29. 3. 56	Général Dufour	Chardon argenté
10	1. 10. 56	Gottfried Keller	Benoîte rampante
5	3. 8. 14	Guillaume Tell	Motifs décoratifs

Les caisses publiques de la Confédération accepteront en paiement les billets rappelés, à leur valeur nominale, jusqu'au 31 octobre 1980. Pour sa part, la Banque nationale est tenue de les échanger à leur valeur nominale pendant un délai de 20 ans, soit jusqu'au 30 avril de l'an 2000.

Berne et Zurich, le 30 avril 1980 Banque nationale suisse

Ritiro di biglietti della Banca nazionale svizzera

In base all'art. 24 della legge sulla Banca nazionale e con il consenso del Consiglio federale vengono ritirate le seguenti banconote, a contare dal 1° maggio 1980:

Tagli Fr.	Prima emissione	Caratteristiche recto	verso
1000	14. 6. 57	testa di donna	danza dei morti
500	14. 6. 57	testa di donna	fonte di giovinezza
100	14. 6. 57	testa di ragazzo	San Martino
50	14. 6. 57	testa di fanciulla	raccolta delle mele
20	29. 3. 56	generale Dufour	cardo argenteo
10	1. 10. 56	Gottfried Keller	ambretta strisciante
5	3. 8. 14	Wilhelm Tell	motivo ornamentale

Le casse pubbliche della Confederazione accettano in pagamento, al loro valore nominale, le banconote ritirate fino al 31 ottobre 1980. Da parte sua, la Banca nazionale è obbligata a cambiarle, al loro valore nominale, durante venti anni, ossia fino al 30 aprile dell'anno 2000.

Berna e Zurigo, il 30 aprile 1980 Banca nazionale svizzera

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

KAFAG
Aktiengesellschaft für die Verwaltung von Anlagefonds, Zürich
Tel.: 01 211 47 50

INTERMOBILFONDS
Weltweiter Wertschriftenfonds mit beweglicher Anlagepolitik

Coupon-Auszahlung
per 1. Mai 1980

Gegen Coupon Nr. 10 werden ausbezahlt:

Fr. 2.20 Bruttobetrag, abzüglich
Fr. –.77 eidg. Verrechnungssteuer
Fr. 1.43 netto pro Anteil

Für nicht in der Schweiz domizilierte Personen, mit Bankenerklärung: Fr. 2.10 netto pro Anteil.

Zahlbar bei den nachstehenden Emissions- und Couponzahlstellen, bei welchen auch der Rechenschaftsbericht 1979/80 erhältlich ist:

SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK
sämtliche Geschäftsstellen

Banque Pictet & Cie. Genf
Bank Wegelin & Co. St. Gallen

Orell Füssli Werbe AG

ofa

Dividende 1979

Die Generalversammlung vom 29. April 1980 hat der Ausrichtung folgender Dividende für das Geschäftsjahr 1979 zugestimmt:
Fr. 14.– brutto für die Aktien Nummern 1–30 000,
Fr. 7.– brutto für die Aktien Nummern 30 001–50 000 (Ausgabe 1979).
Nach Abzug der Eidg. Verrechnungssteuer von 35% wird der Coupon Nr. 1 der Aktien mit Fr. 9.10/Fr. 4.55 netto ab Mittwoch, 30. April 1980 bei unserem Hauptsitz in Zürich und bei sämtlichen Niederlassungen der Schweizerischen Kreditanstalt eingelöst.

Zürich, 29. April 1980
Der Verwaltungsrat

Tauernautobahn Aktiengesellschaft

Anleihe 8½% 1974–1989 von Fr. 9 000 000

(Valoren-Nummer 427.206)

Vorzeitige Rückzahlung

Die Tauernautobahn Aktiengesellschaft macht von dem in den Anleihebedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigt die obgenannte Anleihe auf den

20. Juni 1980

zur vollständigen Rückzahlung. Von diesem Datum an erlischt die Verzinsung. Ein Konversionsangebot ist nicht vorgesehen.

Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei zu 104% gegen Einreichung der Obligationen mit allen noch nicht fälligen Coupons bei der Banque Romande, in Genf und ihren Niederlassungen sowie bei den im § 4 der Anleihebedingungen erwähnten Banken.

Genf, den 30. April 1980

Im Auftrag:
Banque Romande Genf

Caisse Nationale des Télécommunications

Paris

mit Garantie des französischen Staates

6 1/4 %

Anleihe 1980–90
von Sfr. 80 000 000

mit Erhöhungsmöglichkeit
auf Sfr. 100 000 000

Der Erlös dieser Anleihe dient zur teilweisen Finanzierung von Investitionsaufwendungen des Fernmeldewesens

100 1/2 %

Emissionspreis

Zeichnungsfrist
vom 30. April bis 6. Mai 1980, mittags

Valoren-Nummer: 475 159

Anleihebedingungen

Laufzeit:
längstens 10 Jahre

Titel:
Inhaberobligationen zu Sfr. 5000 und Sfr. 100 000

Rückzahlung:
jährliche Rückkäufe von 1985 bis 1989 falls die Kurse 100% nicht übersteigen

Coupons:
Jahrescoupons per 19. Mai

Kotierung:
an den Börsen von Basel, Zürich, Genf, Bern, und Lausanne

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 30. April 1980 in der «Basler Zeitung» und in der «Neuen Zürcher Zeitung» veröffentlicht. Separate Prospekte werden nicht gedruckt, hingegen können Zeichnungsscheine mit den wesentlichen Bedingungen bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers
	Verband Schweizerischer Kantonalbanken	

+GF+

Georg Fischer Aktiengesellschaft Schaffhausen (Schweiz)

EINLADUNG

zur 84. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Dienstag, 13. Mai 1980, 15.30 Uhr,
in Schaffhausen, Industriezone Herblingertal,
Zelthalle +GF+ Parkplatz, Türöffnung 14.30 Uhr

TRAKTANDEN

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung per 31. Dezember 1979 sowie des Berichtes der Kontrollstelle
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages
4. Ermächtigung an den Verwaltungsrat zur Ausgabe von weiteren Partizipationsscheinen im Nennwert von Fr. 10 Millionen
5. Wahlen in den Verwaltungsrat
6. Wahl in die Kontrollstelle
7. Änderung der Statuten
8. Verschiedenes

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle sind gemäss § 13 der Gesellschaftsstatuten zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt; sie werden mit den Eintrittskarten zur Generalversammlung abgegeben bzw. den Namenaktionären per Post zugestellt.

Die Eintrittskarten für Inhaberaktionäre können bis spätestens Freitag, den 9. Mai 1980, bezogen werden gegen Hinterlegung der Aktien oder anderweitigen genügenden Ausweis über die Hinterlegung bei einer Bank bis nach Schluss der Generalversammlung:
bei der Schweiz. Kreditanstalt in Zürich und Schaffhausen,
beim Schweiz. Bankverein in Basel, Zürich und Schaffhausen,
bei der Schweiz. Bankgesellschaft in Zürich, Winterthur und Schaffhausen,
bei den Herren A. Sarasin & Cie. in Basel,
bei der Schaffhauser Kantonalbank in Schaffhausen
und in unserem Aktienbüro am Gesellschaftssitz in Schaffhausen.

Die Eintrittskarten für Namenaktionäre werden nur von unserem Aktienbüro am Gesellschaftssitz in Schaffhausen bis Freitag, den 9. Mai 1980, ausgegeben. Als stimmberechtigt gilt, wer am 25. April 1980 im Aktienregister eingetragen ist.

Für die Zulassung zur Generalversammlung gelten die statutarischen Vorschriften.

Schaffhausen, 25. April 1980 Der Verwaltungsrat

Brauerei zum Warteck AG Basel

vormals B. Füglistaller

Dividende pro 1979

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 25. April 1980 gelangt für das abgelaufene Geschäftsjahr 1979 folgende Dividende zur Ausschüttung:

	brutto	Eidg. Verrechnungssteuer	netto
für Aktien zu nom. Fr. 500.—	Fr. 70.—	Fr. 24.50	Fr. 45.50
für Aktien zu nom. Fr. 1000.–	Fr. 140.—	Fr. 49.—	Fr. 91.—

Die Auszahlung erfolgt gegen Coupon Nr. 18 der Aktien von heute an spesenfrei bei den folgenden Banken:

Schweizerischer Bankverein (Hauptsitz und Filialen)
La Roche & Co., Banquiers, Rittergasse 25, Basel

Basel, den 30. April 1980 Der Verwaltungsrat

Sportbahnen AG, St. Stephan

Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 10. Mai 1980, um 14.30 Uhr, im Gasthof «Adler», in St. Stephan.

Traktanden:

1. Wahl der Stimmenzähler.
2. Protokoll der 8. ordentlichen Generalversammlung vom 6. Oktober 1979.
3. Orientierung über Ausbauprojekt und Verhandlungen mit der Gondelbahn Zweisimmen–Rinderberg und den Sportbahnen Saanenmöser betreffend Mitbeteiligung.
4. Beschlussfassung über Anträge des Verwaltungsrates betreffend Ausbau und Mitbeteiligung anderer Gesellschaften an den SST.
5. Verschiedenes.

Die Ausgabe der Zutrittskarten zur ausserordentlichen Generalversammlung erfolgt **nur gegen Vorweisung der Aktien** ab 14 Uhr vor dem Versammlungslokal. – Es werden keine direkt an die Aktionäre gerichteten Einladungen per Post versandt.

Der Verwaltungsrat

Autoverkehr Thun–Stocken–Gürbetal AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 17. Mai 1980, um 10.30 Uhr, im Restaurant-Gasthof Löwen, Egg, Thierachern.

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung 1979; Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschluss über die Anträge des Verwaltungsrates:
   a. Abschreibungen;
   b. Genehmigung der Rechung;
   c. Entlastung der Geschäftsorgane.
3. Ersatzwahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates (Nachfolge für den verstorbenen Herrn Burren).
4. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und die Bilanz pro 1979 liegen zehn Tage vor der Versammlung bei der Spar- und Leihkasse Thun zur Einsicht auf. Der Ausweis für den Zutritt kann bis Freitag, 16. Mai 1980 bei der Spar- und Leihkasse Thun gegen Vorweisung der Aktien bezogen werden.

Die Teilnehmer geniessen am Versammlungstag auf den Transportmitteln der Gesellschaft gegen Vorweisung des Zutrittsausweises freie Fahrt. Abfahrt in Thun Bahnhof mit Kurs Nr. 8, um 10.05 Uhr.

Uebeschi/Oberstocken, den 14. März 1980

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: H. Blaser
Der Sekretär: P. Tschanz

Netstal-Maschinen AG, Näfels

Einladung zur 59. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 14. Mai 1980, 16 Uhr, in der Kantine des Werkes, Näfels.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1979.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Rechnung 1979 und Entlastung der Verwaltungsorgane für die Geschäftsführung 1979.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnsaldos (Antrag des Verwaltungsrates siehe Geschäftsbericht 1979).
5. Wahlen:
   5.1. Obligationenrechtliche Kontrollstelle.
6. Weitere Informationen.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle liegen an unserem Geschäftssitz sowie bei unseren Zahlstellen zur Einsichtnahme und zum Bezug ab 5. Mai 1980 auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung sind bis spätestens 9. Mai 1980, abends, anzufordern.

Näfels, den 30. April 1980 Netstal-Maschinen AG

Aktiengesellschaft Adolph Saurer, 9320 Arbon

Einladung zur 61. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, 20. Mai 1980, 10.30 Uhr, im Vortragssaal der Gesellschaft in Arbon.
Öffnung des Büros um 10 Uhr.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes 1979, der Jahresrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1979 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der verantwortlichen Organe.
3. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1980.

Der Geschäftsbericht, enthaltend Bilanz, Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle sowie den Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresergebnisses, liegt ab 28. April 1980 am Sitz der Gesellschaft in Arbon zur Einsicht auf. Er ist auch bei den nachstehend erwähnten Banken erhältlich.

Die Eintrittsausweise für Besitzer von Inhaberaktien können bis 13. Mai 1980 gegen Nachweis des Aktienbesitzes bei den nachstehend erwähnten Banken bezogen werden, wobei die Aktien bis zum Tage nach der Generalversammlung bei der betreffenden Bank hinterlegt bleiben müssen:

Schweizerische Bankgesellschaft Schweizerischer Bankverein Schweizerische Kreditanstalt	Hauptsitz und Filialen
Thurgauische Kantonalbank	Hauptsitz in Weinfelden und Filiale in Arbon
Schweizerische Volksbank	St. Gallen
Wegelin & Co., Bankgeschäft	St. Gallen

Die Besitzer von Namenaktien erhalten in den nächsten Tagen persönliche Einladungen samt Eintrittsausweis. Nur die am Stichtag 18. April 1980 im Aktienregister eingetragenen Namenaktionäre sind stimmberechtigt.

Im Zeitraum vom 18. April bis und mit 20. Mai 1980 werden im Aktienregister keine Übertragungen von Aktien vorgenommen.

Arbon, den 16. April 1980 — Der Verwaltungsrat

Institut Montana AG, Zugerberg

Die Generalversammlung für das Geschäftsjahr 1979

findet Mittwoch, den 21. Mai 1980, 12.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft auf Zugerberg, in Zug, statt.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 16. Mai 1979.
2. Jahresbericht der Verwaltung.
3. Jahresrechnung 1979; Bericht der Kontrollstelle; Entlastung der Gesellschaftsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
5. Wahlen.
6. Allfälliges.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1979 sowie der Revisorenbericht der Kontrollstelle und der Jahresbericht der Verwaltung liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Zug, den 25. April 1980

Institut Montana AG, Zugerberg
Der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. E. Montalta

Etablissements Sarina SA, Fribourg

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 10 mai 1980, à 10 h., au siège social.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée du 5 mai 1979.
2. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1979.
3. Comptes de l'exercice 1979; rapport de l'organe de contrôle, délibération sur les comptes et sur les rapports de l'organe de contrôle.
4. Décharge au conseil d'administration, à la direction et à l'organe de contrôle.
5. Décision sur l'utilisation du solde du compte de pertes et profits.
6. Nominations statutaires.
7. Divers.

Le rapport de gestion contenant les propositions du conseil d'administration ainsi que le rapport de l'organe de contrôle, sont déposés au bureau de la société où les actionnaires peuvent en prendre connaissance.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées par la société, jusqu'au 9 mai 1980, à 12 h., contre dépôt des titres au siège social ou un certificat bancaire attestant le dépôt des actions.

Fribourg, le 28 avril 1980 — Le conseil d'administration

Fimac Consult AG, Luzern

Einberufung einer ausserordentlichen Generalversammlung

Die Aktionäre werden zu einer

ausserordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, 14. Mai 1980, 16.30 Uhr, am Sitze der Visura Treuhand-Gesellschaft, Luzern, eingeladen.

Traktanden:

1. Orientierung der Aktionäre.
2. Neubestellung der Kontrollstelle.

Luzern, den 29. April 1980

Die Kontrollstelle:
Visura Treuhand-Gesellschaft
Habsburgerstrasse 22, 6003 Luzern

Société Immobilière Le Confort, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 22 mai 1980, à 11 h. 30, c/o MM. Daudin & Cie, agence immobilière, 51, rue du Stand, à Genève (3e étage).

Ordre du jour:

1. Rapports du conseil d'administration et des vérificateurs des comptes, délibération et votes.
2. Election des vérificateurs des comptes.
3. Divers et propositions individuelles.

Le bilan et le compte de pertes et profits et les rapports seront à la disposition des actionnaires dès le 9 mai 1980 au siège social.

Sibra Holding AG, Freiburg

Die Aktionäre der Sibra Holding AG werden hiermit zu der am Dienstag, den 13. Mai 1980, 15.30 Uhr, im grossen Saal (1. Stock), des Restaurants Salmen, Marktgasse 10, in Rheinfelden, stattfindenden

9. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

eingeladen.
Öffnung des Kontrollbüros ab 14.15 Uhr.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1979.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
   3.1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1979;
   3.2. Entlastung des Verwaltungsrates;
   3.3. Verwendung des Ergebnisses des Geschäftsjahres.
4. Wahlen:
   4.1. des gesamten Verwaltungsrates, gemäss Art. 28 der Statuten;
   4.2. der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1980, gemäss Art. 38 der Statuten.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle sowie die Vorschläge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Ergebnisses des Geschäftsjahres sind am Sitze der Gesellschaft sowie bei den unten genannten Banken zur Einsichtnahme aufgelegt.

Den am 18. April 1980 im Aktienbuch eingetragenen Namenaktionären werden Eintrittskarten sowie weitere Unterlagen zur Traktandenliste direkt zugestellt.

Die Inhaberaktionäre können ihre Eintrittskarten für die Generalversammlung sowie weitere Unterlagen zur Traktandenliste vom 30. April bis zum 9. Mai 1980 nur bei den nachstehenden Banken und ihren Zweigniederlassungen beziehen:

Freiburgische Staatsbank, Freiburg
Schweizerische Volksbank, Bern
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne.

Eintrittskarten für Inhaberaktionäre werden nur durch diese Banken gegen Überlassung eines Ausweises, der die Hinterlegung der Aktien bei einer Bank bescheinigt, abgegeben. Die Aktien müssen bis zum Tag nach der Generalversammlung hinterlegt bleiben. Für die Inhaberaktionäre stellt die Gesellschaft keine Eintrittskarten aus. Am Tag der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

Freiburg, den 21. April 1980

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident: Nello Celio

Sibra Holding SA, Fribourg

Les actionnaires de Sibra Holding SA sont invités à assister à la

9e assemblée générale ordinaire des actionnaires

qui aura lieu mardi, le 13 mai 1980, à 15 h. 30, dans la grande salle (1er étage), du Restaurant Salmen, Marktgasse 10, à Rheinfelden.
Ouverture du bureau dès 14 h. 15.

Ordre du jour:

1. Présentation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1979.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Décisions:
   3.1. Approbation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1979;
   3.2. Décharge au conseil d'administration;
   3.3. Répartition du résultat net.
4. Elections:
   4.1. du conseil d'administration in corpore, conf. à l'art. 28 des statuts;
   4.2. de l'organe de contrôle pour l'exercice 1980, conf. à l'art. 38 des statuts.

Le rapport de gestion, le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport des contrôleurs et les propositions du conseil d'administration relatives à la répartition du résultat net sont à la disposition des actionnaires au siége de la société ainsi qu'auprès des banques indiquées ci-dessous.

Les cartes d'entrée ainsi que les documents relatifs à l'ordre du jour sont adressés directement aux détenteurs d'actions nominatives inscrits au registre des actions à la date du 18 avril 1980.

Les détenteurs d'actions au porteur peuvent retirer leurs cartes d'entrée ainsi que les documents relatifs à l'ordre du jour du 30 avril au 9 mai 1980 auprès des banques suivantes et leurs succursales:

Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg
Banque Populaire Suisse, Berne
Crédit Suisse, Zurich
Société de Banque Suisse, Bâle
Union de Banques Suisses, Zurich
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne

La remise des cartes d'entrée aux détenteurs d'actions au porteur a lieu contre présentation d'une attestation bancaire garantissant que les actions ont été déposées auprès d'une banque. Les actions doivent demeurer en dépôt jusqu'au jour suivant l'assemblée générale. La société ne délivre pas de cartes d'entrée aux détenteurs d'actions au porteur. Le jour de l'assemblée générale aucune carte d'entrée ne sera délivrée.

Fribourg, le 21 avril 1980

Au nom du conseil d'administration
Le président: Nello Celio

SA Aerocentro Ticinese

L'assemblea ordinaria

è convocata per venerdì 23 maggio 1980, alle ore 10, presso la sede dell'aeroporto cantonale di Locarno.

Monteforno, Acciaierie e Laminatoi SA Giornico

Avviso di convocazione

I Signori azionisti della Monteforno, Acciaierie e Laminatoi SA, sono convocati alla

assemblea generale ordinaria

per il giorno giovedì 29 maggio 1980, alle ore 16.30, a Giornico, nell'aula Magna del Ginnasio, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione sulla gestione e presentazione dei conti annuali per l'esercizio 1979.
2. Rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione della relazione sulla gestione, del bilancio e del conto economico al 31 dicembre 1979 e della destinazione del saldo d'esercizio.
4. Scarico all'amministrazione.
5. Nomine statutarie (consiglio di amministrazione e ufficio di revisione).

I conti annuali per l'esercizio 1979, il rapporto dell'ufficio di revisione e la relazione sulla gestione, possono essere esaminati dagli azionisti dal 19 al 29 maggio 1980, presso gli uffici amministrativi della società a Bodio.

I detentori di azioni nominative privilegiate iscritti nel registro delle azioni al 2 maggio 1980 riceveranno dal 12 maggio in poi per posta la convocazione all'assemblea generale. Alla convocazione verrà accluso una carta personale di ammissione all'assemblea.

Dal 2 al 29 maggio 1980 compreso, non si procederà ad alcuna iscrizione nel registro delle azioni.

I detentori di azioni ordinarie al portatore possono ritirare le loro carte di ammissione all'assemblea dal 19 al 28 maggio 1980 presso gli uffici amministrativi della società a Bodio, oppure presso i principali istituti bancari, sulla scorta di una giustificazione bancaria dell'avvenuto deposito delle azioni.

Giornico, il 27 marzo 1980

Per il consiglio di amministrazione
Il presidente: Dr N. Celio
L'amministratore delegato: Heinz W. Frech

Compagnie Royale Asturienne des Mines SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le 28 mai 1980, à 11 h., au siège social, 12, place de la Liberté, à Bruxelles (B).

Les propriétaires d'actions au porteur auront à faire justifier huit jours francs avant la réunion, chez Ferrier, Lullin & Cie, 15, rue Petitot, Genève, l'immobilisation de leurs titres jusqu'à la date de l'assemblée. Des formules de pouvoir sont mises à la disposition des actionnaires dans la maison ci-dessus désignée.

Le conseil d'administration

Der Landesindex der Konsumentenpreise

Ende Oktober 1977 erschien als Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex auf der Basis 1977

In dieser Publikation werden die von der Sozialstatistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 7.– auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Der Regierungsstatthalter II von Bern hat mit Verfügung vom 15. April 1980 über den Nachlass des

Georges Henri Béguelin

geb. 1912, von St-Imier und Tramelan, verwitwet, gew. Oberrichter, wohnhaft gewesen in Bern, Gryphenhübeliweg 28, verstorben am 10. März 1980, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet.

Eingabefrist bis und mit 1. Juni 1980:

a. für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt II von Bern, Laupenstrasse 4, 3011 Bern;
b. für Guthaben des Erblassers bei Notar Rolf Wermuth, Hirschengraben 5, 3011 Bern.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Jean-Pierre Becher, Fürsprecher und Notar, Hirschengraben 5, 3011 Bern.

Bern, den 30. April 1980

Der Beauftragte:
Rolf Wermuth, Notar

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Annulation

Les **carnets de dépôt** de la Banque Procrédit SA

n° 02-13063/04, Fribourg
n° 02-13258/05, Fribourg
n° 03-02106/03, Genève
n° 03-09673/05, Genève
n° 03-13799/03, Genève

sont égarés. Les créanciers disposeront de leurs avoirs, si lesdits carnets ne sont pas présentés à la banque mentionnée ci-dessus, dans le délai de 6 mois dès cette publication.

Banque Procrédit SA

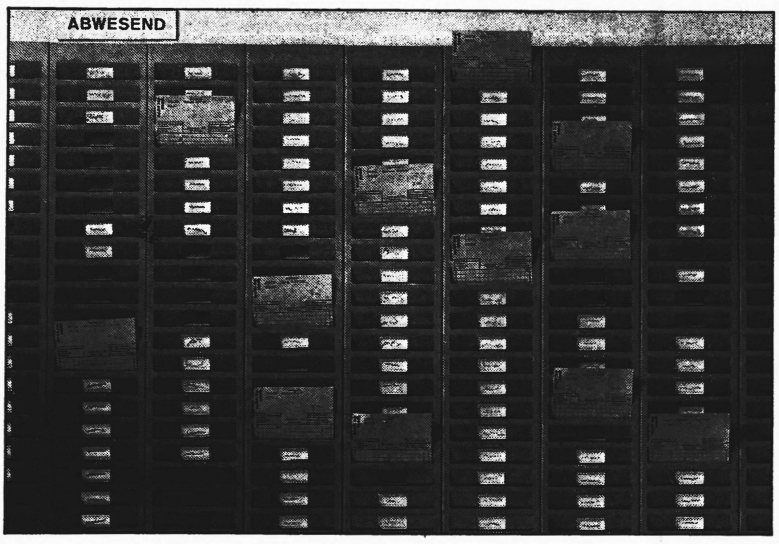
Nichtigkeitserklärung

Die **Einlagehefte** der Bank Prokredit AG

Nr. 01-35483/07, Zürich
Nr. 01-38281/05, Zürich
Nr. 01-41969/00, Zürich
Nr. 07-14194/01, Bern
Nr. 08-08083/05, Luzern

werden vermisst. Die Gläubiger werden über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Hefte diese nicht binnen 6 Monaten, nach dieser Publikation, der obenerwähnten Bank vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Bank Prokredit AG



Wer hat
In Europa als erstes Unternehmen das Inkassowesen voll computerisiert?
JUSTITIA AG
Seefeldstrasse 62, 8008 Zürich
Tel. 01/47 38 55

Inserate erschliessen den Markt

Für indiv.
LOW COST Linienflüge
BTS, Schwizerg.
8610 Uster
Tel. 01 940 05 16

Telefonbeantworter
mit 10% Rabatt.
Hörprobe: 01 694240
Verkauf: 01 2514632

White-Westinghouse
Climatiseurs
– Monoblocs à air
– Split à air
– Monoblocs à eau
Pour:
– Salles d'ordinateurs
– Caves à vins
– Bureaux
– Magasins
– etc.
Westelectro SA
Ch. Pyramides 1
1007 Lausanne
Tel. 24 10 44
Rue Dancet 17
1205 Genève
Tél. 29 70 11

Wir haben regelmässig günstige, stabile
Container 20' und 40'
abzugeben, mit 30 m³ und 60 m³ Inhalt.
Geeignet als Lager, Archiv usw.
Informieren Sie sich bei:
Container-Depot AG, Flachsackerstrasse
4402 Frenkendorf, Tel. 061 94 63 63

12 gute Gründe für die SBKK-Kollektivversicherung.

Wenn 12 Mitarbeiter Ihres Betriebes in den Ferien weilen, ist das ganz normal, wenn 12 Mitarbeiter krank sind, ist es Pech, wenn aber 12 einfach «blau» machen, schadet das Ihrem Betrieb und dem Betriebsklima. Das Geld für den Lohnausfall zahlt zwar die Versicherung, verärgerte Kunden hingegen sind das schlimmere Übel.

Sprechen Sie einmal mit uns darüber. Wir, die SBKK (Schweizerische Betriebskrankenkasse), haben den Absentismus im Griff. Als Spezialist für das gesamte Gebiet der kollektiven *Lohnausfall-, Heilungskosten- und Unfallversicherung* sind wir Ihr kompetenter Partner.

Wir bieten Versicherungen nach Mass, nicht nach irgend einem Schema. Ohne Lücken und ohne Überschneidungen. Mit einem vorteilhaften Preisleistungsverhältnis. Und dem kleinstmöglichen Arbeitsaufwand.

Machen Sie es wie über 5000 Betriebe vor Ihnen. Gehen Sie auf Nummer sicher mit der SBKK.
EIN GUTER BETRIEB IST GUT VERSICHERT.

SBKK Versicherungen

SBKK Schweizerische Betriebskrankenkasse, Zentralverwaltung: Römerstrasse 37, 8401 Winterthur, Telefon 052 23 36 31
Geschäftsstellen in Basel 061 23 62 20, Zürich 01 54 79 30, Bern 031 41 26 26, St. Gallen 071 23 36 31, Lausanne 021 26 76 73, Genf 022 33 80 00

Ihr Barkredit ein Prokredit

Alle 2 Minuten wird ein Prokredit ausbezahlt.

Auch Sie erhalten sofort Ihren Prokredit.

rasch einfach diskret

Ich wünsche Fr. _____
Rückzahlung pro Monat ca. Fr. _____
Name _____
Vorname _____
Strasse _____ Nr. _____
PLZ/Ort _____
Heute einsenden an:
Bank Prokredit
8023 Zürich, Löwenstrasse 52
Telefon: 01-221280
auch in: Bern, Basel, St. Gallen, Aarau, Luzern, Biel, Solothurn, Sitten
59 643